

R U S S I A N  
Advanced Course

Economic Geography  
of the  
Soviet Union

September 1974

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

## P R E F A C E

This volume is intended for students of Advanced Russian, who are presumed to have a functional knowledge of essential structure and sufficient command of basic vocabulary.

The main emphasis is on general familiarization of the students with natural resources and national economy of the Soviet Union by its individual branches: industry, agriculture, transportation etc.

The vocabulary, phraseology and terminology of this volume will help the students to read Russian newspapers and special publications.

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение .....	1
Территория и рельеф СССР .....	9
Природные условия .....	25
1. Климат СССР и его экономическая оценка...	-
2. Экономическое значение внутренних вод и морей .....	27
3. Растительные зоны .....	29
Трудовые ресурсы .....	33
Природа советской экономики .....	40
Советская промышленность	
Общая характеристика .....	48
Энергетическая промышленность .....	58
Электрификация СССР .....	-
География топливной промышленности .....	67
1. Угольная промышленность .....	68
2. Нефтедобывающая промышленность .....	73
География металлургической промышленности .....	85
1. Черная металлургия .....	-
2. Цветная металлургия .....	91
География химической промышленности .....	97
География машиностроения .....	103
Военная промышленность .....	112
Строительная промышленность .....	117

География легкой промышленности .....	122
География пищевой промышленности .....	128
Сельское хозяйство СССР (Введение) .....	131
Экономика сельского хозяйства СССР .....	137
География сельского хозяйства .....	146
1. Земледелие .....	-
2. Животноводство .....	151
Транспортный комплекс СССР .....	156
Заключение .....	166

---

Экономическое районирование СССР .....	14
--	----

# КРАТКИЙ ОЧЕРК ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ГЕОГРАФИИ СССР

## ВВЕДЕНИЕ

Экономическая география изучает географическое размещение различных видов промышленного производства и сельского хозяйства и условия их развития в той или иной стране.

Рациональное распределение разных отраслей народного хозяйства и предприятий по территории страны является результатом выполнения обществом экономических законов.

Основным из этих законов является необходимость планомерного, пропорционального развития народного хозяйства и неуклонного роста производительности труда.

Поэтому экономическая география исследует вопрос о том, насколько рационально осуществляются эти законы.

Экономическая география уделяет исключительно большое внимание оценке природных ресурсов и условий с точки зрения развития хозяйственной деятельности.

Экономическая география тесно связана с физической географией. Она широко использует данные геологии, климатологии, статистики и других естественных и экономических наук.

Природная среда - одно из необходимых условий общественного развития; она ускоряет или замедляет развитие общества, оказывает влияние на распределение отраслей народного хозяйства по территории страны.

Однако влияние географической среды не является решающим. Разные страны, находящиеся примерно в одинаковых природных условиях, сильно отличаются друг от друга по уровню своего развития.

С другой стороны, Япония, не имея собственных естественных ресурсов, стала одной из наиболее развитых индустриальных стран. А СССР, имеющий огромные и разнообразные природные богатства, еще далеко не использует их в полной мере - в результате специфических пороков своей политико-экономической системы.

Важным условием размещения производства в стране являются демографические факторы, относящиеся к развитию народонаселения: численность населения, его передвижение, уровень рождаемости, плотность населения (количество человек на единицу площади). Однако эти факторы в СССР не являются решающими.

В советской политической системе жители страны представляют собой своеобразную собственность правительства, то есть правящей партии, которая в первую очередь преследует свои партийные, политические цели.

Тоталитарное правительство имеет возможность перебрасывать большие количества населения в разные части

страны - по своему усмотрению, в соответствии со своими экономическими планами.

Советская экономическая система отражает авторитарные тенденции партии, установившей в стране свой однопартийный режим.

Отличительными чертами советской экономики являются:

концентрация экономической мощи в руках правительства;

полная мобилизация всех людских и материальных ресурсов для достижения политических и военных целей партии;

быстрый темп индустриального развития (в последнее время сильно замедлившийся).

Вожди Советского Союза утверждают, что их экономическая теория и практика базируются на учении Карла Маркса. В действительности, Маркс не дал никаких определенных указаний относительно организации социалистической экономики.

Характер советского государственного хозяйства является результатом стремления коммунистической партии любой ценой удержать власть в своих руках.

В СССР правительству, т.е. партии, принадлежит вся земля и все природные ресурсы. Правительство владеет и управляет всей промышленностью, сельским хозяйством, средствами связи, транспортом, банками, городским хозяйством, всей оптовой и розничной торговлей и большей частью жилищного фонда.

Правительство планирует (в своих пятилетних

экономических планах) развитие промышленности и размещение предприятий на территории страны. В этом планировании интересы населения, т.е. массы потребителей, играют второстепенную роль.

Советское правительство в первую очередь развивает те отрасли промышленности, которые обслуживают его вооруженные силы. Таким образом, советская экономика — это преимущественно военная экономика.

Бюрократический характер руководства экономикой ведет к таким явлениям, как грубые ошибки в планировании; чудовищная бесхозяйственность; безынициативность руководителей отдельных предприятий; хищничество в эксплуатации природных ресурсов; расхищение государственной собственности и т.п.

Технологически передовые, высоко продуктивные предприятия существуют наряду с технически устарелыми предприятиями и с отсталым сельскохозяйственным сектором.

Иностранцев, посещающих СССР, всегда поражает то, что наряду с развитой промышленностью, производящей огромные количества стали и электроэнергии, сложные машины и оружие, ракеты и космические спутники, они видят там хронический недостаток товаров широкого потребления и плохое их качество.

Советские потребители, даже имея деньги, не всегда могут купить нужные им доброкачественные товары в достаточном количестве.



Валовой продукт страны составляет около половины валового продукта в США.

По американским стандартам, советская промышленность является в большинстве своих отраслей отсталой; этого не отрицают и сами советские руководители.

Видный английский специалист однажды сказал:

"Советский Союз является или наиболее развитой из недоразвитых стран, или наиболее отсталой из развитых".

В этой шутке есть доля истины.



НА БАЗАРЕ В ОДНОЙ ИЗ СРЕДНЕАЗИАТСКИХ РЕСПУБЛИК

## СЛОВА

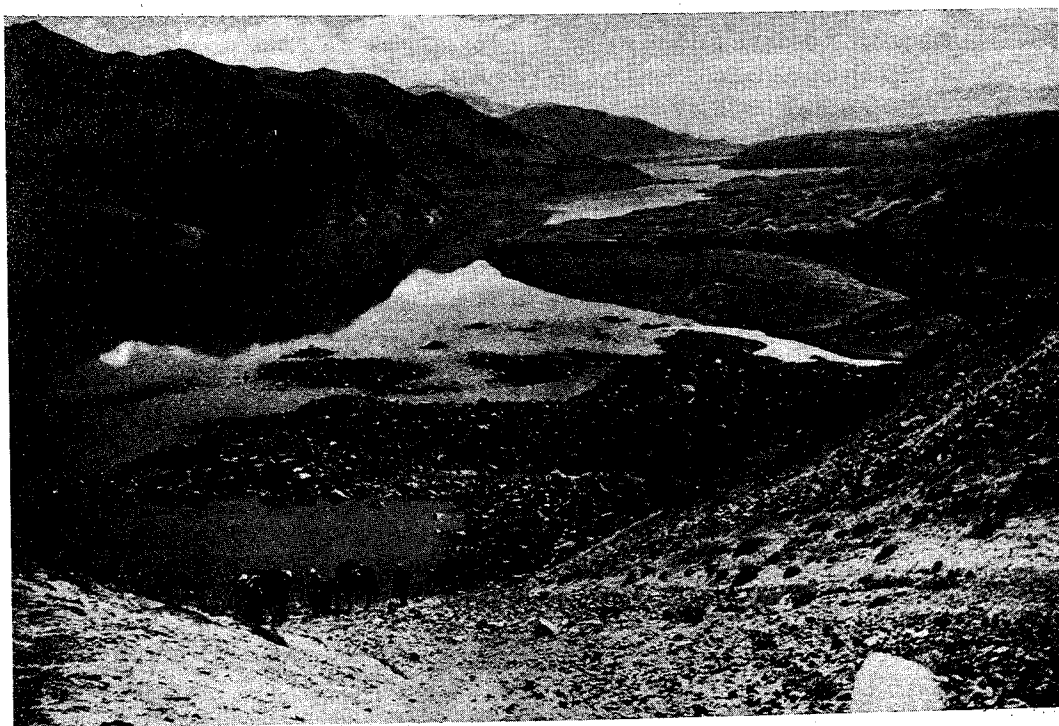
о́черк	- outline, sketch, survey
краткий	- brief, concise, short
введение	- introduction, preface
размещение	- distribution, siting
иной	- other
исключительно	- exceptionally
<u>уделять</u> внимание	- to pay attention
уделить	
оценка	- appraisal, assessment
точка зрения	- point of view
рациональный	- rational, expedient
отрасль	- branch
народное	- national economy
хозяйство	
планомёрный	- planned, systematic
неуклонный	- steady, continued
производи-	- productivity
тельность	
исследовать	- to explore, to investigate
(сов. и несов.)	
<u>осуществлять</u>	- to implement, to realize
осуществить	
естественный	- natural
природная	- natural environment
среда	
решающий	- decisive
порок	- here: shortcoming, deficiency
народонаселение	- population
рождаемость	- birth-rate
плотность	- density
своеобразный	- peculiar, a sort of
преследовать цель	- to pursue one's object
(несов.)	
по своему усмот-	- using one's own judgement
рению	
в соответствии	- in keeping with, in accordance with
<u>отражать</u>	- to reflect, to mirror
отразить	
отличительная	- distinctive feature
черта	
утверждать	- to contend, to assert,
(несов.)	to claim
базирова́ться	- to be based, to be grounded
учение	- teaching, doctrine
определённый	- definite

относительно	- concerning, as regards
любой ценой	- at any price
оптовая торговля	- wholesale trade
розничная торговля	- retail trade
жилищный фонд	- housing
второстепенный	- secondary, minor
в первую очередь	- in the first place
<u>обслуживать</u>	- to attend to, to serve, to supply
обслужить	
преимущественно	- predominantly, mainly
явление	- phenomenon, fact
грубая ошибка	- gross blunder
чудовищный	- appalling, monstrous
бесхозяйственность	- mismanagement
безынициативность	- lack of initiative
хищничество	- rapaciousness
расхищение	- stealing, pilferage
наряду	- along with
устарелый	- obsolete
отсталый	- backward
<u>посещать</u>	- to visit
посетить	
<u>поражать</u>	- to strike, to startle
поразить	
недостаток	- shortage
товары широкого потребления	- consumer goods
потребитель	- consumer
доброкачествен- ный	- of good quality
валовой продукт страны	- gross national product
видный	- prominent
отрицать (несов.)	- to deny
недоразвитый	- underdeveloped
шутка	- joke
доля	- part, particle
истина	- truth





НА КРАЙНЕМ СЕВЕРЕ РСФСР



ОЗЕРО В ГОРАХ ПАМИРА

## ТЕРРИТОРИЯ И РЕЛЬЕФ СССР

Более подробное рассмотрение характера советской экономики и экономической политики правительства СССР будет дано в другой части книги.

Сейчас мы познакомимся с рельефом, природными ресурсами и природными условиями СССР. Давайте внимательно посмотрим на карту.

СССР является самым большим государством мира. Его территория, равная примерно 22,4 млн. квадратных километров, занимает большую часть Европы и значительную часть Азии. На долю Европейской части СССР приходится 5,6 млн. кв. км. и на долю Азиатской части - 16,8 млн. кв. км.

Государственные границы СССР имеют протяжение свыше 60 тыс. км. Они более чем на две трети являются морскими и почти на одну треть сухопутными.

Расстояние от восточных до западных границ СССР составляет более 9 тыс. км, а от северных до южных границ - более 4,5 тыс. км.

Территория СССР характеризуется не только своими обширными размерами, но и большим разнообразием геологического строения земной коры, образованной горными породами различных геологических эпох.

В геологическом строении территории СССР выделяются две большие платформы (наиболее устойчивые области земной коры): Русская (Восточно-Европейская) и Сибирская (территория Средне-Сибирского плоскогорья).

Между платформами располагаются горные цепи, возникшие в результате горообразовательных процессов, напр. Уральские горы; к востоку от Сибирской платформы — сложная система горных хребтов: Верхоянского, Черского, Колымского, Сихотэ-Алиня и других.

От западных границ до Уральского хребта простирается Восточно-Европейская равнина. На юго-востоке она переходит в Прикаспийскую низменность.

На Восточно-Европейской равнине имеются небольшие возвышенности до 400 м: Валдайская, Литовско-Белорусская, Средне-Русская, Воыно-Подольская, Приазовская и другие.

Во многих местах эта равнина окаймлена горами. На севере расположены горы Кольского полуострова. Вдоль южной границы тянутся Карпатские, Крымские и Кавказские горы; они образуют гигантский горный пояс.

Восточно-Европейская равнина наиболее освоена в хозяйственном отношении и плотно заселена.

На восток от Урала до реки Енисей простирается величайшая в мире, почти совершенно плоская Западно-Сибирская низменность. На больших пространствах она заболочена.

К югу от нее находится Казахская складчатая страна, а дальше на запад — Тургайская возвышенная равнина.

На восток от Каспийского моря до Аральского моря простирается плато Устюрт; к юго-востоку от него тянутся пески пустыни Каракум, а к востоку — пески Кызылкум, южнее — горные цепи Копет-Дага, Памира, Тянь-Шаня.

Здесь находятся величайшие в мире вершины, покрытые вечными снегами, а также один из самых больших ледников земного шара.

Все пространство, лежащее к востоку от Енисея, занято в основном горами и плоскогорьями.

От озера Байкал до Северного Ледовитого океана простирается обширное Средне-Сибирское плоскогорье, ограниченное на юге и востоке Саянским, Яблоновым и Верхоянским хребтами.

Несколько горных хребтов протянулось вдоль побережья Тихого океана. На Камчатском полуострове сильно развита вулканическая деятельность. Наибольшая камчатская сопка (вулкан) поднимается почти на 5 тыс. метров над уровнем моря.

На территории Восточной Сибири есть несколько низменностей.

Как мы видим, рельеф территории СССР отличается исключительным разнообразием. Характер рельефа в особенности сказывается на сельскохозяйственном производстве.

\* \* \*

Природные богатства СССР огромны и разнообразны. Большая часть их находится в восточных районах страны, где все время открываются новые запасы различных полезных ископаемых.

Приводимые в этой книге статистические данные взяты из советских источников, и проверить их не всегда возможно.

Советское правительство утверждает, что СССР занимает одно из первых мест в мире по разведанным запасам железа, марганца, хрома, меди, свинца, цинка, нефти, природного газа, угля и ряда других полезных ископаемых.

Вся территория СССР разделена на ряд экономических районов. Это районирование должно обеспечить планомерное развитие экономики разных частей страны — по крайней мере, в теории.

Сейчас таких районов имеется 18, и они входят в границы национальных республик СССР. Однако советское правительство предполагает разделить территорию СССР на 7 районов, не совпадающих с границами союзных республик: север и центр Европейской части СССР, юг Европейской части, Урал-Поволжье, Сибирь, Дальний Восток, Казахстан, Средняя Азия.

В связи с этим вспомним, что в состав СССР входят следующие союзные республики:



1. Россия (Российская Советская Федеративная Республика, включающая в себя, кроме русского населения, также некоторое количество небольших нерусских народов);
2. Украина (Украинская Советская Социалистическая Республика);
3. Белоруссия (Белорусская ССР);
4. Казахстан (Казахская ССР);
5. Узбекистан (Узбекская ССР);
6. Грузия (Грузинская ССР);
7. Азербайджан (Азербайджанская ССР);
8. Молдавия (Молдавская ССР);
9. Литва (Литовская ССР);
10. Латвия (Латвийская ССР);
11. Киргизия (Киргизская ССР);
12. Таджикистан (Таджикская ССР);
13. Армения (Армянская ССР);
14. Туркменистан (Туркменская ССР);
15. Эстония (Эстонская ССР).

Кроме того, в некоторых союзных республиках выделены по национальному признаку так называемые автономные советские социалистические республики (АССР), а также автономные национальные области и национальные округа.

В составе Российской Федерации, например, имеется 14 автономных республик, 7 автономных областей и 10 национальных округов.

В административном отношении союзные республики подразделяются на края, или области, и районы; Литва, Латвия, Молдавия, Армения делятся только на районы.

## ЭКОНОМИЧЕСКИЕ РАЙОНЫ СССР

Территория СССР разделена на 18 крупных экономических районов. Ниже приводится их состав.

### РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ (РСФСР)

#### 1. СЕВЕРО-ЗАПАДНЫЙ РАЙОН

Архангельская область	Новгородская область
Вологодская область	Псковская область
г. Ленинград	Карельская АССР
Ленинградская область	Коми АССР
Мурманская область	

#### 2. ЦЕНТРАЛЬНЫЙ РАЙОН

Брянская область	Московская область
Владимирская область	Орловская область
Ивановская область	Рязанская область
Калининская область	Смоленская область
Калужская область	Тульская область
Костромская область	Ярославская область

#### 3. ВОЛГО-ВЯТСКИЙ РАЙОН

Горьковская область	Мордовская АССР
Кировская область	Чувашская АССР
Марийская область	

#### 4. ЦЕНТРАЛЬНО-ЧЕРНОЗЁМНЫЙ РАЙОН

Белгородская область	Липецкая область
Воронежская область	Тамбовская область
Курская область	

#### 5. ПОВОЛЖСКИЙ РАЙОН

Астраханская область	Ульяновская область
Волгоградская область	Башкирская АССР
Куйбышевская область	Калмыцкая АССР
Пензенская область	Татарская АССР
Саратовская область	

#### 6. СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ РАЙОН

Краснодарский край в том числе Адыгейская автономная область	Ростовская область Дагестанская АССР Кабардино-Балкарская АССР
Ставропольский край в том числе Карачаево-Черкесская автономная область	Северо-Осетинская АССР Чечено-Ингушская АССР

#### 7. УРАЛЬСКИЙ РАЙОН

Курганская область	Челябинская область
Оренбургская область	Удмуртская АССР
Пермская область	
Свердловская область	

## 8. ЗАПАДНО-СИБИРСКИЙ РАЙОН

Алта́йский край  
в том числе  
Го́рно-Алта́йская  
автономная область

Ке́меровская область

Новосиби́рская область

О́мская область

То́мская область

Тюме́нская область

## 9. ВОСТОЧНО-СИБИРСКИЙ РАЙОН

Красноя́рский край  
в том числе  
Хака́сская автономная  
область

Ирку́тская область

Чи́тинская область

Буриа́тская АССР

Тувинская АССР

## 10. ДАЛЬНЕВОСТОЧНЫЙ РАЙОН

Примо́рский край

Хаба́ровский край  
в том числе  
Евре́йская автономная  
область

Отде́льно-Калинингра́дская  
область

Аму́рская область

Камча́тская область

Магада́нская область

Сахали́нская область

Яку́тская АССР



УКРАИНСКАЯ ССР (УССР)

11. ДОНЕЦКО-ПРИДНЕПРОВСКИЙ РАЙОН

Днепропетровская область	Луганская область
Донецкая область	Полтавская область
Запорожская область	Сумская область
Кировоградская область	Харьковская область

12. ЮГО-ЗАПАДНЫЙ РАЙОН

Винницкая область	Львовская область
Волынская область	Ровенская область
Житомирская область	Тернопольская область
Закарпатская область	Хмельницкая область
Ивано-Франковская область	Черкасская область
г. Киев	Черниговская область
Киевская область	Черновицкая область

13. ЮЖНЫЙ РАЙОН

Крымская область	Херсонская область
Николаевская область	г. Севастополь
Одесская область	

14. ПРИБАЛТИЙСКИЙ КРАЙ

Литовская ССР	Эстонская ССР
Латвийская ССР	Калининградская область

15. ЗАКАВКАЗСКИЙ РАЙОН

Грузинская ССР

Армянская ССР

Азербайджанская ССР

16. СРЕДНЕАЗИАТСКИЙ РАЙОН

Узбекская ССР

Таджикская ССР

Киргизская ССР

Туркменская ССР

17. КАЗАХСТАНСКИЙ РАЙОН

Казахская ССР

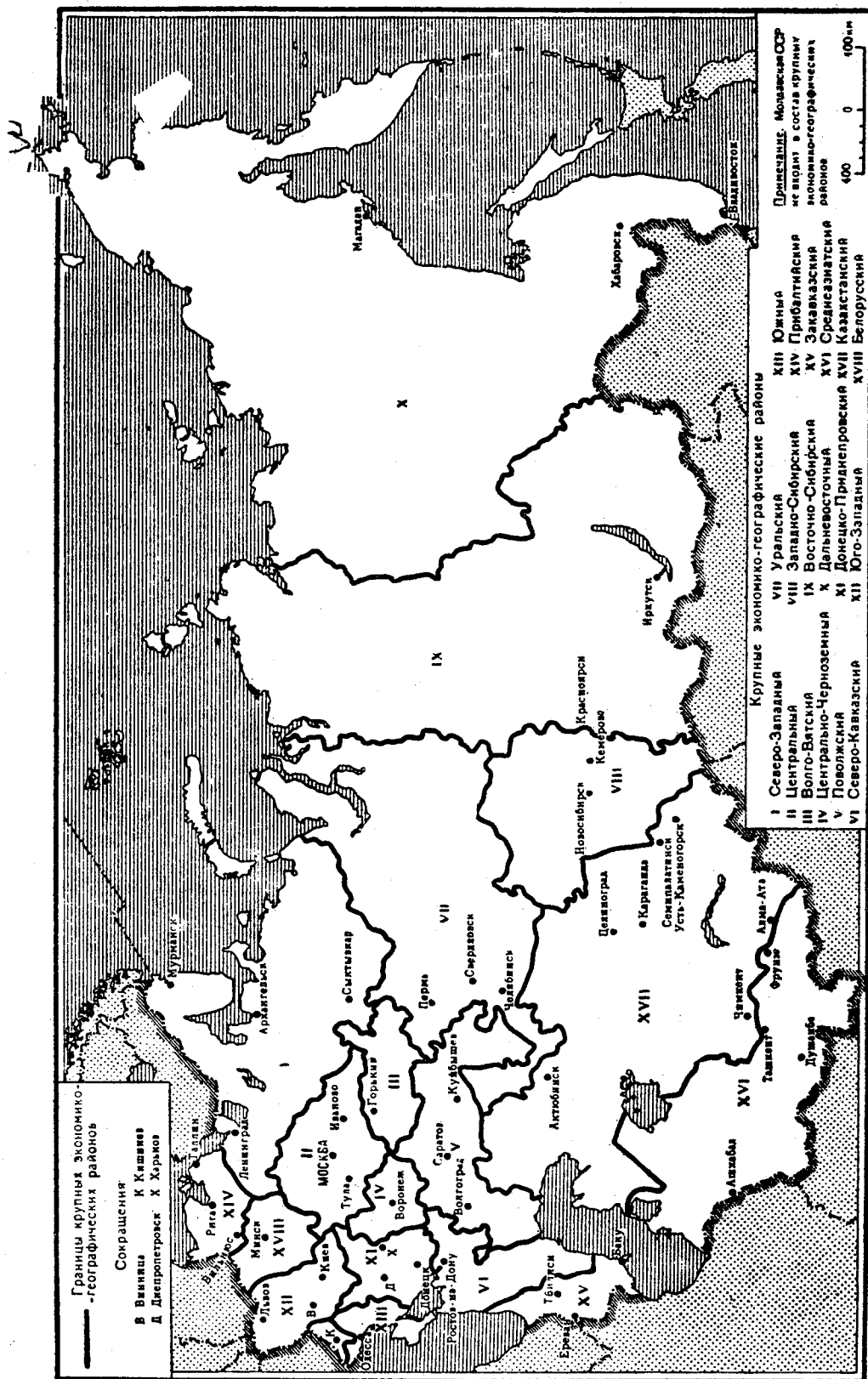
18. БЕЛОРУССКИЙ РАЙОН

Белорусская ССР

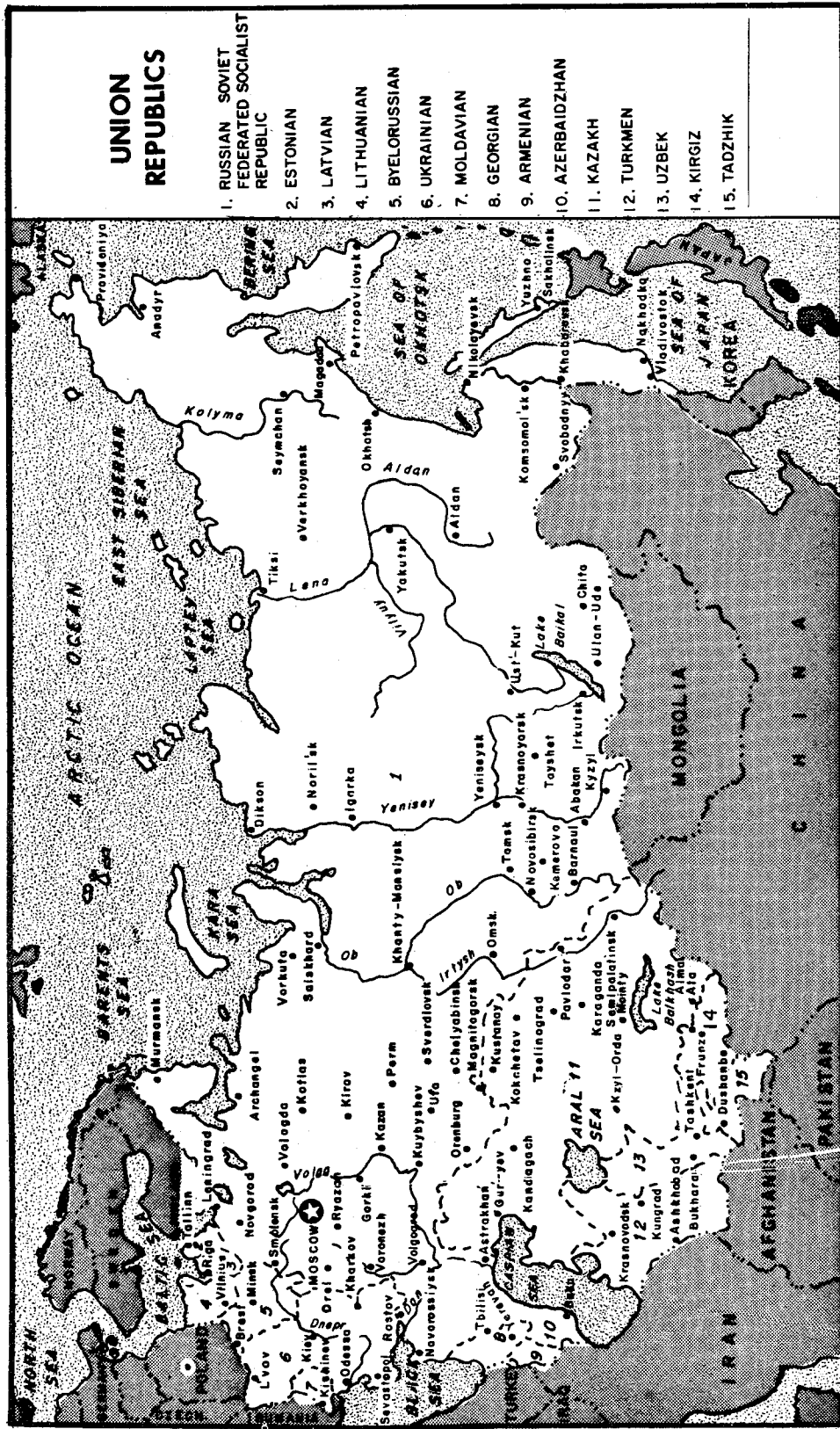
Не входит в состав крупных  
экономических районов  
Молдавская ССР.



КАРАВАН В ГОРАХ СРЕДНЕЙ АЗИИ



Современные экономические районы Госплана.



## UNION REPUBLICS

1. RUSSIAN SOVIET FEDERATED SOCIALIST REPUBLIC
2. ESTONIAN
3. LATVIAN
4. LITHUANIAN
5. BYELORUSSIAN
6. UKRAINIAN
7. MOLDAVIAN
8. GEORGIAN
9. ARMENIAN
10. AZERBAIDZHAN
11. KAZAKH
12. TURKMEN
13. UZBEK
14. KIRGIZ
15. TADZHIK

U.S.S.R.

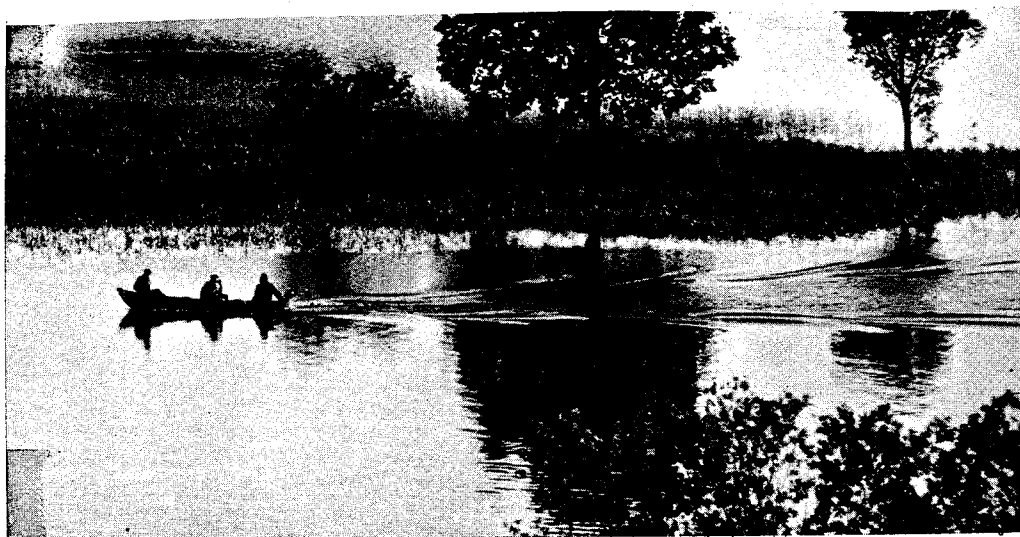
- - - - - International boundary  
 - - - - - Union Republic (SR) boundary



## СЛОВА

подробный	- detailed
рассмотрение	- examination, discussion
доля	- share
<u>приходиться</u> на долю	- to fall to the share
<u>прийтись</u>	
протяжение	- extend, stretch; distance
обширный	- vast
разнообразие	- diversity
строение	- structure
земная кора	- earth-crust
образовать (сов. и нес.)	- to form
горная порода	- rock
<u>выделяться</u>	- to stand out, to be
<u>выделиться</u>	distinguished
устойчивый	- firm, stable, steady
плоскогорье	- plateau, tableland
горная цепь	- mountain range
<u>возникать</u>	- to arise
<u>возникнуть</u>	
горообразовательный	- mountain-forming,
	orogenic
горный хребет	- mountain range
равнина	- plain
низменность	- lowland
возвышенность	- elevation, upland
окаймлённый	- fringed (with)
освоенный	- industrially exploited
<u>простираться</u>	- to stretch
<u>простереться</u>	
заболоченный	- marsh-ridden
складчатый	- folded, plicate
возвышенный	- elevated
пески	- sands
ледник	- glacier
сопка	- small volcano (in Siberia)
<u>отличаться</u>	- here: to distinguish oneself
<u>отличиться</u>	
<u>сказываться</u>	- to affect
сказаться	
ископаемые (множ.ч.)	- here: minerals
разведанные запасы	- proved (prospected) reserves
марганец	- manganese
хром	- chrome
медь	- copper
свинец	- lead
цинк	- zinc

нефть	- petroleum, crude oil
природный газ	- natural gas
уголь	- coal
экономический район	- economic(industrial) area
районирование	- division into areas
<u>обеспечивать</u>	- to ensure, to provide for
<u>обеспечить</u>	
предполагать	- here: to consider, to plan
<u>совпадать</u>	- to coincide
<u>совпасть</u>	
Поволжье	- Volga region
в связи с этим	- in this connection
состав	- composition
входить в состав	- to be included
союзная республика	- constituent republic of the U.S.S.R.
<u>включать</u> (в себя)	- to include
<u>включить</u>	
<u>выделять</u>	- to single out
<u>выделить</u>	
признак	- sign, indication; character-
область	- oblast(province) /ristics
округ	- okrug (district)
край	- kray (territory)
район	- rayon (subdivision of oblast)
<u>приводить</u>	- to list; to cite,
<u>привести</u>	to adduce



НА СРЕДНЕ-РУССКОЙ РАВНИНЕ

СПРАВОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ

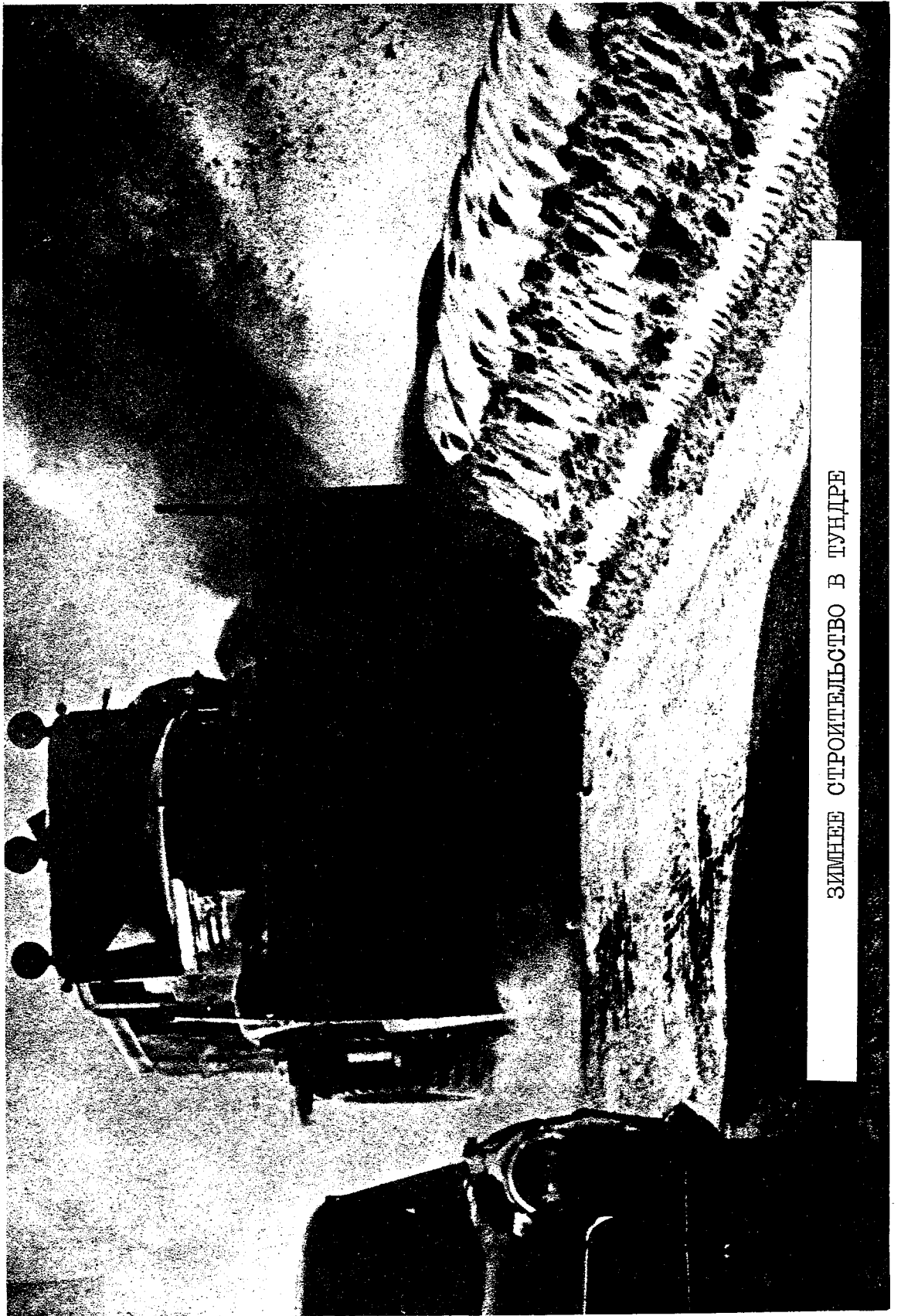
1. Крупнейшие реки СССР

Название	Длина реки в км	Площадь бассейна в тыс. кв. км	Название	Длина реки в км	Площадь бассейна в тыс. кв. км
Амур с Шилкой и Ононом	4510	1843	Кура	1515	188
Обь с Катунью	4345	2930	Ока	1480	245
Лена	4270	2425	Белая	1420	142
Иртыш с Черным Иртышом	4450	1590	Днестр	1360	72
Енисей	4130	2600	Зея	1208	230
Волга	3700	1380	Вычегда	1070	123
Сыр-Дарья с Нарыном	2660	219	Чу	1030	27
Аму-Дарья с Пянджем	2620	227	Западная Двина	1020	85
Колыма	2600	644	Кубань	907	61
Урал	2530	220	Неман	937	98
Вилюй	2435	491	Припять	800	114
Днепр	2285	503	Северная Двина	750	360
Алдан	2242	702	Чусовая	735	48
Кама	2030	522	Буряя	630	70
Дон	1975	422	Терек	600	44
Ангара	1826	1056	Нева	74	282
Печора	1790	327			

2. Крупнейшие озера СССР

Название	Площадь в тыс. кв. км	Наибольшая глубина в м
Каспийское море	371,0	995
Аральское море	66,4	68
Байкал	31,5	1620
Ладожское	18,4	225
Балхаш	17,3	26
Онежское	9,9	120
Иссык-Куль	6,2	702
Ханка	4,4	10
Чудское с Псковским	3,6	15
Чаны	2,6	10
Севан	1,4	98
Белое	1,1	4
Имандра	0,9	67
Телецкое	0,23	325
Эльтон	0,15	0,8





ЗИМНЕЕ СТРОИТЕЛЬСТВО В ТУНДРЕ

## ПРИРОДНЫЕ УСЛОВИЯ

### 1. КЛИМАТ СССР И ЕГО ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ОЦЕНКА

Территорию СССР охватывают все климатические пояса.

Северное побережье, омываемое морями Северного Ледовитого океана, расположено в зоне холодного климата.

Около 4/5 территории СССР находится в зоне умеренного климата. В восточной части этой зоны климат более суровый и континентальный, на западе — более мягкий.

Климат западных районов СССР значительно смягчает Атлантический океан, со стороны которого дуют теплые, влажные ветры.

На юге страны ряд районов Закавказья и Средней Азии имеет субтропический климат; там почти не бывает зимы.

Количество осадков по территории страны характеризуется большой неравномерностью. Больше всего осадков получает западная часть СССР.

Далее к востоку, в глубь страны, количество осадков уменьшается. Юг и юго-восток Европейской части получают недостаточно влаги.

Почвы северо-восточных районов СССР скованы вечной мерзлотой.

На Дальнем Востоке — малоснежная, морозная зима и теплое, влажное лето.

Холодные воздушные массы Арктики, не встречая на

своим пути горных хребтов, проникают далеко на юг страны.

Наиболее холодным месяцем на большей части территории СССР является январь (на побережьях морей и океанов — февраль).

Самые низкие температуры наблюдаются в северо-восточной части Сибири, в районе Верхоянска и Оймякона. Средняя температура января достигает здесь минус 40-50 градусов по Цельсию.

По принятой в СССР классификации ландшафтных зон, в СССР выделяются следующие типы климатов:

Климат вечного мороза (северные районы островов Земли Франца-Иосифа, Новой Земли и Северной Земли).

Климат тундры (острова Северного Ледовитого океана и тундра на материке). Особенностью этого климата является повсеместное распространение вечной мерзлоты.

Климат тайги (в Европейской и Азиатской части СССР). Сравнительно умеренная температура, значительная влажность. Здесь хорошо развивается лес, возделываются основные сельскохозяйственные культуры.

Климат лиственных лесов умеренной зоны, благоприятный для возделывания разнообразных с.-х. культур (Белоруссия, северная часть Украины, Прибалтика, Центральная полоса Европейской России).

Климат степей характеризуется засушливостью и небольшим количеством осадков (Азово-Черноморье, Среднее Поволжье, Центрально-Чернозёмная полоса Европейской РСФСР,

Северный Кавказ, Северный Казахстан, юг Западной Сибири).

Субтропический климат, влажный - в Грузии и Азербайджане, сухой - в восточном Закавказье, в Туркменистане и Таджикистане. Здесь лето жаркое, а зима безморозная, поэтому хорошо выращиваются хлопчатник, виноград и т.п.

Климат внетропических пустынь (юг Прикаспийской низменности, полупустыни и пустыни Средней Азии) отличается жарким летом и незначительностью осадков. При искусственном орошении выращиваются хлопчатник, виноград, кукуруза и др. теплолюбивые с-х. культуры.

## 2. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ ВНУТРЕННИХ ВОД И МОРЕЙ

Водные ресурсы СССР весьма велики: на его территории имеется свыше 100 тысяч рек и около 270 тысяч озер. Общая протяжённость речной сети составляет около 3 млн. км.

Самыми многоводными реками в СССР являются Енисей, Лёна, Обь, Амур и Волга (РСФСР).

Наиболее обеспечены водными ресурсами РСФСР, Таджикистан и Киргизия.

СССР располагает крупными гидроэнергетическими ресурсами и по запасам гидроэнергии уступает только Континентальному Китаю.

Свыше 60% этих ресурсов приходится на Сибирь и Дальний Восток.

На Волге можно построить гидроэлектростанции общей мощностью около 10 млн. киловатт, а на Енисее - свыше 20 млн. квт.

Общая длина речных путей достигает свыше 520 тыс. км, но для судоходства используется лишь 138 тыс. км.

Естественное распределение водных ресурсов по временам года и по территории мало благоприятно для сельского хозяйства. Поэтому в некоторых частях страны необходимы большие мероприятия по орошению.

Общая площадь засушливых и безводных земель в СССР составляет свыше 270 млн. гектаров (южные районы Украины, северные районы Крыма, ряд районов Северного Кавказа, Поволжья и Средней Азии).

Озер в СССР очень много, но расположены они неравномерно. Больше всего их в северных и южных районах страны. Во многих местах создаются искусственные озера - водохранилища: на Днепре, Дону, Волге, Ангаре и других реках. Некоторые из них очень крупные.

Территория СССР омывается 14 морями: Балтийским, Баренцевым, Белым, Карским, морем Лаптевых, Восточно-Сибирским, Чукотским, Беринговым, Охотским, Японским, Черным, Азовским, Каспийским и Аральским.

Страна связана с Атлантическим, Северным Ледовитым и Тихим океанами.

---

Примечание: гектар (га) - 2,47 акра.



### 3. РАСТИТЕЛЬНЫЕ ЗОНЫ СССР

На территории СССР расположены следующие основные почвенно-растительные зоны:

Зона тундры; лесная зона (тайга и смешанные леса); зона лесостепи, почва и климат которой благоприятствуют выращиванию ржи, пшеницы, ячменя, льна и картофеля); степная зона, где выращивают озимую и яровую пшеницу, кукурузу, просо, подсолнечник, сахарную свёклу и т.п.); зона полупустынь; зона пустынь; субтропическая зона, где растут апельсины, мандарины, лимоны и др. цитрусовые культуры.

Ряд неблагоприятных природных условий сдерживает развитие сельского хозяйства в некоторых районах. К ним относятся засухи и суховеи, поражающие юго-восточные и южные районы Европейской части СССР, северные и западные районы Казахстана.

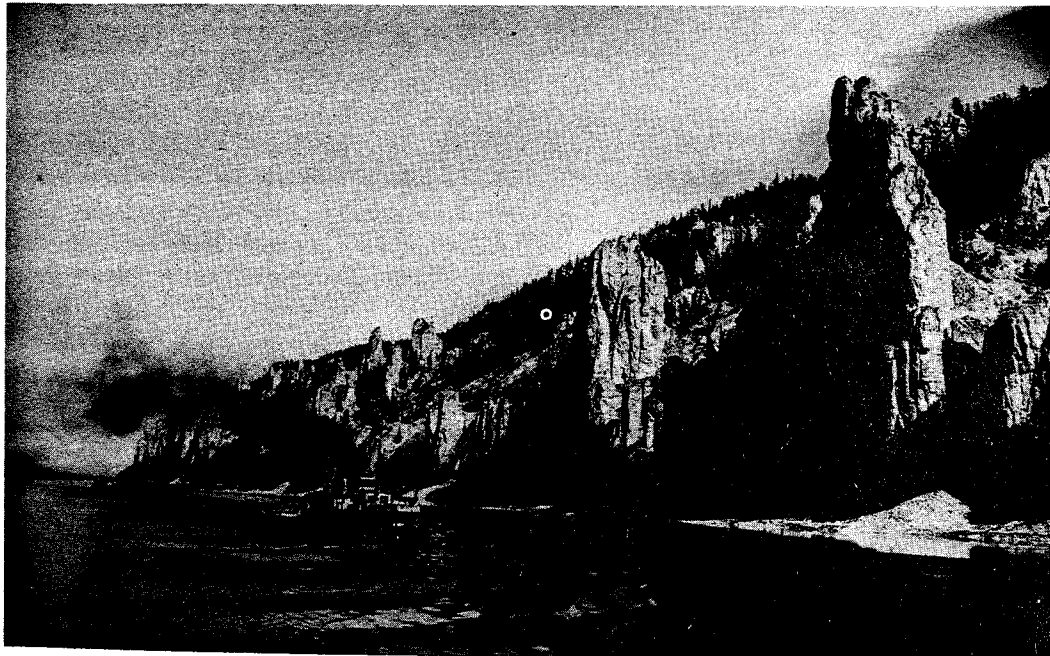
Большой вред приносят также размывы земель потоками горных рек; овраги, которые отнимают у сельского хозяйства много пахотной земли; ветровая эрозия почв; наводнения в прибрежных районах.

Наиболее плодородная почва — чернозём — находится в Европейской части СССР (на Украине, Сев. Кавказе, в Поволжье) и в Западной Сибири. Чернозёмная зона составляет около 10% территории страны.

## СЛОВА

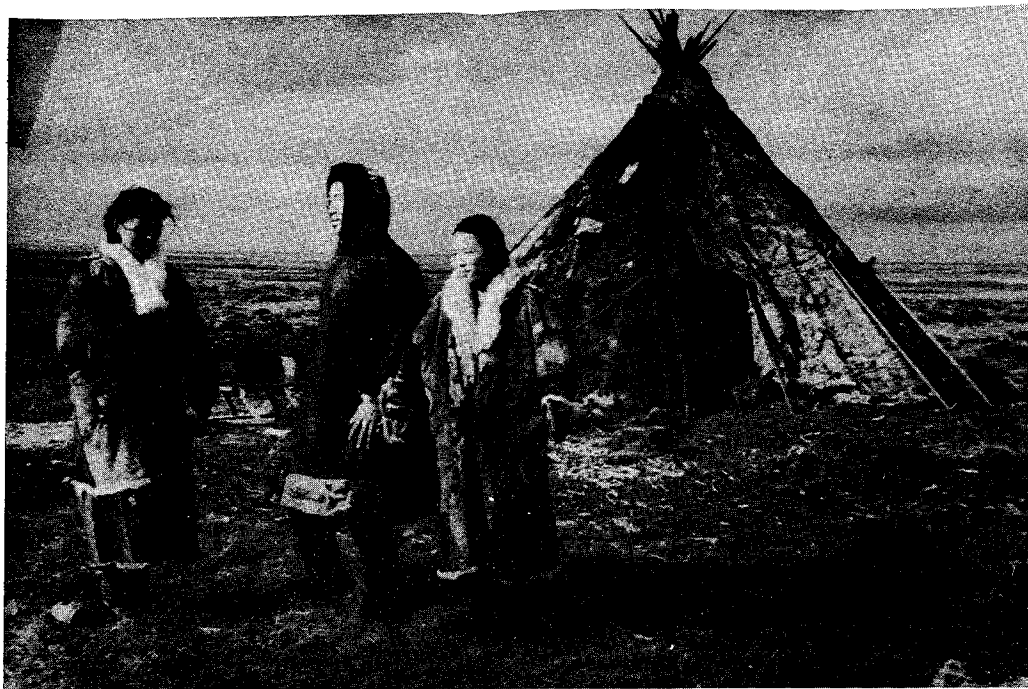
охватывать (несов.)	- to encompass, to embrace
омывать (несов.)	- to wash
умеренный	- temperate
суровый	- severe, inclement
смягчающий	- softening
<u>оказывать влияние</u>	- to exert influence
оказать	
дуть (несов.)	- to blow
влажный	- humid, moist, damp
осадки	- precipitations
влага	- moisture
почва	- soil
скованный	- here: locked, frozen over
проникать (несов.)	- to penetrate
ландшафт	- landscape
особенность	- characteristic feature
повсеместный	- general, everywhere
<u>возделывать</u>	- to cultivate
возделать	
сельскохозяйственные культуры	- crops
лиственный	- leaf-bearing
благоприятный	- favorable, propitious
засушливый	- arid, drought-afflicted
<u>выращивать</u>	- to grow (перех.)
вырастить	
хлопчатник	- cotton-plant
пустыня	- desert
искусственный	- artificial
орошение	- irrigation
протяжённость	- extent, length
речная сеть	- river network
судоходство	- navigation
мероприятие	- measure, arrangement
водохранилище	- storage lake, reservoir
тайга	- taiga (dense forest between tundra and steppe)
лесостепь	- forest-steppe
рожь	- rye
пшеница (озимая и яровая)	- wheat (winter and spring)
ячмень	- barley
лён	- flax

кукуруза	- corn
просо	- millet
подсолнечник	- sunflower
сахарная свёкла	- sugar-beet
засуха	- drought
суховей	- arid (dry) wind
размыв	- wash-out, erosion
овраг	- ravine
пахотная земля	- arable land
наводнение	- flood
чернозём	- chernozem, black earth



СИБИРСКИЕ  
ЛАНДШАФТЫ





ЖИТЕЛИ СИБИРСКОЙ ТУНДРЫ



В МОСКОВСКОМ РЕСТОРАНЕ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ ТУРИСТОВ

## ТРУДОВЫЕ РЕСУРСЫ

### НАСЕЛЕНИЕ СССР И ЕГО РАЗМЕЩЕНИЕ

В 1973 году общее количество населения СССР составляло 250 миллионов человек.

Численность населения в СССР была бы значительно большей, если бы не гражданская война 1917-1920 гг.; последующий голод; массовый многолетний политический террор, в результате которого десятки миллионов людей погибли в сталинских концлагерях; и наконец, вторая мировая война, во время которой погибло около 20 млн. человек, преимущественно молодых мужчин.

Наибольший прирост населения наблюдается не у славянских народов (русских, украинцев и белорусов), а в среднеазиатских республиках. Так например, число узбэков за последние 11 лет возросло на 50%, число казахов - на 52%, туркме́нов - на 50%.

Политические и экономические причины сыграли большую роль в изменениях социального состава населения.

Индустриализация страны сопровождалась непрерывным ростом городского населения и уменьшением сельского населения. В 1913 году городское население страны составляло 18%, а сельское - 82%; в 1972 г. городское население достигло 58%.

В 1972 г. в СССР было 34 города с населением от

500 тыс. человек и больше.

Характерной особенностью СССР является, однако, преобладание среди городских поселений посёлков городского типа. К ним относятся населенные пункты со сравнительно небольшим количеством жителей (несколько тысяч человек), занятых в промышленности, на строительных работах и транспорте.

Размещение населения по территории страны неравномерно. Почти половина населения живет на 6% территории страны (Центр, Южный промышленный район, Правобережная Украина).

С другой стороны - 6% населения живет на двух третях территории СССР.

В Европейской части наиболее густонаселённые районы находятся западнее Волги, в Закавказье и на Украине.

Выросла численность населения в восточных районах - на Урале, в Сибири, на Дальнем Востоке, в Средней Азии. Численность населения Европейской части почти не увеличилась. Это объясняется и перемещением части населения из центральных районов на Восток, и уменьшением населения Европейской части в результате второй мировой войны.

Советский Союз - многонациональное государство; в нем насчитывается более 100 народов.

Основную массу населения СССР составляют русские - около 130 млн. человек, т.е. 53,3% общего количества жителей страны.

Удельный вес русской национальности в экономике страны, особенно в промышленности, выше чем процент русских в населении СССР.

Объясняется это тем, что основная масса русского населения живет в бедных сельскохозяйственных районах. Сельское хозяйство не может прокормить его, и в этих районах были созданы первые промышленные предприятия. Позже русские проникли и во все остальные новоразвивающиеся экономические районы страны.

Второе место в экономической жизни страны занимают украинцы (около 40 млн. чел.). По сравнению с русскими, на Украине в сельском хозяйстве занят больший процент населения.

Целый ряд народов СССР до сего времени являются чисто сельскохозяйственными (народы Севера и в значительной степени народы Средней Азии).

Из общей численности населения страны около 78% проживает в Европейской части СССР и только около 22% - в Азиатской части.

Плотность населения Европейской части составляет около 30 чел. на 1 кв. км, а в Азиатской части - менее 3 чел. на 1 кв. км.

В Западной Сибири наиболее населенные районы расположены вдоль Сибирской железнодорожной магистрали и по берегам судоходных рек. Здесь выделяется Кемеровская индустриальная область (почти 30 чел. на 1 кв. км.).

Восточная Сибирь наименее населена - в результате особого характера местных природных условий, непривычных для населения Восточно-Европейской равнины.

Все же в стране происходят значительные сдвиги в распределении населения по территории. Получило большой размах передвижение населения СССР на Восток - в Волго-Уральский нефтяной район, в районы строительства мощных гидроэлектростанций на Волге, Ангаре, Енисее, в Магнитогорск (Урал), в Кузбасс и другие индустриальные районы:

Происходит также некоторое движение населения на Север - к местам промышленного и транспортного строительства.

Наряду с этим несколько сокращается население старых с.х. и малоземельных районов Европейской части.

Ежегодно свыше 2 миллионов человек переезжают из деревень в города - главным образом молодежь в возрасте от 16 до 30 лет. В результате этого во многих с.х. районах возникает недостаток рабочих рук; это отрицательно сказывается на состоянии сельского хозяйства в этих местностях.

За последние 11 лет прирост населения в СССР упал с 1,84% в 1961 году до 0,91% к концу 1972 года.

В 1972 г. естественный прирост населения составлял 9,3 человека на 1000 человек.



Соотношение между численностью мужчин и женщин за последние годы изменилось следующим образом:

<u>ГОД</u>	<u>МУЖЧИНЫ</u>	<u>ЖЕНЩИНЫ</u>
1959	45%	55%
1970	46%	54%
1973	46,3%	53,7%

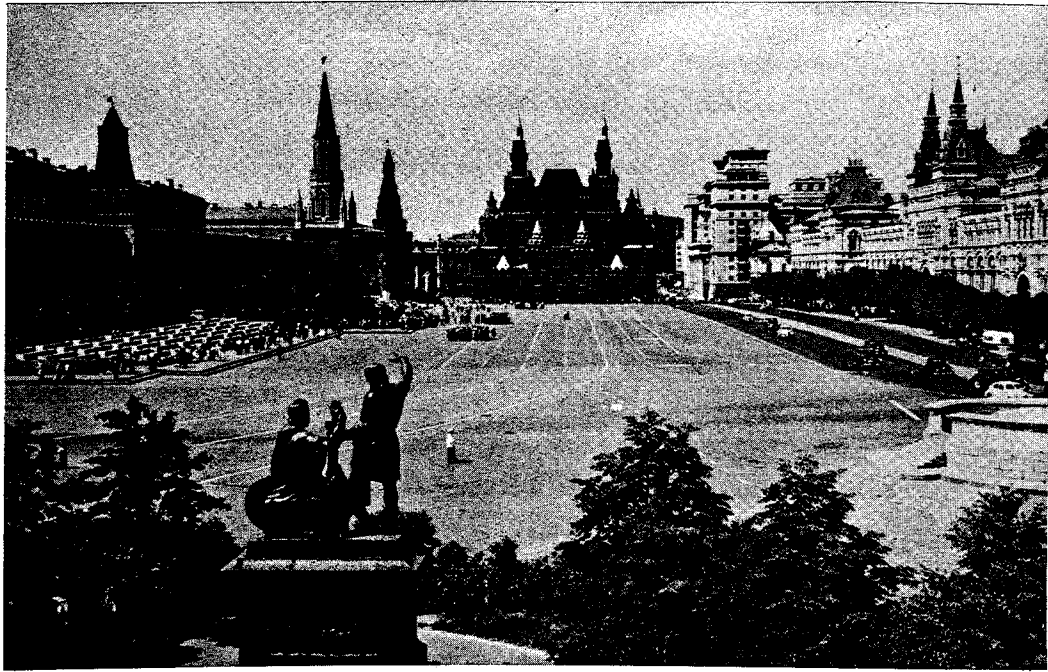
Разрыв в численности мужчин и женщин постепенно сокращается. В 1973 г. в возрасте до 46 лет включительно число мужчин и женщин стало одинаковым.



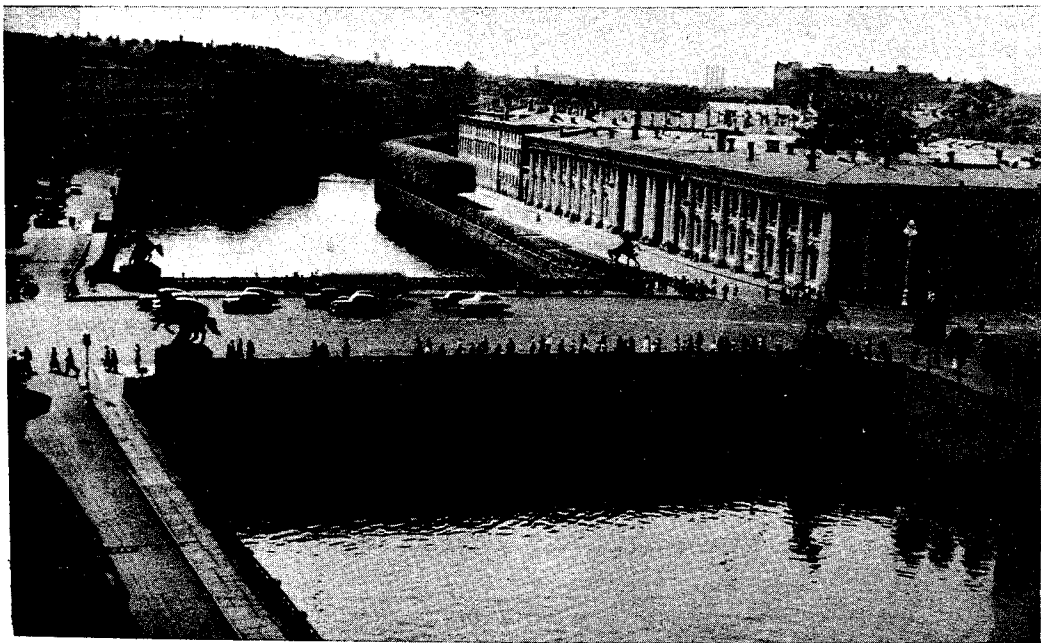
ГОРОДА С НАСЕЛЕНИЕМ СВЫШЕ ОДНОГО МИЛЛИОНА

## СЛОВА

концлагерь (кон-	- forced-labor camp
центрационный	
лагерь)	
преимущественно	- predominantly, mostly
прирост	- increase
состав	- make-up, composition
сопровождаться	- to be accompanied
(несов.)	
особенность	- peculiarity
преобладание	- predominance, prevalence
городское	- town-like settlement
поселение	
посёлок	- workers' town
населённый	- populated area
пункт	
насчитываться	- to number
(несов.)	
удельный вес	- here: share, proportion
проживать (несов.)	- to inhabit, to reside
плотность	- density
магистраль	- main line
непривычный	- unusual, unwonted
сдвиг	- displacement
размах	- scope, range
передвижение	- movement
<u>возникать</u>	- to arise
возникнуть	
недостаток	- shortage
отрицательно	- negatively, adversely
<u>сокращаться</u>	- to reduce, to decline
сократиться	
<u>сказываться</u>	- to affect
сказаться	
соотношение	- here: ratio
разрыв	- gap
включительно	- including
одинаковый	- here: the same



КРАСНАЯ ПЛОЩАДЬ В МОСКВЕ



ОДИН ИЗ МОСТОВ ЧЕРЕЗ РЕКУ НЕВУ В ЛЕНИНГРАДЕ

## ПРИРОДА СОВЕТСКОЙ ЭКОНОМИКИ НЕСКОЛЬКО ОБЩИХ ЗАМЕЧАНИЙ

Как известно, вся советская промышленность, включая мельчайшие предприятия, находится в руках правительства и развивается по плану.

Применяются различные виды планирования: пятилетние, семилетние, а в их пределах — годовые планы. Кроме того, есть перспективные планы развития промышленности на более долгие сроки.

Вся территория СССР разделена на экономические районы, во главе которых стоят совнархозы (советы народного хозяйства), подчиненные советам министров союзных республик и Совету Министров СССР.

Огромную роль в руководстве промышленностью играет Госплан (Государственная Плановая Комиссия). Она не только планирует работу промышленности, но в большой степени и руководит ею. Госплан работает в тесной связи с Центральным Статистическим Управлением.

Советские руководители утверждают, что их экономическое планирование носит научный характер и осуществляет основной закон социализма — закон планомерного развития.

В действительности это не так. Особых законов планомерного развития социализма в природе не существует. Основные задания советского планирования устанавливаются

партийной верхушкой в соответствии с ее политикой в данное время.

Планирование должно служить не только экономическим целям, но и пропагандным. Пропаганда использует статистику экономического прогресса для того, чтобы оправдать и возвеличить тоталитарный коммунистический режим.

Многие проекты грандиозных "строек социализма" преследуют главным образом пропагандную цель; их экономическая рентабельность не играет главной роли.

Официальная советская статистика сильно преувеличивает хозяйственные достижения режима. Для этого она пользуется разными методами вычислений и умолчаниями. Публикуемые в стране статистические данные очень неполны и неконкретны, часто дают только проценты роста сравнительно с предыдущими периодами.

Бюрократическое планирование гигантской и сложной экономики неизбежно сопряжено с различными просчётами в планах. Эти ошибки ведут к неувязкам, к "узким местам" и в производстве и в распределении, в частности к постоянному недостатку товаров широкого потребления.

Обычно предприятия получают производственные планы, превышающие их возможности. Наказания за невыполнение плана настолько строгие, что руководители предприятий и председатели колхозов должны прибегать к нелегальным мероприятиям, напр., к получению материалов из незаконных, нерегулярных источников.

Руководители предприятий ограничены в своих возможностях и в проявлении своей инициативы. В результате этого преобладающим типом хозяйственного руководителя стал равнодушный бюрократ-карьерист. Его главный интерес заключается в выполнении плана, данного его предприятию. Ведь от этого зависит его партийная и служебная карьера и разные награды.

Он заинтересован даже не в выполнении плана, а в составлении отчета о выполнении плана. План должен быть выполнен любыми средствами, и нередко недобросовестными "методами", напр.: изготовлением либо наиболее дорогостоящей, либо наиболее простой массовой продукции. Есть много хитроумных способов "показать" в отчетах выполнение и даже перевыполнение плана.

В 1960 г. была проведена перестройка управления промышленностью, целью которой было несколько децентрализовать его, осуществить большую степень специализации отдельных предприятий и объединить мелкие предприятия в более крупные единицы. В последующие годы были сделаны попытки предоставить директорам заводов большую свободу в принятии решений.

Эти частичные реформы не принесли желаемого успеха. В результате перестройки появилось новое отрицательное явление: так называемое "местничество", ставящее местные интересы выше государственных. Оно является препятствием для эффективного планирования и координирования работы

отдельных районов. Все же участие низовых промышленных предприятий в планировании в некоторой степени возросло; однако основа советской экономической структуры остается неизменной со всеми присущими ей коренными пороками.

\*

\*            \*

В мае 1974 г. "Экономическая газета" опубликовала постановление правительства об образовании производственных объединений.

Эти комбинаты, кроме производственных предприятий, могут также включать в себя планирующие, исследовательские и конструкторские организации. Таким образом, они должны представлять собой нечто вроде "советских фирм", способных справляться с большим количеством неотложных организационных и производственных проблем на месте.

Организация этих объединений является также попыткой создать в роли общего руководителя таких объединений должность "менеджера", наделённого большими полномочиями, чем руководители отдельных предприятий.

Отсутствие таких "менеджеров" является причиной многих беспорядков и бесхозяйственности в советской промышленности.

Сможет ли этот очередной эксперимент навести порядок в советской индустрии и организовать эффективное сочетание

централизованного планирования, регламентации и управления с расширением прав, самостоятельности и ответственности предприятий? Это покажет будущее.

Другой эксперимент, о котором сейчас много говорят в СССР — это создание больших агроиндустриальных комплексов (объединений), в которых должны быть комбинированы заводы и колхозы, а также объединений совхозов с колхозами и объединений колхозов разных типов (межколхозные объединения).

Целью таких объединений является улучшение планирования и управления, снижение себестоимости и повышение производительности.

Создание агроиндустриальных объединений потребует коренных изменений в ряде областей экономики и улучшения методов планирования.

Эти реформы, начатые главным образом в Молдавии, находятся еще в стадии обсуждения и экспериментирования.



НА СОВХОЗНОМ ПОЛЕ



СЛОВА

замечание	- remark
включая	- including
<u>применять</u>	- to use, to employ, to apply
применить	
пределы	- limits, bounds
подчинённый	- subordinate
утверждать	- to claim
(несов.)	
<u>осуществлять</u>	- to implement
осуществить	
в действительности	- in reality
верхушка	- ruling group, leaders
в соответствии	- in keeping with
<u>оправдывать</u>	- to justify
оправдать	
<u>возвеличивать</u>	- to glorify
возвеличить	
стройка	- construction
рентабельность	- profitableness
<u>преувеличивать</u>	- to exaggerate
преувеличить	
вычисление	- calculation
умолчание	- failure to mention
предыдущий	- previous
неизбежно	- unavoidably
сопряжённый	- entailing, subject to
просчёт	- miscalculation
неувязка	- lack of coordination
узкое место	- bottleneck
в частности	- in particular
товары широкого потребления	- consumer goods
<u>превышать</u>	- to exceed
превысить	
наказание	- punishment
<u>прибегать к</u>	- to resort to
прибегнуть	
ограниченный	- limited

проявление	- here: showing, display
преобладающий	- prevalent
хозяйственный	- economic executive
руководитель	
равнодушный	- indifferent
карьерист	- climber, opportunist, go-
отчёт	- report /getter
недобросовест-	- deceitful, crooked,
ный	fraudulent
изготовление	- manufacturing
хитроумный	- cunning, sly
перестройка	- reform, reconstruction
несколько	- here: somewhat, to a certain
степень	- degree /degree
последующий	- subsequent, next
попытка	- attempt
<u>предоставлять</u>	- here: to grant
<u>предоставить</u>	
принятие	- decision making
решений	
частичный	- partial
отрицательный	- negative
местный	- local
препятствие	- obstacle
низово́й	- here: local
основа	- basis
неизменный	- unchanged
присущий	- inherent
коренной	- fundamental
порок	- vice, defect, shortcoming
объединение	- association, combine
планировать	- to plan
(несов.)	
исследовать	- to research
(сов. и не-	
сов.,)	
конструктор	- designer
не́что	- something
вро́де	- a kind of
фирма	- firm
<u>справляться</u> (с)	- to cope (with)
<u>справиться</u>	
неотложный	- urgent
до́лжность	- position
<u>наделять</u>	- here: to endow, to vest
<u>наделить</u>	(with)
полно́мочие	- powers, authority
очередно́й	- here: new, another
сочета́ние	- combination
отве́тственность	- responsibility

**Table 1: Selected Economic Indicators for the USSR, 1950-75**

(average annual rates of growth, in percent)

	1950-58	1958-67	1967-70	1970-75 (Planned)
National income, Soviet official data <sup>a</sup>	10.9	7.2	7.3	6.7 <sup>b</sup>
GNP, Cohn calculations	6.4	5.3	3.4 <sup>c</sup>	n.a. <sup>d</sup>
Capital investment, Soviet official data <sup>a</sup>	12.9	7.6	7.5	6.7
Gross investment, fixed capital, Moorsteen-Powell calculations	11.4	6.9 <sup>f</sup>	n.a.	n.a.
Gross investment, Moorsteen-Powell calculations	12.2	6.1 <sup>f</sup>	n.a.	n.a.
Fixed capital stock including livestock, Soviet official data	8.3 <sup>g</sup>	8.3 <sup>g</sup>	7.5	n.a.
Net fixed capital stock, Moorsteen-Powell calculations	10.0	9.4	n.a.	n.a.
Net capital stock, Moorsteen-Powell calculations	9.0	9.0	n.a.	n.a.
Employment, Feshbach calculations	1.8	1.7	1.7	n.a.
Total input of capital and labor	4.6	4.6	n.a.	n.a.
Factor productivity (GNP per unit of labor and capital)	1.7	0.7	n.a.	n.a.

<sup>a</sup> National income "produced" unless otherwise indicated.<sup>b</sup> National income "utilized for consumption and accumulation." For 1965-70, such income grew at an average annual rate of 7.1 per cent. The corresponding figure for national income "produced" was 7.7 per cent.<sup>c</sup> This figure is for 1967-69.<sup>d</sup> "n.a." means "not applicable" or "not available."<sup>e</sup> Investment in fixed capital only; during 1950-58 exclusive of investment in private housing as well.<sup>f</sup> These figures cover 1958-66.<sup>g</sup> These figures are for 1950-59 and 1959-67.

SOURCES: Tsentralnoe statisticheskoe upravlenie, *Narodnoe khoziaistvo SSSR v 1960 g.* (The National Economy of the USSR in 1960), Moscow, 1961, p. 85, and subsequent volumes in the same series for 1962, p. 535; for 1967, p. 613; for 1968, p. 49; and for 1970, pp. 60, 478, 533; Tsentralnoe statisticheskoe upravlenie, *Kapitalnoe stroitelstvo v SSSR* (Capital Construction in the USSR), Moscow, 1961, p. 40; *Gosudarstvennyi piatiletnii plan razvitiia narodnogo khoziaistvo SSSR na 1971-1975 gody* (The State Five-Year Plan of Development of the National Economy of the USSR for 1971-75), Moscow, 1972, pp. 62-75, 345, 352.

Stanley H. Cohn, "General Growth Performance in the Soviet Economy," in Joint Economic Committee, US Congress, *Economic Performance and the Military Burden in the Soviet Union*, Washington, DC, US Government Printing Office, 1970, p. 17; Richard Moorsteen and Raymond P. Powell, *The Soviet Capital Stock, 1928-1962*, Homewood, Ill., 1966, pp. 323, 341, 360; *Two Supplements to Richard Moorsteen and Raymond P. Powell, The Soviet Capital Stock, 1928-1962*, New Haven, Conn., Economic Growth Center, Yale University, 1968, pp. 11, 18, 24; Murray Feshbach, "Estimates and Projections of the Labor Force and Civilian Employment in the USSR: 1950-1980," Bureau of the Census, US Department of Commerce, February 1970, processed.



ШАХТЕРЫ

## СОВЕТСКАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

### ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

На обширной территории СССР имеются почти все необходимые для современной промышленности полезные ископаемые, лес и гидроэнергетические ресурсы.

Однако основная часть этих ресурсов находится на больших расстояниях от крупных населенных пунктов и промышленных центров, часто в районах с неблагоприятными климатическими условиями.

Поэтому эксплуатация этих ресурсов представляет значительные трудности и требует дорогостоящих перевозок сырья и готовой продукции на далекие расстояния.

Больше того: легкодоступные минеральные ресурсы, а также уголь и железная руда, не отличаются высоким качеством и требуют дорогостоящего обогащения.

С середины 50-ых годов в советской индустрии происходит переход энергетики с угля и дерева на нефть; советские экономисты рассчитывают, что это удешевит стоимость топлива и даст развивающейся химической промышленности лучшую сырьевую базу.

Промышленность в основном сосредоточена в Европейской части СССР, особенно в Центральном районе вокруг Москвы, в Донецко-Днепровском районе, на северо-западе и в Прибалтике.

Другие крупные индустриальные районы включают Урал (второй по значению район после Центра), Волжский район, Сибирь, Среднюю Азию и Дальний Восток.

Территории, находящиеся к востоку от Урала, поставляют главным образом горючее и сырье.

Мероприятия, имеющие целью более быстрое промышленное развитие северных районов, тормозятся тем, что трудно рекрутировать рабочих для постоянного жительства в суровых климатических условиях - после того как "устарели" сталинские методы переброски больших масс населения путем "чисток" и ссылок.

На протяжении всей истории Советского государства, тяжелая промышленность была наиболее быстро растущим сектором экономики. В настоящее время СССР по размерам своей индустрии занимает второе место в мире.

Условием для такого быстрого роста индустрии - если мы оставим в стороне богатейшие природные ресурсы страны - является способность тоталитарного режима заставить население увеличить производство без существенного улучшения жизненного уровня страны.

Превращение в основном аграрной России в индустриальную страну в течение 40 лет было осуществлено ценой невероятных лишений для народа: многолетнего недоедания и голода, постоянного недостатка товаров первой необходимости и жестокого политического террора. Большая часть новостроек была создана руками десятков миллионов политических заключенных.

Как говорят советские диссиденты, "советский социализм строится руками бесправных рабов тоталитарного государства".

Правительство СССР поставило себе целью превзойти экономический и военный потенциал Запада, в особенности США.

Государственная собственность на средства производства дала коммунистическому правительству возможность быстрее всего развивать металлургию, машиностроение, электроэнергетику, химическую промышленность и некоторые другие отрасли, необходимые прежде всего для военной мощи страны.

По показателям общего производства СССР все еще сильно отстает от США. Однако, развивая определенные секторы своей промышленности, СССР добился равенства с США (а в некоторых случаях и обогнал их) в вооружении и в исследовании космоса.

Быстрый технический прогресс был достигнут в большей степени путем использования достижений иностранной техники.

В течение первых пятилеток все крупные новостройки (например, Днепровская гидроэлектростанция) были построены иностранными инженерами, техниками и даже рабочими - большей частью американскими. Все оборудование тогда привозилось из-за границы.

Но и в настоящее время, когда в СССР уже создана мощная тяжелая промышленность, СССР все еще нуждается в помощи иностранной техники и капитала, например, для

разработки сибирских месторождений нефти и газа.

Лёгкая и пищевая промышленность также не обеспечены соответствующими научными, техническими и финансовыми ресурсами, которые подняли бы их на уровень, достигнутый тяжелой и военной промышленностью, несмотря на всё более настойчивые требования населения увеличить производство товаров широкого потребления. До сих пор рост легкой промышленности составлял только 4% в год.

До конца пятидесятых годов в СССР наблюдался довольно быстрый темп роста советской экономики. Однако после 1958 г. этот темп пошел на убыль.

Согласно данным советской статистики, рост народного дохода снизился с 10,9% в 1951-1958 гг. до 7,1% в 1959-1962 гг. В 1970 г. запланированный процент роста промышленного производства составлял только 6,3% народного дохода.

Замедление экономического прогресса советские вожди объясняют неэкономным расходованием материалов в результате бесхозяйственности, низкой производительности и плохой дисциплины труда. Проведенная в 1965 г. экономическая реформа в этом отношении не принесла нужных результатов.

Рост советской экономики поддерживался главным образом постоянным увеличением числа рабочих и капиталовложений и в гораздо меньшей степени подъемом производительности труда.

После 1958 г. начал сильно ощущаться недостаток

рабочих рук (в результате мировой войны). К 1970 г. в общественном секторе было занято уже 92,4% всего трудоспособного населения.

Кроме недостатка рабочих, есть ряд других причин, замедливших рост советской экономики: все время увеличивающаяся сложность планирования и руководства, еще не обеспеченная широким применением компьютеризации; переброска большого количества рабочих и средств в отстающее сельское хозяйство; сокращение рабочей недели; большая текучесть рабочей силы; недостаток квалифицированных рабочих; низкая производительность труда и др.

Военные расходы продолжают поглощать большую часть народного дохода.

Советские руководители заявляют, что тяжелая промышленность и впредь будет развиваться быстрее, чем другие отрасли народного хозяйства.

Что касается легкой промышленности, то советские источники объясняют систематическое невыполнение планов по ее развитию прежде всего недочетами в планировании.

Наращивание производственных мощностей в ряде отраслей промышленности идет слишком медленно, с большими задержками. Поэтому легкая промышленность не получает достаточного количества сырья.

Многие предприятия, которые только что начали работать, нередко простаивают именно из-за недостатка сырья и полуфабрикатов.



СЛОВА

неблагоприятный	- unfavorable, adverse
<u>представлять</u>	- here: to present
<u>представить</u>	
перевозка	- transportation
готовая продукция	- manufactured goods
облагораживание	- here: improvement, upgrading
<u>удешевлять</u>	- to reduce the price
удешевить	
<u>поставлять</u>	- to supply
<u>поставить</u>	
<u>тормозить</u>	- here: to hamper, to brake,
затормозить	to impede
рекрутировать	- to recruit
(несов.)	
суровый	- severe
<u>устаревать</u>	- to become obsolete
устареть	
переброска	- transfer
путём	- by means of
чистка	- purge
ссылка	- exile
на протяжении	- in the course
<u>заставлять</u>	- to force, to coerce
заставить	
существенный	- essential, substantial
жизненный	- standard of life
уровень	
поставить себе	- to have for an object,
целью	to aim at
превращение	- transformation
ценой	- at the price
невероятный	- incredible, appalling
лишение	- hardship, privation
недоедание	- undernourishment
товары первой	- consumer goods
необходимости	
заключённый	- prisoner, convict
бесправный	- deprived of civil rights
раб	- slave
<u>превосходить</u>	- to surpass
превзойти	

показатель	- indicator
определённый	- here: certain
<u>добиваться</u>	- to achieve
добиться	
равенство	- equality
<u>обгонять</u>	- to outrun, to outstrip
обогнать	
уровень	- level
настойчивый	- persistent
<u>идти на убыль</u>	- to subside, to decrease
пойти	
национальный доход	- national income
замедление	- slowdown
расходование	- expenditure
в этом отношении	- in this respect
капиталовложение	- capital investment
подъём	- here: increase, upsurge
<u>ощущать</u>	- to feel
ощутить	
общественный сектор	- public sector
трудоспособный	- able-bodied
<u>замедлять</u>	- to delay, to slacken the
замедлить	pace
сложность	- complexity
<u>облегчать</u>	- to alleviate
облегчить	
сокращение	- here: shortening, reduction
бесхозяйственность	- mismanagement
текучесть	- fluctuation
квалифицированный	- skilled
<u>поглощать</u>	- to absorb
поглотить	
впредь	- in the future
недочёт	- defect
наращивание	- acquisition, increase
производственная	- productive
мощность	capacity
<u>тростаять</u>	- to stand idle
простоять	
полуфабрикат	- half-finished product

## ГЛАВНЫЕ ПРОМЫШЛЕННЫЕ ГОРОДА РСФСР

Москва - столица РСФСР и СССР, крупнейший центр сложного машиностроения, химической и легкой промышленности, самый большой транспортный узел в стране.

Ленинград - крупнейший город после Москвы, машиностроительный и портовый.

Го́рький - центр транспортного машиностроения, пристань на Волге.

Росто́в-на-Дону́ - порт, центр сельскохозяйственного машиностроения.

Волгогра́д - машиностроительный центр, пристань на Волге.

Свердло́вск - центр Уральского промышленного района, крупный машиностроительный город.

Ку́йбышев - пристань на Волге, промышленный и железнодорожный центр.

Сара́тов - пристань на Волге, автомобильный завод.

Яросла́вль - промышленный центр; автомобильный завод.

Ива́ново - центр текстильной промышленности.

Арха́нгельск - порт, лесопильная промышленность.

Пермь - военная промышленность.

А́страхань - порт, рыбоконсервные заводы.

Краснода́р - пищевая промышленность.

Оренбу́рг - самолётостроение.

Гро́зный - нефть.

Му́рманск - незамерзающий порт за полярным кругом.

Новосиби́рск - главный центр Западной Сибири, научный центр.

Иркутск - центр Восточной Сибири.

Владивосток - порт, военно-морская база, крепость.

Хабаровск - административный центр Дальнего Востока.

Томск - университетский центр Сибири.

Красноярск - промышленный центр, центр воздушных и водных путей в Арктику.

### ГЛАВНЫЕ ГОРОДА УКРАИНЫ (УССР)

Киев - столица УССР, один из крупнейших промышленных центров страны (сложное машиностроение, легкая, пищевая, полиграфическая промышленность; культурный центр УССР).

Харьков - крупный центр машиностроения (производство различного оборудования, станкостроение, тракторостроение и т.д.), легкой и пищевой промышленности.

Одесса - большой промышленный центр и крупнейший порт СССР на Черном море.

Днепропетровск - крупный центр металлургической тяжелой промышленности; большой транспортный узел, порт на Днестре.

Львов - сложное машиностроение, пищевая и легкая промышленность.

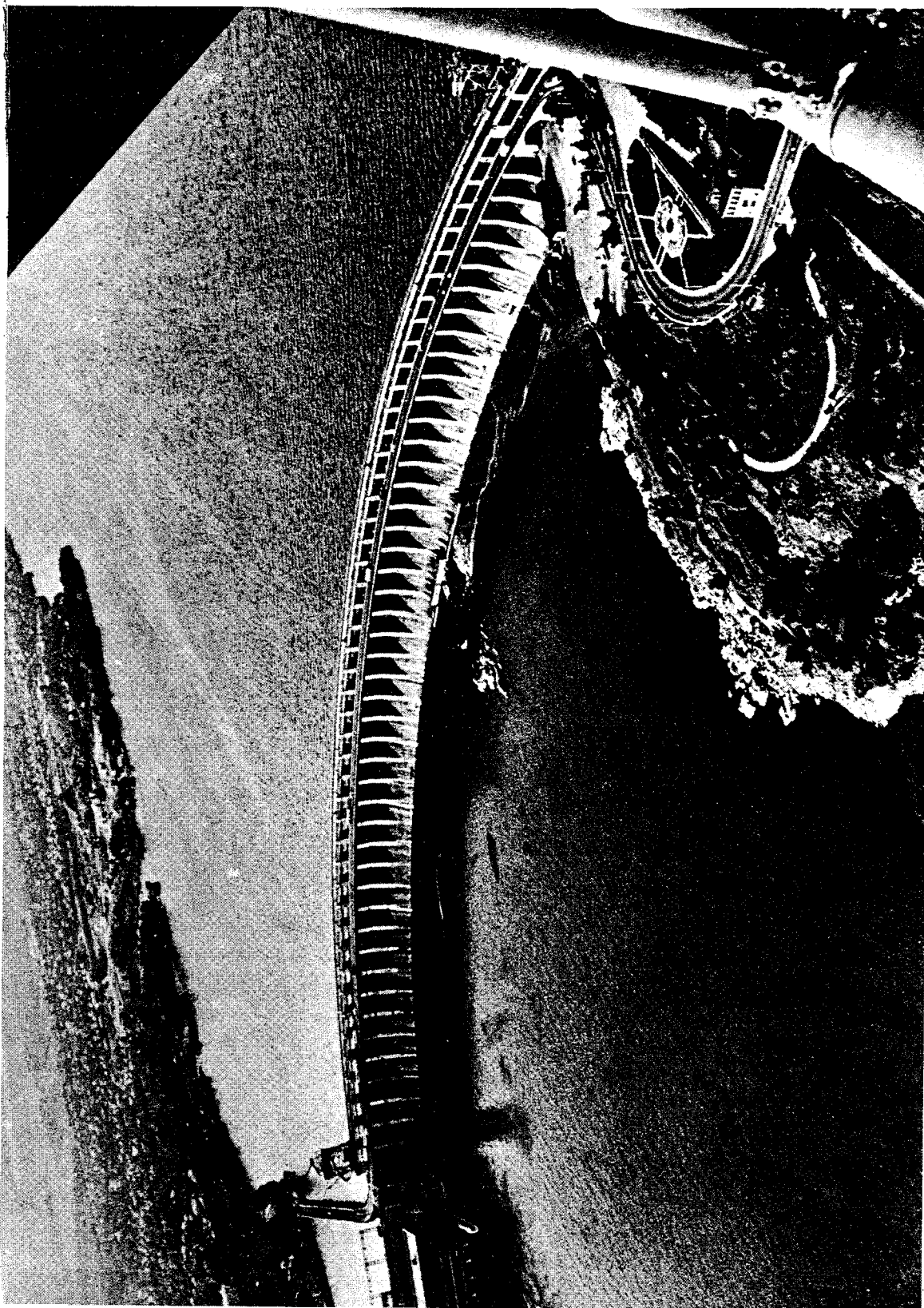
Запорожье - важный индустриальный центр (металлургия, электротехническая, химическая промышленность).

Донецк - крупнейший центр Донбасса (металлургия, машиностроение).

Кривой Рог - большая металлургическая промышленность; центр железорудной промышленности.

Николаев - машиностроение, кораблестроение.

Севастополь - большой военный порт на Черном море, база Черноморского флота.



ДНЕПРОВСКАЯ ГИДРОЭЛЕКТРОСТАНЦИЯ, ПОСТРОЕННАЯ АМЕРИКАНСКИМИ ИНЖЕНЕРАМИ

## ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Энергетика объединяет группу отраслей промышленности, занятых добычей топлива, выработкой энергии и передачей ее потребителям.

Главным источником энергии служит топливо (уголь, нефть, горючие газы, торф, сланцы, дрова), от сжигания которого получают свыше 9/10 всех видов энергии (тепловой, электрической, механической), и гидроресурсы.

По подсчетам советских специалистов, в СССР сосредоточена 1/4 мировых запасов топлива, в том числе более половины каменного угля, 3/5 торфа, 1/10 запасов гидроэнергии. Население СССР составляет 1/14 от мирового.

Наиболее обеспечена топливом и гидроэнергоресурсами Азиатская часть: вместе с Уралом она содержит 91,6% всех ресурсов страны.

## ЭЛЕКТРИФИКАЦИЯ СССР

В зависимости от источников энергии все электростанции подразделяются на тепловые, гидравлические и ветровые. На тепловых электростанциях пар, получаемый в котлах, под давлением подается в паровую турбину. На гидроэлектростанциях турбины вращаются падающей водой.

Одним из принципов размещения советской электроэнергетики является преимущественное строительство тепловых электростанций. Они обеспечивают более высокие темпы наращивания энергетических мощностей.

В 1969 г. мощность электростанций составляла (по советским данным) 154 млн. киловатт. Большая часть этой мощности и 94% выработки электроэнергии приходится на крупные станции, из которых более тридцати имеют мощность свыше 1 млн. квт.

Темпы роста электроэнергетики не удовлетворяют полностью требований электрификации хозяйства; в важнейших экономических районах (центр, юг, Урал, Ленинград) имеет место нехватка электроэнергии.

Положение ухудшается тем, что в результате ошибок, сделанных при планировании, сети электропередачи развиты недостаточно; это затрудняет маневрирование энергией.

До 1958 г. на строительство электросетей выделялось только 10% общих затрат на электроэнергетику (в США - около 60%). Только в последние 10 лет в СССР наблюдается ускоренное развитие линий электропередач.

Строительство крупных тепловых электростанций значительно дешевле, чем строительство гидроэлектростанций, и требует меньше времени.

С другой стороны стоимость энергии тепловых электростанций гораздо выше.

Важным направлением в развитии советской

электроэнергетики является широкое строительство гидроэлектростанций (ГЭС), особенно в восточных районах, где есть многоводные реки.

Учтённые ресурсы 1500 крупнейших рек составляют потенциальную мощность около 340 млн. квт. Наиболее богаты гидроэнергией Восточная Сибирь, Средняя Азия, Поволжье, Кавказ.

Для строительства гидроэлектростанций характерно создание каскада нескольких станций на одной реке. Это дает лучшие возможности многократного использования водных ресурсов. Так, в бассейне Волги будет работать каскад 12 электростанций (Волжско-Камский каскад ГЭС).

В Восточной Сибири создается Ангаро-Енисейский каскад; его Иркутская ГЭС (640 тыс. квт), Братская ГЭС (3,6 млн. квт) уже работают. Строится Красноярская ГЭС мощностью в 5 млн. квт.

Районом крупного гидростроительства стала Средняя Азия.

На тепловые электростанции приходится в настоящее время около  $\frac{4}{5}$  всей выработки энергии. Они вырабатывают больше энергии, чем гидроэлектростанции, потому что выработка гидроэнергии зависит от запасов воды в водохранилище, а они не всегда бывают одинаковыми.

Из наиболее мощных тепловых электростанций назовем Приднепровскую и Старобешевскую на Украине, Назаровскую в Восточной Сибири и др.



Существенной особенностью развития электроэнергетики является широкое строительство теплоэлектроцентралей (ТЭЦ) в целях теплофикации разных отраслей хозяйства. Теплофикацией называется комбинированное производство электроэнергии и тепла (горячей воды или пара). Она обеспечивает экономию топлива.

В СССР создаются межрайонные энергетические системы путем соединения электростанций линиями высоковольтных передач. Это позволяет бесперебойно снабжать энергией обширный круг потребителей и соблюдать более экономный режим работы станций. Таких систем уже имеется свыше 90. К 1970 году было завершено создание единой энергосистемы Европейской части СССР с общей мощностью около 100 млн. квт.

Дальнейшее развитие энергетики, очевидно, пойдет в направлении резкого увеличения мощностей и роста протяженности линий электропередач, а также в направлении дальнейшего укрупнения энергосистем.

Запланированная на 1980 год выработка электроэнергии должна составить 2700-3000 млрд. квт-ч, что даст СССР возможность - по советским расчетам - догнать США по выработке электроэнергии на душу населения.

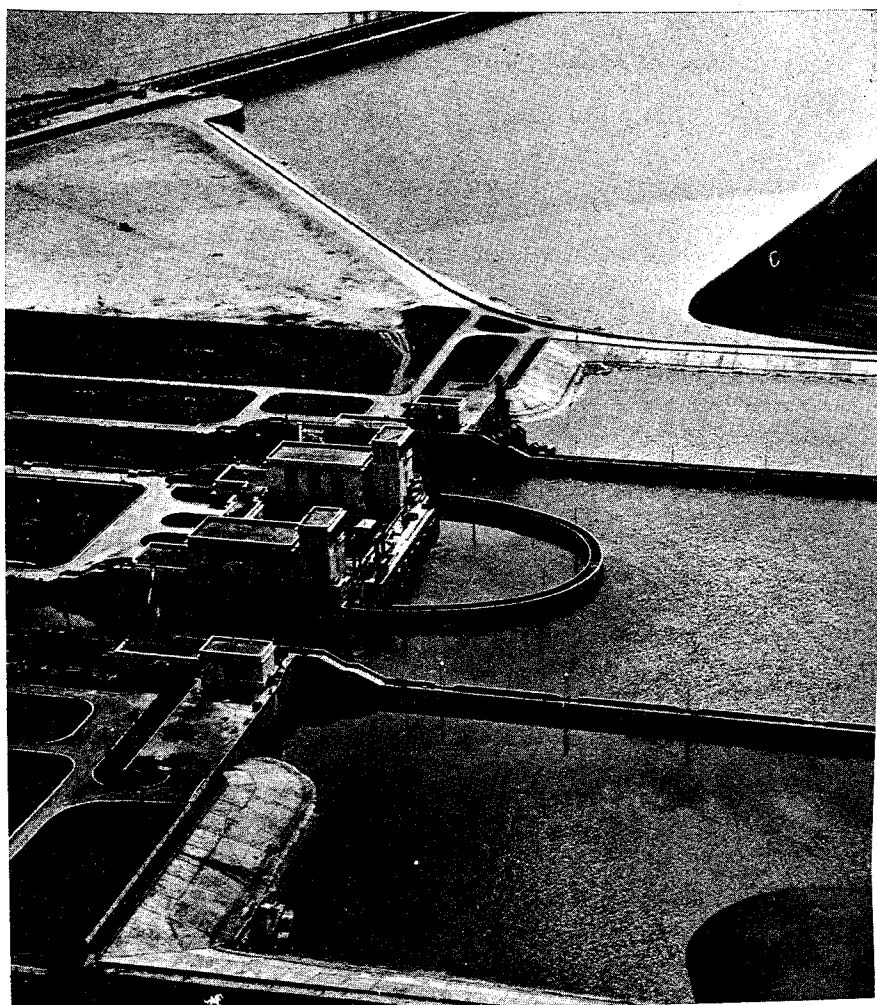
Главной проблемой, от которой зависит успешное развитие советской энергетики, является проблема качества оборудования.

Сроки строительства станций очень велики (7-10 лет

для тепловых, до 12 лет - для гидравлических).

Расчеты в планировании и строительстве приводят к недостаточному использованию крупных мощностей новых станций.

СССР имеет 7 электростанций на атомной энергии: в Калужской, Воронежской и Свердловской областях РСФСР, в Казахстане, на Украине и в других местах.

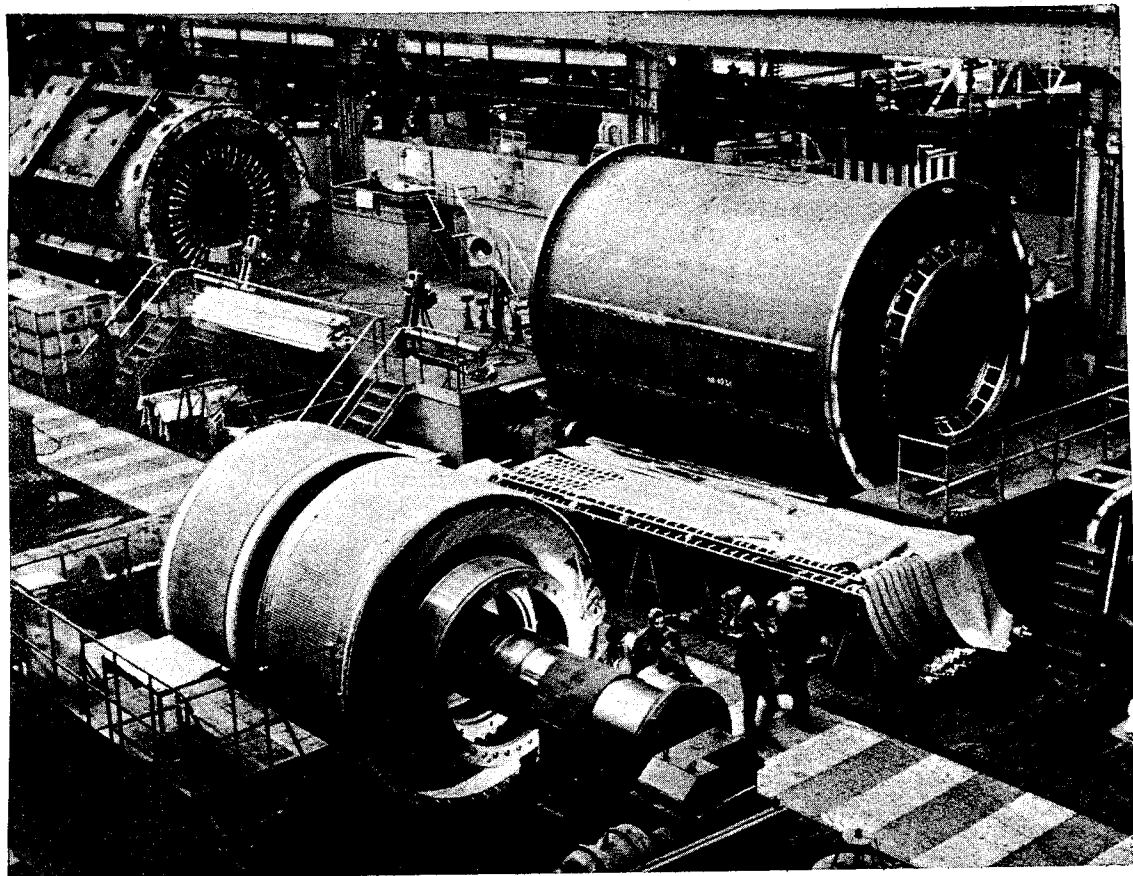


ОДНА ИЗ ГИДРОЭЛЕКТРОСТАНЦИЙ  
ВОЛЖСКО-КАМСКОГО КАСКАДА

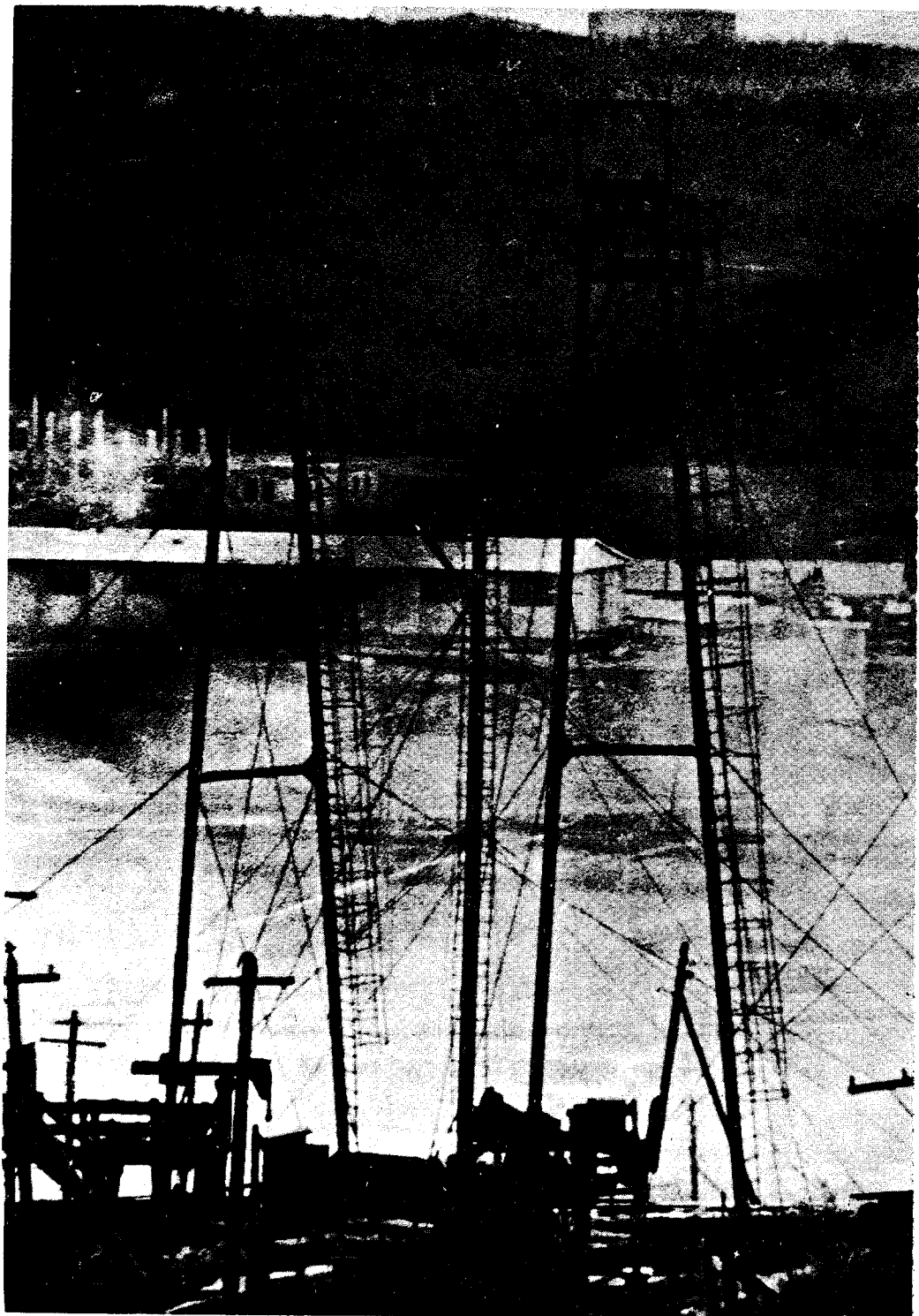
## СЛОВА

торф	- peat
сланец	- shale
дрова	- firewood
энергетическая	- power-engineering
промышленность	industry
выработка	- production, output
потребитель	- consumer
источник	- source
топливо	- fuel
горючий	- combustible
сжигание	- burning
тепловая	- thermal energy
энергия	
подсчёт	- calculation
подразделяться	- to be subdivided
(несов.)	
тепловая элек-	- thermal power station
тростанция	
гидравлический	- hydraulic
пар	- steam
котёл	- boiler
давление	- pressure
вращаться	- to revolve, to rotate
(несов.)	
преимуществен-	- primary
ный	
<u>обеспечивать</u>	- to ensure
обеспечить	
наращивание	- increase, build-up
квт-ч	- kilowatt-hour
сеть (электропе-	- network
редачи)	
гидроэлектро-	- hydroelectric station
станция (ГЭС)	
стоимость	- cost
<u>учитывать</u>	- to take stock of, to take
учесть	into account
каскад	- cascade
многократный	- repeated, reiterated
водохранилище	- reservoir, storage lake
существенный	- essential
теплоэлектро -	- heat-and-power plant
центральный (ТЭЦ)	
(женск.р.)	
теплофикация	- introduction of district
	heating plants
межрайонный	- interregional
энергетическая	- electric-power network
система	

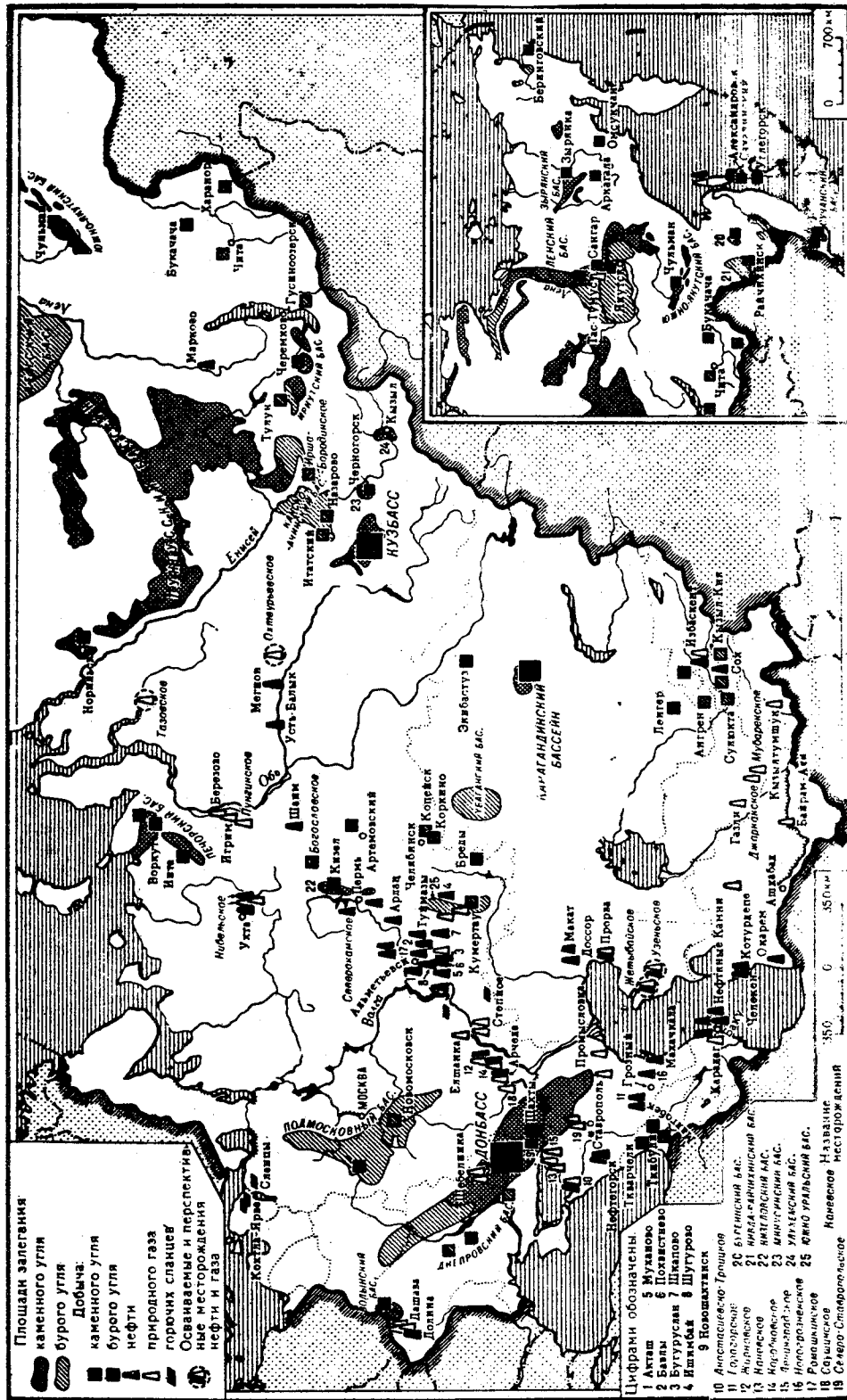
высоковольтная линия	- high-voltage line
бесперебойно	- without interruptions
<u>завершать</u>	- to complete
завершить	
усиленный	- intensive
резкий	- sharp, steep
протяжённость	- extent, length
укрупнение	- consolidation, amalgamation
<u>догонять</u>	- to catch up (with)
догнать	



ЛЕНИНГРАДСКИЙ ЗАВОД "ЭЛЕКТРОСИЛА" ПРОИЗВОДИТ ОБОРУДОВАНИЕ  
ДЛЯ АТОМНЫХ ЭЛЕКТРОСТАНЦИЙ



НЕФТЯНЫЕ ВЫШКИ В ЗАПАДНОЙ СИБИРИ



ТОПЛИВНАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

## ГЕОГРАФИЯ ТОПЛИВНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

В народном хозяйстве нет ни одной отрасли, которая не находилась бы в зависимости от снабжения топливом. От эффективности топливной промышленности зависит эффективность всей экономики.

В прошлом советская экономика ориентировалась на твердое топливо. Теперь советские руководители решили резко повысить роль нефти и природного газа.

Преимущества нефти и газа перед углем объясняются тем, что себестоимость добычи нефти в 4 раза ниже себестоимости шахтной добычи угля, а добыча природного газа — еще в несколько раз ниже.

Нефть используется для производства горючих и смазочных материалов. Из нефти и газа производятся спирты, синтетический каучук, толуол, пластмассы, медикаменты, красители и много других продуктов.

Природный газ широко применяется в промышленности и в быту в качестве топлива. Из газа также вырабатывается много разнообразных изделий химической промышленности.

Основная часть советской топливной промышленности размещается в Европейской части. Только после новых находок нефти и газа в восточных районах топливная промышленность стала решительно перемещаться на восток СССР.

Из-за большого количества маломощных и примитивных электростанций и технической отсталости в СССР существуют огромные потери и перерасход топлива.

Одни источники определяют потери топлива в 45 млн. метр. тонн угля в год. Другие утверждают, что улучшение техники потребления позволило бы сэкономить около 30% потребляемого топлива.

Примечание: тонна (метрическая) - 1000 кг.

## 1. УГОЛЬНАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Как уже отмечалось выше, по запасам угля СССР занимает первое место в мире. Около 90% запасов угля находится в Азиатской части, главным образом в Сибири.

В 1970 г. добыча угля составила 624 млн. тонн. Разрабатываются далеко не все известные месторождения.

Более 60% угля добывается в Европейской части, включая Урал. Из этих 60% Украина дает почти 34%. Важнейшие угольные бассейны страны: Донбасс (на Украине), Кузбасс (в Западной Сибири), Караганда́ (в Казахстане). Значительна роль Подмоскóвного и Ворку́тского бассейнов.

Кузбасс является второй после Донбасса крупнейшей угольной базой страны. Он расположен в Кемеровской области, в большой котловине между горными кряжами. Тут добывается основная масса коксующихся углей для металлургии Западной и Восточной Сибири, Урала.

Карагандинский бассейн тоже располагает огромными



запасами коксующихся углей, которыми он снабжает некоторые районы Урала и Казахстана.

В Экибасту́зском бассейне (Павлода́рская область) уголь добывается наиболее дешевым, открытым способом. Добыча угля здесь все время увеличивается.

Крупной базой стал в последние годы Печорский бассейн (в Коми АССР и Архангельской области). Он снабжает углем Северо-Запад РСФСР.

Уголь Донецкого, Кузнецкого, Карагандинского и Печорского бассейнов перевозится на дальние расстояния. В остальных угольных бассейнах и месторождениях уголь потребляется преимущественно в районах его добычи.

Растет добыча угля в Подмосковном буроугольном бассейне, на Урале, в Восточной Сибири. Здесь Канско-Ачинский бассейн (Красноярский край) дает самый дешевый в стране уголь. Имеются угольные разработки также на Дальнем Востоке, в Средней Азии, в Грузии.

СССР имеет гигантские запасы торфа - 158 млрд. тонн. Основные его залежи - в Сибири, на Европейском Севере и Северо-Западе, в Центре, на Урале, в Белоруссии, в Прибалтике.

Торф используется как местное топливо и как удобрение в сельском хозяйстве. Кроме того, он может служить химическим сырьем.

На торфяном топливе работают многие тепловые электростанции и некоторые отрасли промышленности (например:

производство строительных материалов, сахарная промышленность).

Сланцы используются как энергетическое топливо и как сырье для производства жидкого топлива, химических продуктов и газа (газификация сланцев).

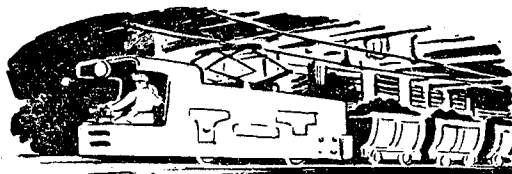
Добыча сланцев на 3/4 сосредоточена в Эстонии (в 1969 г. - 23 млн. тонн).

\*

\* \*

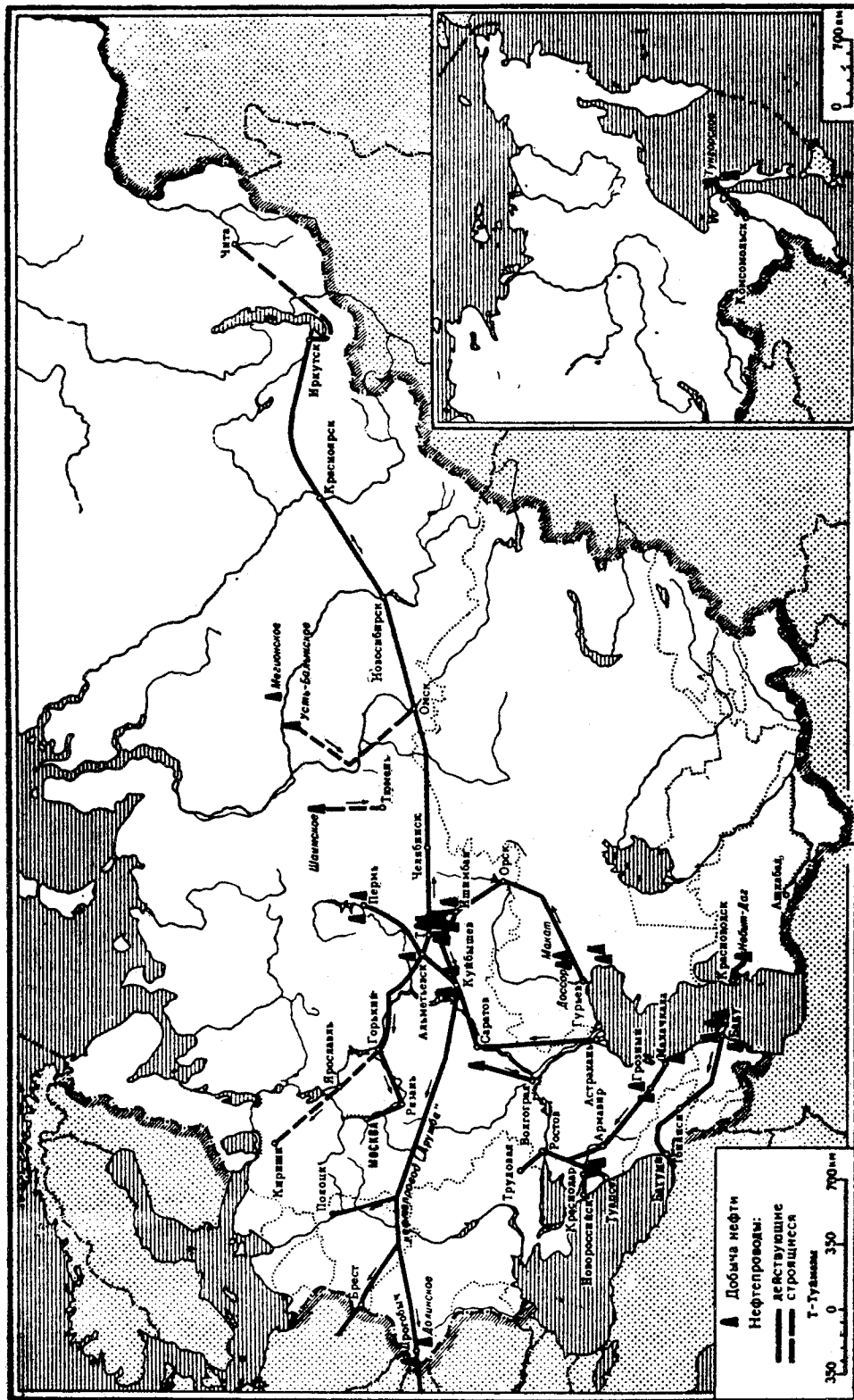
Основная масса советских каменноугольных шахт создана в годы пятилеток, в том числе за годы после 2-ой мировой войны, и в большой степени механизирована

Однако в работе шахт имеют место высокая аварийность, неудовлетворительное использование механизмов, нарушения технологии, низкая производительность труда - и следовательно высокая себестоимость угля.



## СЛОВА

находиться в зависимости	- to depend on
зависеть (несов.)	- to depend
резко	- sharply, steeply
<u>повышать</u>	- to rise
<u>повысить</u>	
преимущество	- advantage
шахтная добыча	- deep mining
горючие материалы	- combustibles
смазочные материалы	- lubricants
спирт	- alcohol, spirits
синтетический каучук	- synthetic rubber
толуол	- toluene, toluol
пластмасса	- plastic
краситель	- dye (stuff)
быт	- everyday life, home life
изделие	- manufactured article
решительно	- here: definitely, resolute-
<u>перемещаться</u>	- to shift /ly
<u>переместиться</u>	
маломощный	- weak
<u>определять</u>	- here: to estimate, to
<u>определить</u>	determine, to define
<u>потреблять</u>	- to consume, to use
<u>потребить</u>	
<u>составлять</u>	- here: to make up
<u>составить</u>	
котловина	- hollow
горный кряж	- mountain ridge
располагать (нес.)	- here: to have
коксующийся уголь	- coking coal
удобрение	- fertilizer
торфяной	- peat (adj.)
строительные материалы	- building materials
сахарная промышленность	- sugar industry
сланец	- shale
аварийность	- break-down rate, accident
нарушение	- violation / risk



Нефтепроводы.

## 2. НЕФТЕДОБЫВАЮЩАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

В начале XX века Россия заняла по нефтедобыче первое место среди государств, добывающих нефть.

Запасы нефти в СССР значительны, хотя абсолютный запас их неизвестен. Иностранные эксперты считают, что имеющиеся в СССР запасы нефти могут обеспечить нужный для страны размер добычи приблизительно на 20 лет - если не будут открыты новые нефтяные ресурсы.

Посмотрим еще раз на карту.

Важнейшие эксплуатируемые в настоящее время нефтеносные районы страны, как мы уже знаем, расположены в Азербайджане, на Украине, на Северном Кавказе, в Средней Азии, в Казахстане и на Дальнем Востоке.

Обнаружены большие запасы нефти (и газа) в Тюменской, Томской, Иркутской областях РСФСР, а также в Якутской АССР (тоже в РСФСР) и в Молдавии.

Основным нефтедобывающим районом сейчас является Волго-Уральский, который делится на 7 подрайонов.

Быстро развивается нефтедобыча в Татарской АССР, Башкирской АССР и Куйбышевской области (РСФСР).

Значительны перспективы развития нефтяной промышленности в Пермской, Тюменской, Волгоградской и Саратовской областях РСФСР.

Себестоимость нефти, добываемой в районах Урала и Поволжья, в 6-7 раз ниже, чем в других нефтяных районах, вследствие мощных ее залежей и применения новейших методов эксплуатации.

Кавказский район в ближайшее время потеряет второе место по размеру добычи в пользу Западной Сибири, где в 1970 г. было добыто около 9,5%, а в 1975 г. должно быть добыто 22-25% нефти страны.

Кроме Бакинского нефтяного района на Апшеронском полуострове (Закавказье), нефтяные месторождения расположены на большом пространстве прибрежной полосы Каспийского моря. На морских нефтяных промыслах Азербайджана добываются миллионы тонн нефти.

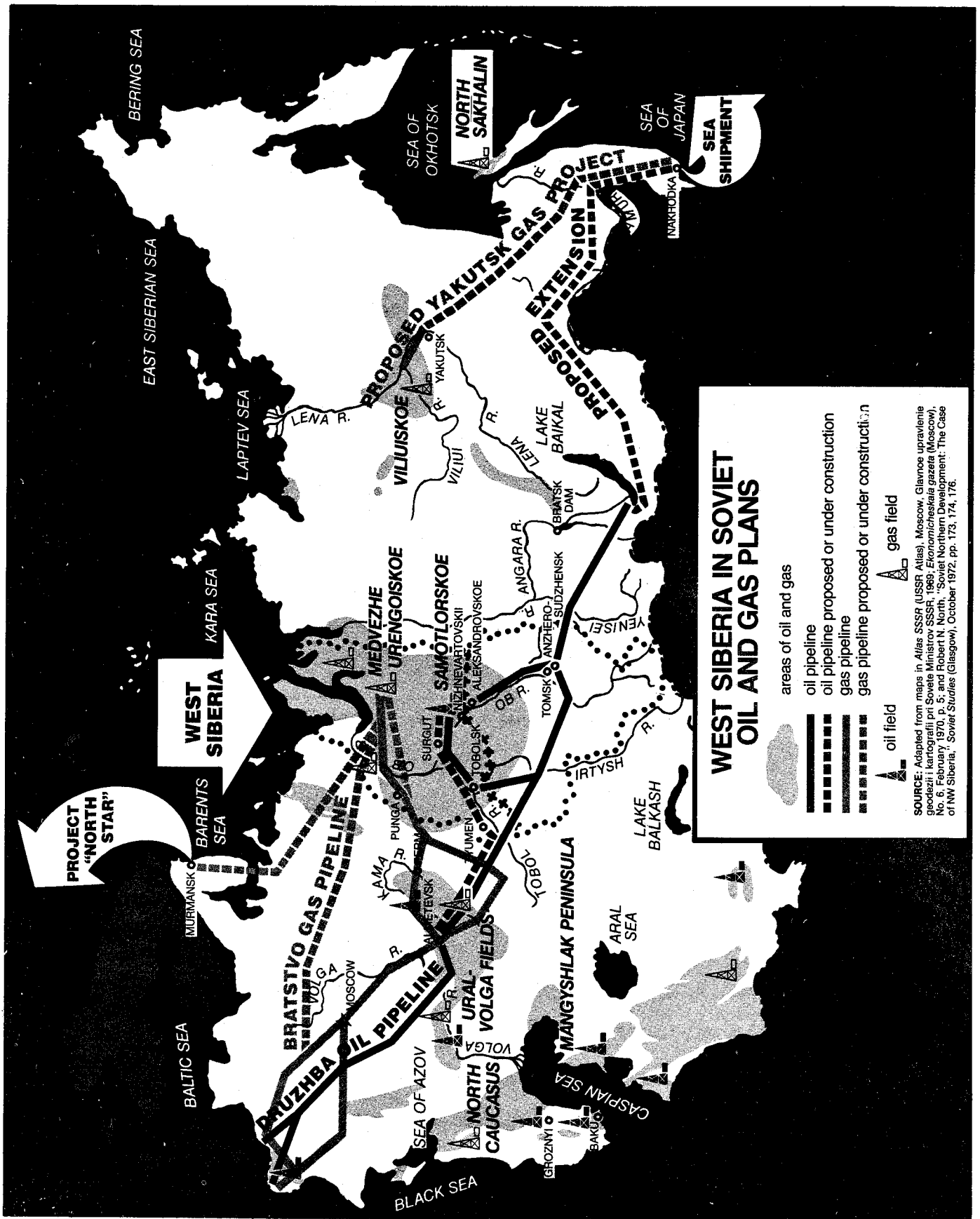
На Северном Кавказе важнейшими районами являются: Грозненский, Майкопский, Прикумский, Избербашский.

Основной нефтеносный район Казахстана расположен в бассейне реки Эмбы и нижнего течения реки Урала.








Создаются новые крупные центры нефтедобычи на Северном Урале, в Западной и Восточной Сибири, в Западном Узбекистане и в Центральном Туркменистане.

Проблема обеспечения страны нефтью решается не только размерами запасов. В СССР она усложняется отсталостью техники и технологии нефтедобычи, а также рядом других факторов.

Во-первых, извлечение нефти из недр земли составляет в СССР 48-53%, в то время как мировая практика дает



### WEST SIBERIA IN SOVIET OIL AND GAS PLANS

-  areas of oil and gas
-  oil pipeline
-  oil pipeline proposed or under construction
-  gas pipeline
-  gas pipeline proposed or under construction
-  oil field
-  gas field

**SOURCE:** Adapted from maps in Atlas SSSR (USSR Atlas), Moscow, Glavnoe upravlenie geodezii i kartografi pri Sovete Ministrov SSSR, 1969; Ekonomicheskaya gazeta (Moscow), No. 6, February 1970, p. 5; and Robert N. North, "Soviet Northern Development: The Case of NW Siberia," Soviet Studies (Glasgow), October 1972, pp. 173, 174, 176.

80 и более процентов извлечения.

Во-вторых, уже добытая нефть теряется во время транспортировки, при переливах, а также в результате аварий нефтепроводов. Кроме этого, теряется около половины добываемого при этом газа, который заменяет нефть, или используется как ценное сырье для химической промышленности.

Как уже отмечалось раньше, советские планировщики придают особенное значение развитию нефтяных месторождений в Западной Сибири. Успех этих планов будет в значительной степени зависеть от целого ряда политических условий, в том числе и от роли внешней торговли и от иностранной финансовой и технической помощи.

Существует определенное соотношение между продуктивностью современной промышленной экономики и уровнем ее энергетики. Например, в 1971 г. валовой продукт Советского Союза составлял в переводе на американскую валюту 548,6 миллиарда долларов, а основная энергетическая база являлась эквивалентом 1.291 миллиона метрических тонн угля - в то время как в США ВПС составлял 1,000,4 млрд. долларов, а энергетика равнялась 2,130 млн. метрических тонн угля.

Прежде всего, подъем продуктивности труда и такое соотношение между капиталовложениями и продукцией, которого добивается советское правительство, потребуют увеличения энергетической базы и больших затрат энергии.



Наконец, решение дать населению больше автомобилей, принесет желаемый эффект только в том случае, если для новых автомобилей будет достаточно бензина.

Девятая пятилетка (1971-1975 гг.), целью которой является увеличение валового народного дохода на 39%, потребует увеличения выработки энергии на 33,7% в год к 1975 г. (по сравнению с 1970 г.).

Нефть и газ играют большую роль во внешней торговле СССР с развитыми странами мира (в 1971 г. они составляли 29% всего советского экспорта). Коммунистические страны Восточной Европы также нуждаются в советской нефти и газе. СССР должен удовлетворять их энергетические потребности - иначе он лишится большей части своего экономического контроля в этих странах.

В 1970 г. добыча советской нефти составляла примерно 350 млн. тонн, а внутренние потребности - около 240 млн. тонн. Советские сателлиты закупали около 30 млн. тонн, а остальные 50 млн. тонн экспортировались в Италию, Западную Германию и в неевропейские страны (Сев. Вьетнам, Куба и др.). В последние годы этот экспорт даже увеличился.

Поэтому освоение новых нефтяных районов является насущной необходимостью. В советской печати все чаще упоминаются Западная Сибирь, Мангышлак, Ухтинский район, Удмуртия и др. районы страны.

В девятой 5-летке две трети роста нефтедобычи

в СССР должны будут приходиться на Западную Сибирь. В 1975 г. главным поставщиком советской нефти и газа будет Тюменский район.

По словам советских специалистов, добыча нефти в СССР составит к восьмидесятому году приблизительно 600 млн. тонн. Но еще быстрее будет расти ее потребление.

В Восточной Европе нефтедобыча не увеличится, а потребление ее превысит 80 млн. тонн.

Общий энергетический баланс коммунистического мира выразится в дефиците в 60 млн. тонн.

Чтобы освоить западносибирские месторождения нефти, СССР понадобится оборудование на десятки миллиардов долларов. Значительная часть такого оборудования сейчас или вообще не производится советской промышленностью или производится в недостаточном количестве.

Необходимые для освоения новых нефтяных полей капитальные средства СССР может выделить только за счет значительного замедления роста капиталовложений в другие отрасли промышленности. Это повлечет за собой ухудшение жизненного уровня населения.

Каковы же перспективы освоения нефтяных месторождений в Западной Сибири?

Во-первых, точная цифра этих ресурсов остается неизвестной. Советские эксперты очень часто ошибались в своих прогнозах — например, в подсчетах запасов нефти в Волго-Уральском районе, в Татарии, Башкирии, в

Куйбышевской области и на Мангышлакском полуострове (в Западном Казахстане). Они исчерпываются скорее чем ожидалось.

Эксплуатация западносибирских нефтяных полей будет стоить очень дорого - возможно, в 4 раза дороже, чем в Волго-Уральском районе.

Большинство запасов газа находится в пределах 200 километров за Северным Полярным кругом, в условиях вечной мерзлоты, и добыча его будет связана с большими техническими трудностями, предвидеть которые невозможно. Советская техника не готова к ним. Импорт иностранной техники потребует больших денежных затрат или больших поставок советской нефти за границу.

Наконец, неизвестно, сколько времени потребуется на завершение всего строительства во всех его элементах (извлечение, нефтеочистка, перевозка, и развитие нефтепотребляющей промышленности). Задержки в строительстве уже имеют место.

Что может произойти, если в результате плохого планирования, недостаточных капиталовложений и сложности всего проекта западносибирские месторождения не дадут ожидающейся от них продукции и цели, намеченные в девятой пятилетке, не будут достигнуты к 1975 году?

СССР должен будет или закупать нефть на Ближнем Востоке, или расширять разработку низкосортных, но дорогостоящих запасов угля и нефти в старых бассейнах.

Неудивительно поэтому, что советские руководители крайне заинтересованы в сотрудничестве с США и Японией, которые могли бы поставлять СССР нефтедобывающее и нефтеперерабатывающее оборудование в кредит.

Другой вопрос - насколько западным странам выгодно такое сотрудничество экономически и, главным образом, политически. Советский Союз до сих пор не приобрел репутации ответственного члена мировой общины народов.

\*

\* \* \*

В официальной публикации в июне 1974 г. советское правительство категорически опровергало заявление западных экспертов о том, что в СССР назревает энергетический кризис. Советский автор утверждает, что

1) добыча нефти в СССР составляет сейчас 1,2 млн. метрических тонн в день, т.е. около 8,7 млн. баррелей в день (в США - около 9 млн. баррелей);

2) к 1975 г. добыча нефти в СССР составит 500 млн. метрических тонн в год - т.е. около 3,65 млрд. баррелей;

3) продукция природного газа в настоящее время составляет 21 млрд. куб. футов в день (в США - 60 млрд.);

4) добыча угля в 1973 г. составила 688 млн. метр. тонн (в США в 1972 г. - около 543 млн. метр. тонн);

5) гидроэлектростанции СССР могут давать стране больше биллиона киловатт-часов в год.

Как было отмечено выше, эти цифры не могут быть проверены.

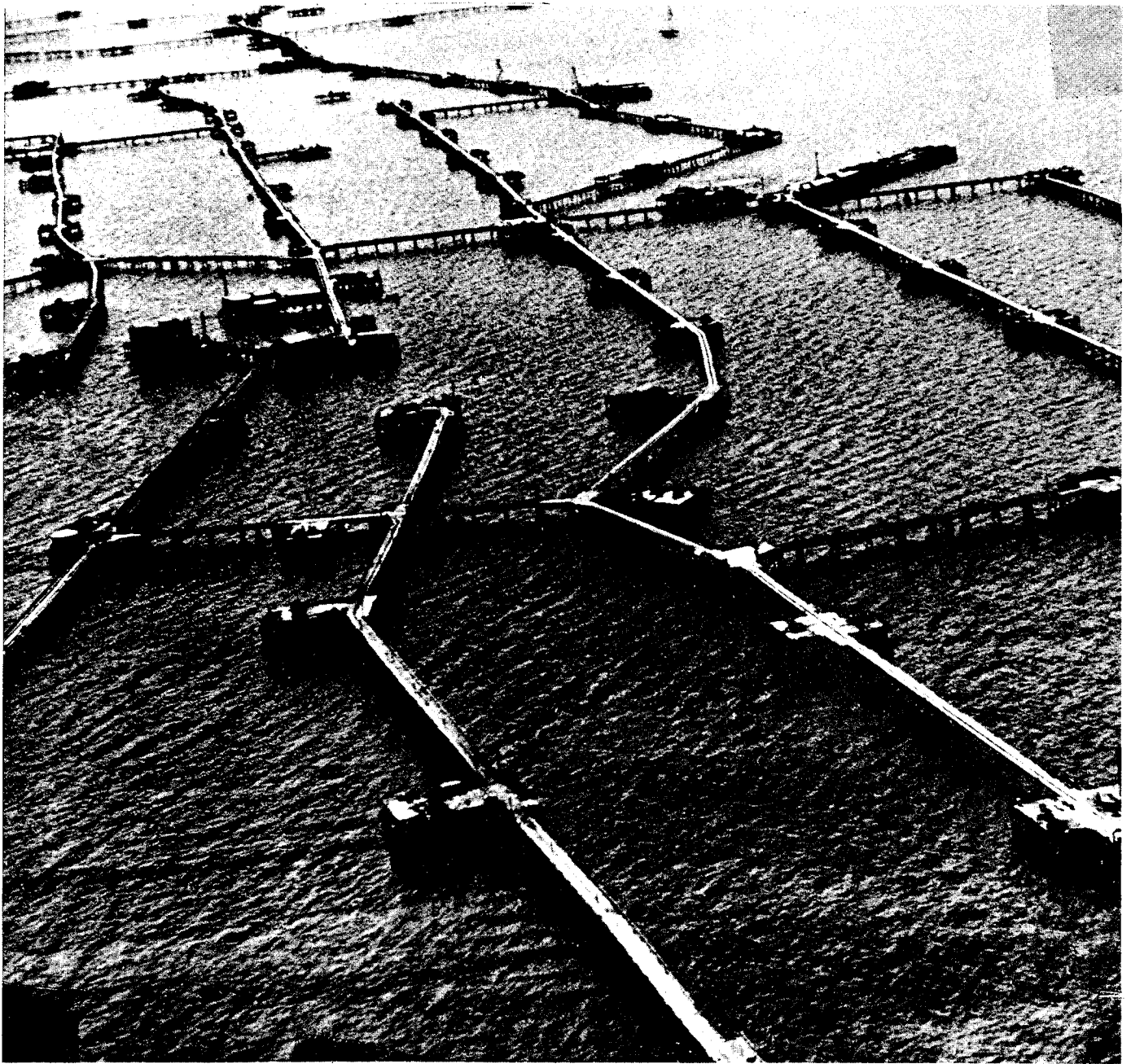
## СЛОВА

нефтедобывающий	- oil-extracting
хотя	- although
размер	- dimensions
вследствие	- owing to, in consequence of
прибрежный	- off-shore, coastal
промыслы	- mining; oil-fields
(множ.ч.)	
извлечение	- extraction
нефтеочистка	- refining
перелив	- transfusion, pouring
нефтепровод	- pipe-line
<u>отмечать</u>	- to note, to mention
<u>отметить</u>	
планировщик	- planner
внешняя торговля	- foreign trade
соотношение	- correlation, ratio
валовой продукт	- gross national product
страны (ВПС)	
перевод	- transfer, translation
валюта	- currency
миллиард	- billion
равняться	- to equal
(несов.)	
метрическая	- metric ton
тонна	
затрата	- expenditure
валовой доход	- gross income
выработка	- production
по сравнению	- compared to
<u>лишаться</u>	- to lose, to forfeit, to be
<u>лишиться</u>	deprived
насушенная, не-	- the barest necessity
обходимость	
поставщик	- supplier
понадобиться	- to be needed
(сов.)	
средства	- means
<u>выделять</u>	- here: to allocate
<u>выделить</u>	
за счёт	- at the expense
<u>влечь</u>	- here: to entail
<u>повлечь</u>	
вечная мерзлота	- permafrost

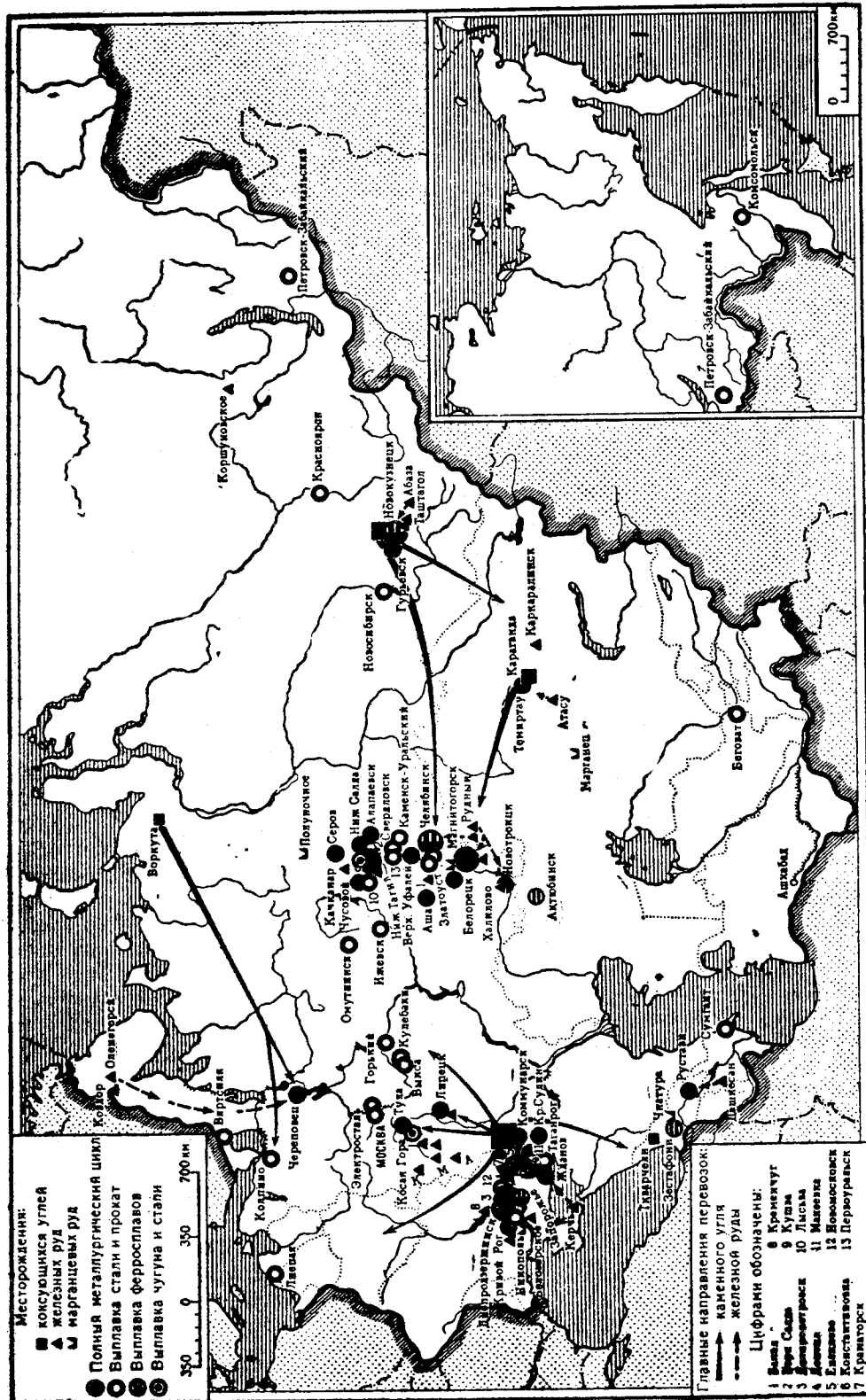
предвидеть (несов.)	- to foresee
поставка	- delivery
задержка	- delay
выгодно	- profitable
<u>приобретать</u>	- to acquire
приобрести	
ответственный	- responsible
община	- community
<u>опровергать</u>	- to refute, to disprove
опровергнуть	
<u>назревать</u>	- here: to become imminent
назреть	



ПРОКЛАДЫВАЮТ НЕФТЕПРОВОД В СИБИРСКОЙ ТАЙГЕ



НЕДАЛЕКО ОТ БАКУ НА КАСПИЙСКОМ МОРЕ ПОСТРОЕН ГОРОД  
НЕФТЯНЫЕ КАМНИ. ЗДЕСЬ ЖИВЕТ И РАБОТАЕТ ОКОЛО 5000  
РАБОЧИХ, ДОБЫВАЮЩИХ НЕФТЬ ИЗ ДНА МОРЯ



ЧЕРНАЯ МЕТАЛЛУРГИЯ



# ГЕОГРАФИЯ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

## 1. ЧЕРНАЯ МЕТАЛЛУРГИЯ

Черная металлургия включает в себя производства, занятые выплавкой чугуна, железа, сплавов железа с другими металлами, а также прокатом металла.

В недрах СССР находится около 40% мировых запасов железа. Размещены они в большинстве районов; однако необходимые для выплавки черного металла сырье и топливо территориально разобщены. Наиболее благоприятное сочетание их имеется на Украине.

Выплавка черных металлов ведется на комбинатах - крупных предприятиях, состоящих из ряда взаимосвязанных производств: доменного, сталеплавильного и прокатного. Такие заводы называются предприятиями полного цикла. Помимо основных производств, комбинаты включают и ряд вспомогательных (в том числе электростанцию). Есть и заводы неполного цикла.

Крупнейший район черной металлургии находится на Украине. Его предприятия расположены здесь тремя группами: в Приднепровье, Донбасе и Приазовье. Самый крупный из них - Приднепровский район.

Украинская металлургия работает на коксующихся углях Донбасса, криворожской и керченской рудах. Флюсы (известняк)

приходят из Донбасса и Крыма, марганец — из Никопольского района.

Крупнейшие заводы Юга: Криворожский металлургический комбинат, "Запорожсталь" (в г. Запорожье, Приднепровье), Макеевский завод (в Донбассе), "Азовсталь" (в Приазовье) и др.

В Курской области РСФСР находится очень важный железорудный бассейн Курской "магнитной аномалии"; запасы его руд составляют более 30 млрд. тонн.

Быстро развивается черная металлургия другого основного района — Урала. Важнейшие центры уральской металлургии — Магнитогорск, Челябинск, Нижний Тагил и Ново-Троицк. Урал дает около 40% всей продукции металла.

Основная сырьевая база уральских комбинатов — Магнитогорское месторождение железных руд, руды Байкальского месторождения и залежи гор Высокой, Благодати и Лебяжьей. Коксующийся уголь приходит из Караганды и Кузбасса.

Сибирь и Казахстан обладают огромными запасами коксующихся углей и железных руд. Пока что они дают около 8% металла.

Крупнейшим центром черной металлургии в Сибири является г. Новокузнецк, где находится Кузнецкий металлургический комбинат. Строятся огромный Западно-Сибирский завод в Кемеровской области и Восточно-Сибирский завод в г. Тайшет, Иркутской области.

Руда для этих заводов привозилась из Магнитогорска,

но запасы ее там постепенно уменьшаются. Поэтому Сибирь нуждается в собственной большой рудной базе.

Черная металлургия в Казахстане создана сравнительно недавно. Есть небольшие предприятия в Узбекистане. Сырьем для этих заводов служит стальной лом и отходы местных машиностроительных предприятий.

В Казахстане строится мощный Карагандинский металлургический комбинат с полным циклом производства.

В Центральном районе РСФСР преобладают предприятия малой металлургии, работающие на привозном коксе. Крупные заводы построены в Туле и Липецке.

Есть отдельные металлургические предприятия в Поволжье, на Северо-Западе и в Закавказье. В планах на будущее предусматривается значительное дальнейшее развитие черной металлургии в восточных районах страны - хотя и не таким быстрым темпом, как раньше.

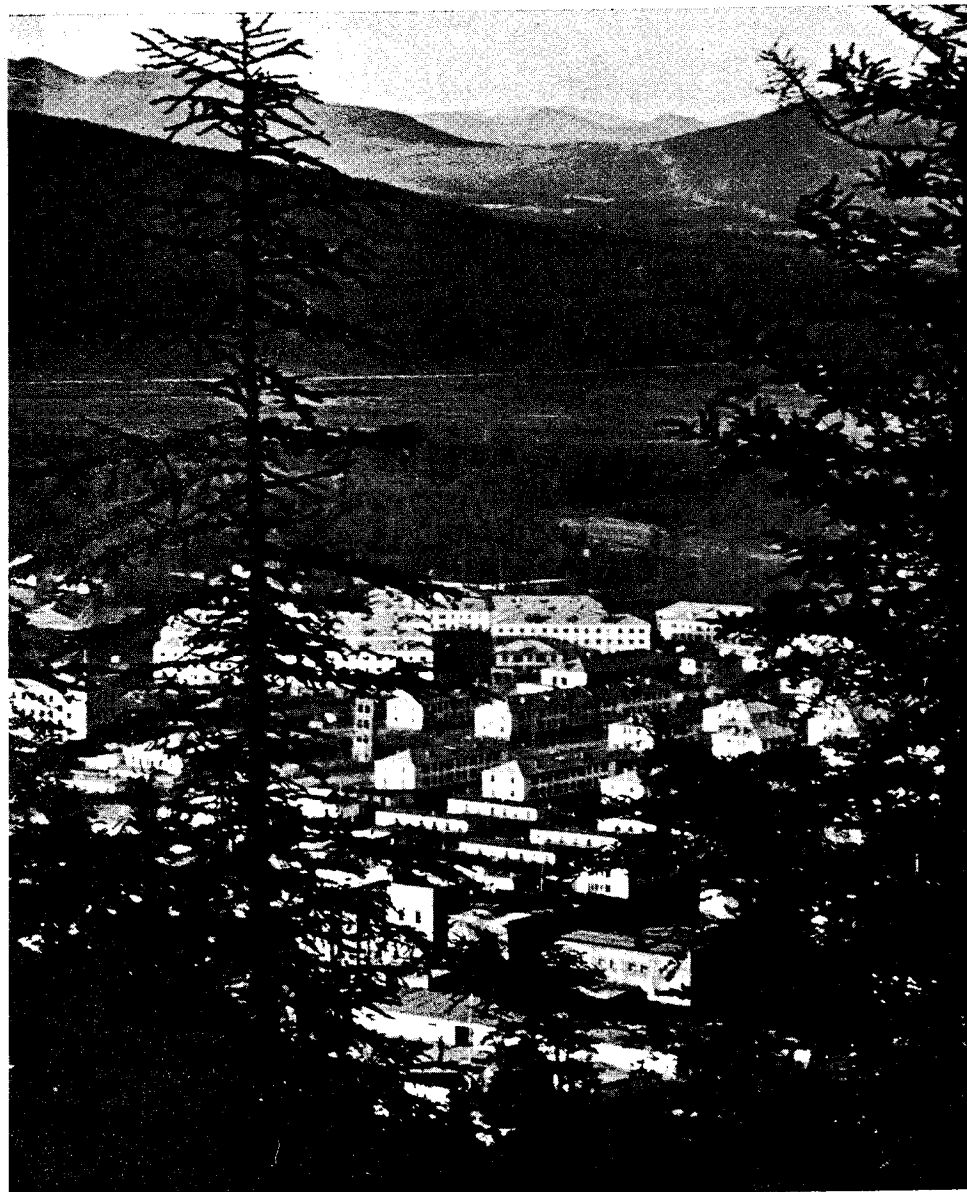
На протяжении многих лет черная металлургия была в центре внимания советского руководства, но с 1955 по 1967 г. темпы ее роста значительно сократились.

Это привело к отставанию советской металлургии от технического уровня передовых стран Запада. В ней работает много устаревшего оборудования, но и новое оборудование часто невысокого качества.

В результате разных причин имеют место большие потери и перерасход металла.

Исчерпание запасов богатых металлом руд привело к

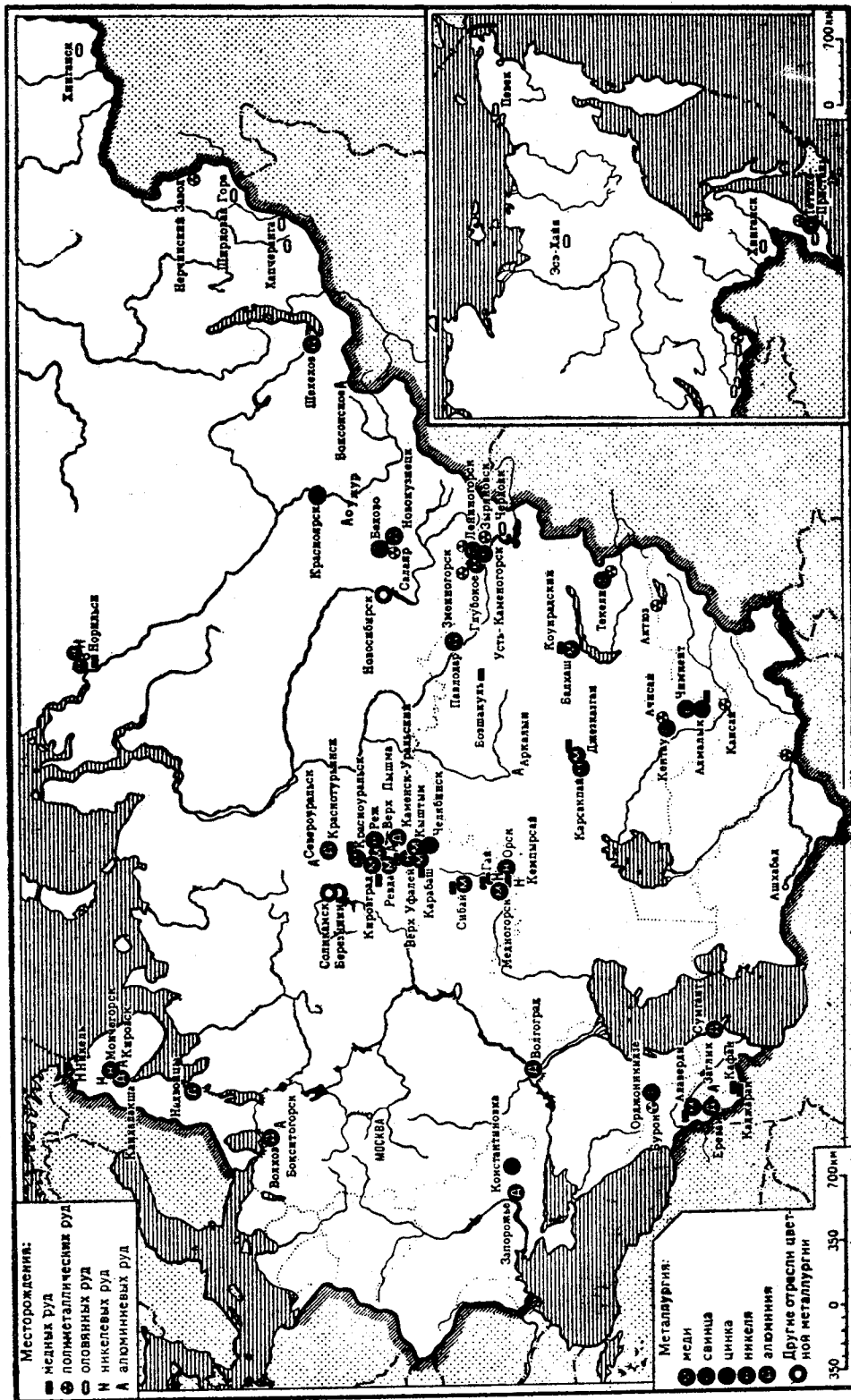
необходимости обогащать используемую руду, т.е. специальной обработкой повышать в ней содержание металла. Эту проблему начали решать с опозданием. Это ограничивает производство металла.



НОВЫЙ ГОРОД ЗА ПОЛЯРНЫМ КРУГОМ

## СЛОВА

выплавка	- smelting, fusion
сплав	- alloy
прокат (процесс)	- rolling of steel
прокат (продукт)	- rolled metal
недра земли	- bowels of the earth
разобщённый	- separated
сочетание	- combination
комбинат	- metallurgical combine
взаимосвязанный	- interconnected
до́мна, до́менная печь	- blast-furnace
плавильный	- melting
сталеплавиль- ная печь	- steel furnace
прокатный стан	- steel-rolling mill
помимо	- besides
цикл	- cycle
Приднепровье	- Dnieper region
Приазовье	- region near Azov Sea
флюс	- flux
обладать (несов.)	- to have
нуждаться (несов.)	- to need
сравнительно	- comparatively
лом	- scrap
отходы	- waste material
малая металлур- гия	- smelting of scrap metal
привозной	- imported, brought from other places
Закавказье	- Transcaucasus
<u>предусматривать</u>	- to foresee, to plan,
<u>предусмотреть</u>	to envisage
отставание	- lag
уровень	- level
оборудование	- equipment, machinery
перерасход	- over-expenditure
исчерпание	- exhaustion
<u>обогащать</u>	- to concentrate/to dress
<u>обогащать</u>	the ore
опоздание	- delay, retardation



Цветная металлургия.

## 2. ЦВЕТНАЯ МЕТАЛЛУРГИЯ

Цветная металлургия, помимо выплавки собственно цветных металлов - алюминия, меди, цинка, свинца, никеля, олова и магния - объединяет производство редких (вольфрам, ванадий, молибден, кобальт) и благородных металлов (золото, серебро, платина), а также рассеянных элементов (радий, уран, германий и многие другие).

Цветная металлургия, как мы уже знаем, использует руды более бедные по содержанию металла, чем железные руды. В плавку должна идти только обогащенная руда - концентрат.

Руды цветных металлов содержат, кроме основного металла, несколько сопутствующих элементов. Поэтому в цветной металлургии широко развито комбинирование производства: ее предприятия выпускают не один, а несколько металлов.

В производстве цветных металлов ведущую роль играют некоторые районы РСФСР (Северо-Запад, Урал, Сибирь), Казахстан, Средней Азии и Закавказья. В результате находок последних лет Казахстан и Средняя Азия оставили далеко за собой все другие районы; одним из важнейших районов в будущем станет юг Красноярского края.

Медь по своему промышленному значению занимает

второе место после железа. Она широко применяется в машиностроении, особенно в электрической промышленности. Из меди получают бронзу, латунь, дюралюминий и др. сплавы.

География медеплавильной промышленности в основном совпадает с размещением месторождений медных руд: в Казахстане, на Урале, в Восточной Сибири, в Средней Азии и в Закавказье.

На видном месте по выплавке меди, кроме Урала, теперь стоят Казахстан и Армения. Заводы по обработке меди расположены в районах ее потребления.

Цинк и свинец широко применяются во многих отраслях промышленности. Они получают при обогащении полиметаллических руд.

Важнейшие районы этих руд: Восточный Казахстан, Южный Казахстан, Таджикистан, Дальний Восток, Западная и Восточная Сибирь, Северный Кавказ.

Свинцовые заводы находятся в городах Чимкент, Усть-Каменогорск (Казахстан), Тетюхе (Дальний Восток), Орджоникидзе (Северный Кавказ); цинковые заводы - в городах Константиновка (Донбасс), Белово (Кузбасс) и некот. др.

Никель, дающий много ценных сплавов, добывается главным образом в Восточной Сибири, на Северо-Западе и Урале.

Главные потребители алюминия - авиационная, автомобильная и электротехническая промышленность.

Главным районом производства алюминия является Урал,



дающий более половины всего алюминия в стране; кроме того, алюминий выплавляется около Ленинграда, на Украине, в Закавказье, в Кузбассе.

Главные места добычи марганца - г. Чиатура (в Грузии), Урал и г.Никополь (на Украине).

Хром добывается на Урале, олово - в Забайкалье, на Дальнем Востоке и в Казахстане. Большие запасы олова находятся в Якутской АССР.

Золото добывается в Средней Азии, на Урале и в Сибири; платина - вся на Урале, алмазы - в Якутии.

Растущее значение в цветной металлургии приобретают восточные районы страны. Там находятся главные запасы этих металлов - особенно в Казахстане и Восточной Сибири.

Редких и рассеянных металлов в СССР или вовсе не добывают, или только начинают осваивать технологию их добычи.

За годы пятилеток цветная металлургия сильно выросла, но ее продукция всегда отставала от роста потребностей в цветных металлах.

Важнейшие общие причины этого: растянутые сроки строительства предприятий, устаревшая техника и большие потери металла при переработке руд.

Хотя запасы алюминиевого сырья практически неограничены, но на практике сырьевая база слаба. Старые месторождения бокситов сильно истощены, а новые

осваиваются медленно. Поэтому стране не хватает алюминия.

До недавнего времени СССР получал боксит из Венгрии, Югославии, США, Греции и Франции.

В 1971 г. Москва подписала договор с правительством Гвинеи (Африка); по этому договору Гвинея обязалась не развивать свою алюминиевую промышленность, а вывозить 3/4 всего своего боксита в СССР на протяжении ближайших 30 лет. Этот боксит будет транспортироваться в г.Братск (на р.Ангаре, в Сибири), где имеется мощная гидроэлектростанция (при производстве алюминия потребляется огромное количество электроэнергии).

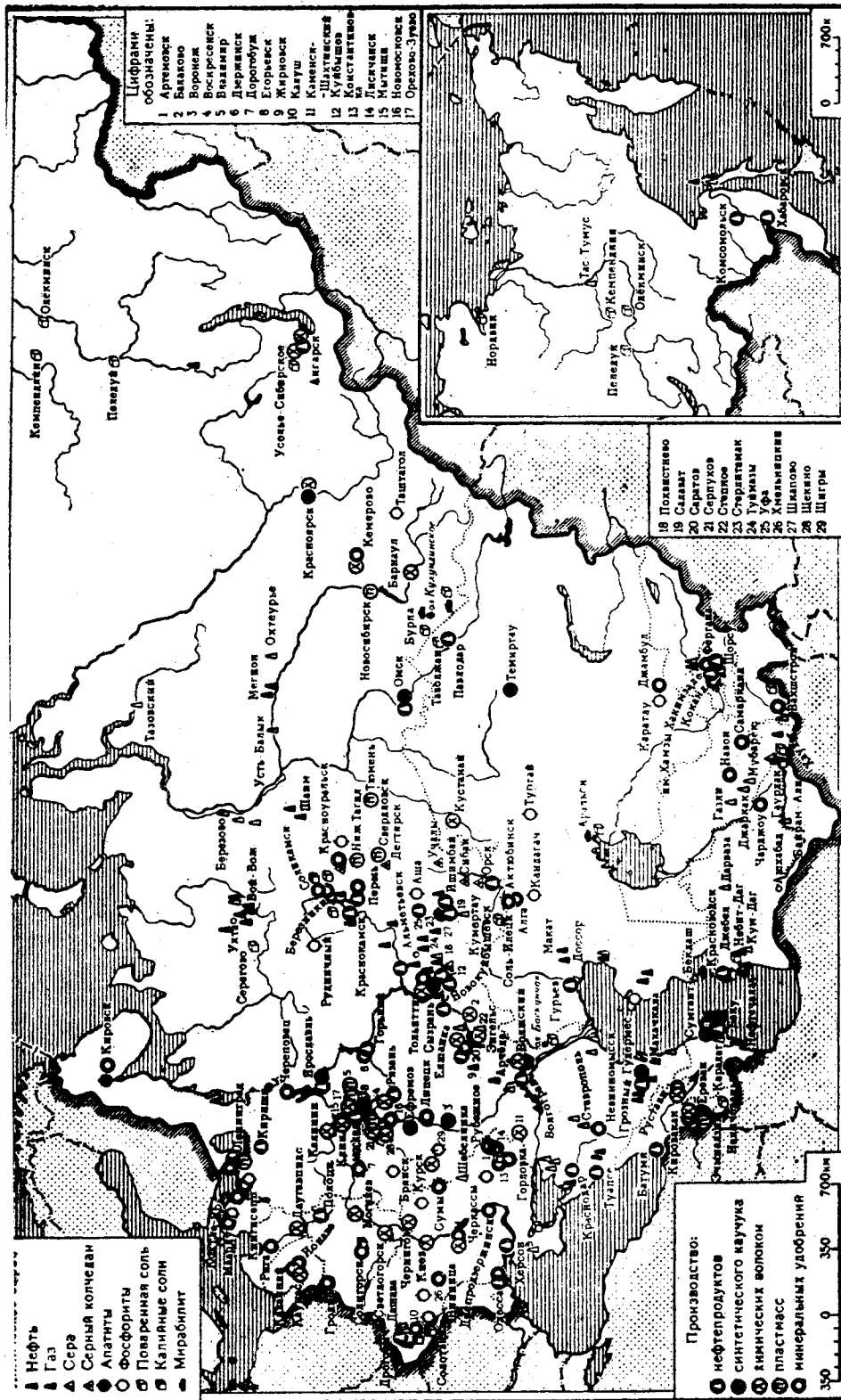


В СИБИРСКОЙ ТАЙГЕ ГРУЗОВИКИ МОГУТ ХОДИТЬ ТОЛЬКО ЗИМОЙ.  
В ОСТАЛЬНОЕ ВРЕМЯ ГОДА ЭТИ ДОРОГИ ПРЕВРАЩАЮТСЯ В БОЛОТО.

## СЛОВА

цветные металлы	- non-ferrous metals
благородные металлы	- precious metals
рассеянные элементы	- scattered elements
собственно	- here: properly
плавка	- smelting
обогащённая руда	- concentrated (dressed) ore
обработка	- processing, treatment
сопутствующий	- accompanying
находка	- find
устаревший	- obsolete
переработка	- processing
видный	- here: prominent
бронза	- bronze
латунь	- brass
медеплавильная промышленность	- copper-smelting industry
в основном	- in the main
<u>совпадать</u>	- to coincide
совпасть	
обогащение	- here: concentration
<u>осваивать</u>	- to master
освоить	
растянутый	- extended
алмаз	- diamond
договор	- agreement
Гвинея	- Guinea
<u>обязываться</u>	- to pledge
обязаться	
потреблять (несов.)	- to consume





Химическая промышленность. (Составлена по книге «Земля и люди», 1965 г., с исправлениями.)

## ГЕОГРАФИЯ ХИМИЧЕСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Значение химической промышленности в народном хозяйстве огромно. Уровень химизации любой экономики показывает уровень и перспективы научно-технического прогресса.

Потребность в химических материалах все время растет. Машиностроению нужны пластические массы, лаки, краски, эмульсии, масла, ацетилен, стойкие материалы, предохраняющие металлы от коррозии; горному делу - взрывчатые вещества; строительству - пластмассы, лаки, краски.

Химическая промышленность дает сельскому хозяйству минеральные удобрения, гербициды, ядохимикаты для борьбы с вредителями растений.

Транспорт получает от химии моторное топливо (бензин и др.), синтетический каучук, смазочные материалы.

Производство товаров широкого потребления особенно нуждается в искусственных и синтетических волокнах.

Современное самолетостроение, реактивная техника, радиолокация, фармацевтика немислимы без применения синтетических материалов.

Химия играет огромную роль в производстве разных видов вооружения.

В СССР химическая промышленность долго росла

замедленно, и только в 1958 г. начался период ее усиленного развития. Однако многочисленные ошибки привели к тому, что и в 1969 г. планы химизации во многих отраслях промышленности или вообще не составлялись или не выполнялись.

Особенно большие ошибки были сделаны в размещении новых химических производств, требующих большого количества электроэнергии или воды.

Поспешность и необходимость приводили к тому, что новые предприятия часто оснащались старой техникой. В 1965 г. только 25% производств органического синтеза работало по современной технологии.

Качество советских химических продуктов низкое. Срок службы резинотехнических изделий, например, в 2 раза меньше, чем в США. То же относится к шинам, удобрениям, горючим, смазочным продуктам и т.д.

Несмотря на то, что в последние годы химическая промышленность развивалась быстрыми темпами, она все еще не удовлетворяет потребности народного хозяйства по целому ряду важных продуктов.

Особенно неудовлетворительно обстоит дело с продуктами химии органического синтеза (синтетический каучук, пластмассы, химические волокна и т.п.).

Автоматизация в советской химической промышленности еще находится на довольно примитивном уровне.

Все же, как утверждают советские авторы, химическая

промышленность по объёму производства занимает первое место в Европе и второе место в мире после США.

На территории разных экономических районов страны разведаны огромные запасы апатитов, фосфоритов, калийной, глауберовой и поваренной солей, серы и многих других видов химического сырья.

Широкое развитие в химической промышленности получают химические комбинаты, которые обеспечивают полное и целесообразное использование различных видов сырья.

Из крупных экономических районов главными районами размещения химической промышленности являются: Центральный, Центрально-Чернозёмный, Волго-Вятский и Северо-Западный (все в РСФСР).

Значительное химическое производство находится в Донецко-Приднепровском районе (Украина) и на Урале. Растет количество химических предприятий в Поволжье и на Северном Кавказе.

Предприятия основной химии, дающие кислоты (серную, соляную и др.), спирт и соду, размещаются главным образом в Центре и на Урале. Несколько меньше их на Украине и в Средней Азии.

Более половины предприятий, производящих удобрения, находится в РСФСР, около 22% — на Украине и около 9% — в Белоруссии, где сейчас строится огромный центр производства удобрений. Создаются такие же предприятия и в Средней Азии, и в Закавказье.

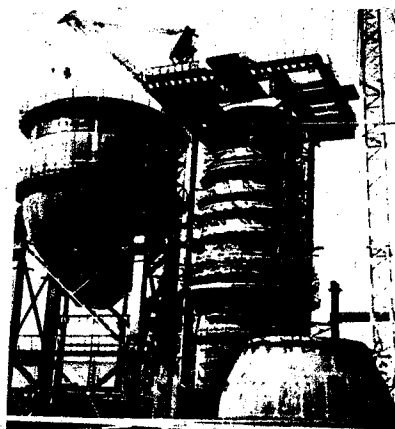
Около половины всего производства пластмасс и синтетических волокон расположено в Центре; ряд предприятий — в Поволжье, на Украине, в Белоруссии, на Урале и в Западной Сибири.

Основная часть предприятий производящих синтетический каучук, резинотехнические изделия и автомобильные шины, размещена в Центре (Ярославль, Курск и др. города), в Поволжье, в Омске; шины производятся также в Азербайджане и в Армении.

Более половины коксохимической промышленности размещается в Донецко-Приднепровском районе.

Переработка нефти производится главным образом в Волжско-Уральском районе, на Северном Кавказе и в Закавказье.

Одной из важнейших задач текущей пятилетки является, помимо строительства новых химических комбинатов, резкое повышение использования нефтепродуктов и природных газов с тем, чтобы заменить синтетическим сырьем дерево, металл и пищевые продукты, идущие на технические цели.





СЛОВА

химическая про- мышленность	- chemical industry
пластическая масса (пласт- масса)	- plastic
лак	- lacquer, varnish
краска	- paint, dye
эмульсия	- emulsion
масло	- here: oil, lubricant
ацетилен	- acetylene
стойкий	- stable
<u>предохранять</u>	- to preserve, to protect
<u>предохранить</u>	
коррозия	- corrosion
горное дело	- mining industry
взрывчатое вещество	- explosive substance
гербицид	- herbicide
ядохимикат	- weed-killer and pest-killer
вредитель	- pest, vermin
синтетический каучук	- synthetic rubber
смазочные материалы	- lubricants
искусственное волокно	- artificial fibre
реактивная техника	- rocket technology
фармацевтика	- pharmaceuticals
немыслимый	- unthinkable
поспешность	- haste, hurry
необдуманность	- rashness, thoughtlessness
<u>оснащать</u>	- to equip
<u>оснастить</u>	
срок	- term
резинотехничес- кие изделия	- articles made of industrial rubber
шина	- tire
объем	- volume
глауберова соль	- sodium sulphate
кислота	- acid
серная кислота	- sulphuric acid
соляная кислота	- hydrochloric acid
спирт	- spirits, alcohol
текущий	- current
нефтепродукт	- oil-product
пищевые продукты	- food-stuffs



## ГЕОГРАФИЯ МАШИНОСТРОЕНИЯ

Машиностроение - основа технического прогресса. Оно представляет собой очень сложную отрасль промышленности.

Машиностроение и металлообработка всегда были в центре внимания советского руководства и развивались быстрее, чем другие отрасли промышленности. Так, за период с 1918 г. по 1969 г. вся промышленность выросла в 84,4 раза, черная металлургия - в 50,6 раза, а машиностроение и металлообработка - в 754 раза.

Внутри самой машиностроительной промышленности отдельные отрасли развивались неравномерно. Быстрее всех росло военное машиностроение.

В настоящее время машиностроение и металлообработка являются самой большой и важной частью советской промышленности. Продукция этих отраслей составляет около 36% всей промышленной продукции страны.

Основная часть машиностроения - продукт усиленного развития этой отрасли за годы пятилеток. Этот темп развития все еще преобладает.

Машиностроительные заводы строятся как предприятия замкнутого цикла: они сами производят для себя все общие машиностроительные изделия и даже инструменты.

В результате этого недостаточно развиты специализация

и последующее кооперирование предприятий, хотя это — главный путь к повышению качества и производительности труда. Другим недостатком существующей системы является отсутствие централизованной организации ремонта; ремонт расплён и производится на местах в примитивных условиях.

Недостаточно учитывается физическая и моральная амортизация; это тормозит прогресс советского машиностроения.

В СССР фактический срок службы станка составляет около 30 лет (в США — 9,4 года, в Швеции — 5 лет).

Соотношение числа основных и вспомогательных рабочих в СССР — около 50% (в США — 3,5:1). Производительность труда вспомогательных рабочих в 4 раза ниже, чем основных.

В силу ряда специфических для советской экономики причин затягивается создание новых моделей машин (а темп технического прогресса определяется как раз сроком появления нового оборудования).

\*

\* \*

Наиболее крупными районами советской машиностроительной и металлообрабатывающей промышленности являются центральные и северо-западные, где производится, как правило, машиностроительная продукция, требующая высококвалифицированного труда.

Ведущие отрасли машиностроения в этих районах - электромашиностроение, приборостроение, станкостроение, судостроение, автомобилестроение.

В последние годы главным направлением в размещении машиностроения является преимущественное строительство машиностроительных предприятий на востоке страны. Крупнейшие машиностроительные центры созданы на Урале, в Западной и Восточной Сибири, в Казахстане, в Средней Азии.

Тяжелое, горное и строительное машиностроение производит тяжелые и сравнительно простые машины, не требующие для своего изготовления высококвалифицированных рабочих.

Главную часть продукции тяжелого машиностроения составляют металлургическое оборудование, тяжелое оборудование для машиностроения и химической промышленности. Главными центрами тяжелого машиностроения являются Урал, Юг и Центр; главные предприятия: "Уралмаш" в Свердловске, Краматорский завод в Донбассе, "Южуралмаш" в Орске, завод прокатного оборудования в Свердловске и др.

Горное машиностроение производит оборудование для шахт; главные его районы - Юг и Урал.

Строительное машиностроение, занятое производством машин и механизмов для строительства, все еще не в состоянии удовлетворять потребности страны. Качество его продукции в общем невысокое.

Энергетическое машиностроение производит паровые котлы, паровые турбины, гидротурбины, локомобили, двигатели

внутреннего сгорания, генераторы, электромоторы, трансформаторы, аккумуляторы, высоковольтную аппаратуру, кабель и др.

Наиболее крупные центры этого машиностроения - Москва, Ленинград, Харьков, Рига, Свердловск, Ереван (Армения). Ленинград продолжает оставаться основной базой турбостроения; Москва производит главным образом моторы и энергетическую аппаратуру. Главные центры производства дизелей - Ленинград, Харьков, Ярославль, Уфа.

К транспортному машиностроению относятся: производство локомотивов (тепловозов, электровозов), вагоностроение, судостроение, автомобилестроение, авиастроение.

Тепловозы выпускаются главным образом на заводах в Коломне и Сормове (РСФСР), в Луганске и Харькове (Украина), в Улан-Уде (Монголия); электровозы - в Новочеркасске (РСФСР) и Тбилиси (Грузия); вагоны - на Урале, Юге и Алтае.

Главнейшие заводы автомобилестроения находятся в центральных районах (Москва, Горький, Ярославль, Ижевск). После 2-ой мировой войны были построены автозаводы на Урале, в Поволжье, Минске (Белоруссия), Кутаиси (Грузия), на Украине (в Кременчуге и Запорожье).

В 1971 г. советская автопромышленность выпустила 250.000 машин. В последующие годы она добивалась увеличения выпуска до 1.500.000 машин в год.

Итальянская фирма "Фиат" построила для СССР автозавод в г. Тольяти (РСФСР). Огромный автозавод "Камаз" строится

сейчас в г. Набережные Челны (РСФСР) с помощью американцев.

Главные судостроительные заводы находятся в Ленинграде и в Николаеве (Украина); имеются менее крупные заводы и в других частях страны. На заводе в г. Сормово освоено производство пассажирских теплоходов на подводных крыльях.

В СССР построен первый в мире ледокол с двигателем, работающим на атомной энергии.

Советские авторы утверждают, что по техническому уровню авиационная промышленность СССР занимает одно из первых мест в мире. Воздушный транспорт с его скоростными многоместными турбореактивными и турбовинтовыми самолетами становится в СССР одним из главных видов пассажирского транспорта.

Станкостроение производит всевозможные станки для обработки металла, дерева, пластмасс и т.п. Точное машиностроение включает массу изделий - от простых измерительных инструментов до электронных вычислительных машин (компьютеров).

Обе эти отрасли развивались весьма быстрыми темпами, особенно приборостроение, но этот рост не сопровождался соответствующим улучшением качества. Технический прогресс идёт медленно.

Станкостроение размещено, главным образом, в следующих районах: РСФСР (52%), Украина (14%), Белоруссия (13%), Литва (10%), Армения (5,4%), и в некоторых др. частях страны.

По размерам производства станков СССР догнал США, но по видам выпускаемого оборудования еще отстает.

Размер советского производства точного машиностроения неизвестен, но известно, что оно далеко не удовлетворяет нужд страны.

Почти 3/4 всего станкостроения сосредоточено в Европейской части страны.

Сельскохозяйственное машиностроение занято производством тракторов, машин для полеводства и животноводства, а также оборудования для хранения и переработки зерновых культур.

Как показал опыт последних лет, сельскохозяйственное машиностроение не в состоянии обеспечить необходимый рост парка с.х. машин в стране и хорошее их качество.

Из 10 тракторных заводов только один находится не в Европейской части страны. Крупнейшие заводы - в Минске, Харькове, Волгограде и Челябинске.

Все тракторные заводы, выпускающие гусеничные тракторы, производят также военные тягачи и потенциально являются танкостроительными заводами.

Зерноуборочные комбайны производятся в Ростове, Запорожье, Туле, Таганроге, Красноярске, на Северном Кавказе, в Восточной Сибири и в некоторых других городах. Качество их в общем невысокое.

Наиболее отсталая отрасль - производство машин и аппаратов для животноводства.

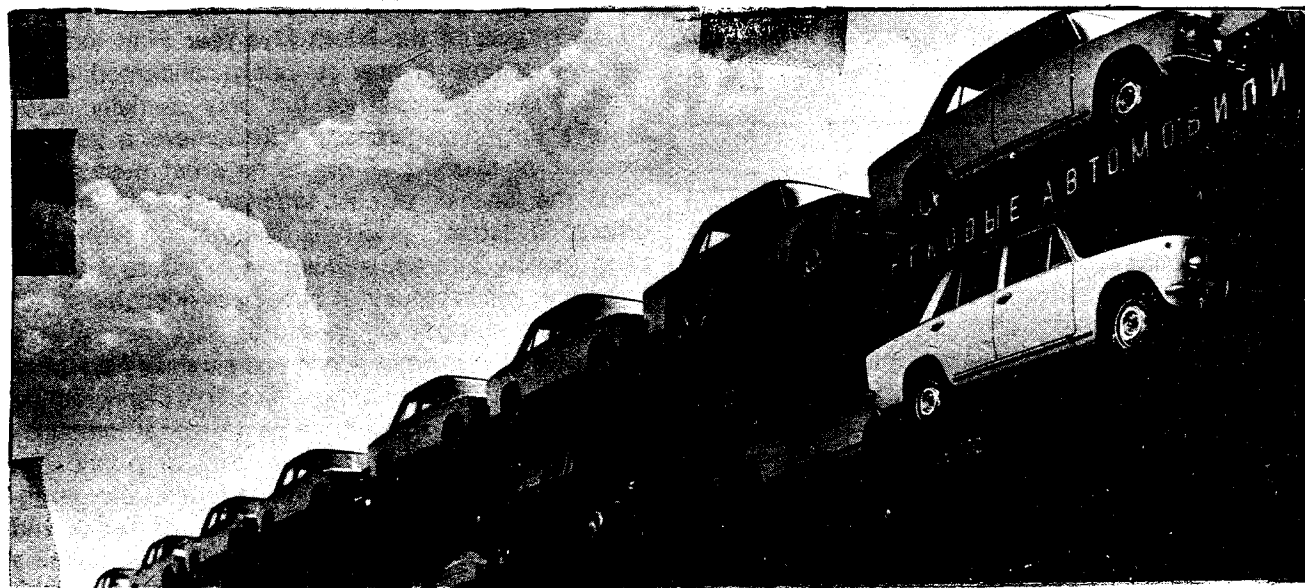


Важнейшие районы химического машиностроения - Украина, Урал, Центр.

Производство оборудования для легкой и пищевой промышленности никогда не считалось в СССР важной задачей - так же, как и производство "бытового оборудования" (холодильники, стиральные машины, пылесосы, швейные машины, радио, телевизоры и т.д.). Качество этого оборудования довольно низкое. Особенно плохо обстоит дело с ремонтом приборов - прежде всего потому, что слишком мало ремонтных мастерских для них.

Довольно быстро растет только производство мотоциклов, мотороллеров, велосипедов. Тяжелые мотоциклы предназначаются главным образом для военных нужд.

Ряд изделий своей машиностроительной промышленности СССР вывозит не только в восточноевропейские и азиатские страны, но и в Европу и в США (автомобили, тракторы, комбайны, суда и т.п.).



СЛОВА

машиностроение	- machine building
металлообработка	- metal working
преобладать (несов.)	- to prevail
замкнутый цикл	- closed cycle
существующий	- extant
<u>распылять</u>	- here: to scatter
<u>распылить</u>	
<u>учитывать</u>	- to take into account
учесть	
тормозить (несов.)	- to hamper
вспомогательный	- auxilliary
в силу	- by force of, because of
<u>затягивать</u>	- here: to delay, to protract
затянуть	
высококвалифицированный	- highly skilled
прибор	- device, instrument, apparatus, appliance
приборостроение	- instrument-making, industry
станок	- power tool, machine tool
станкостроение	- machine-tool construction
судостроение	- ship building
горный (прилаг.)	- here: mining
изготовление	- manufacturing
не в состоянии	- is not able
паровой котёл	- steam-boiler
турбина	- turbine
трансформатор	- transformer
аккумулятор	- storage battery
высоковольтный	- high-voltage
кабель	- cable
тепловоз	- diesel locomotive
электровоз	- electrical locomotive
теплоход на подводных крыльях	- hydrofoil vessel
ледокол	- ice-breaker
скоростной (прилаг.)	- high-speed
многоместный (прилаг.)	- multi-seater
турбовинтовой (прилаг.)	- turboprop

измерительный	- measuring
вычислительный	- computing
точное машино- строение	- precision-machine construction
полеводство	- field-crop cultivation
животноводство	- animal husbandry
зерновые культуры (множ. ч.)	- cereals
гусеничный трактор	- caterpillar tractor
тягач	- prime mover
зерноуборочный комбайн	- harvesting combine
пищевая про- мышленность	- food industry
холодильник	- refrigerator
стиральная ма- шина	- washing machine
пылесос	- vacuum cleaner
швейная ма- шина	- sewing machine
дело обстоит	- the matters stand
мотороллер	- scooter
бытовое оборудование	- home appliances



СОВЕТСКИЙ ЭКСПОРТНЫЙ ТРАКТОР "БЕЛАРУСЬ"

## СОВЕТСКАЯ ВОЕННАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

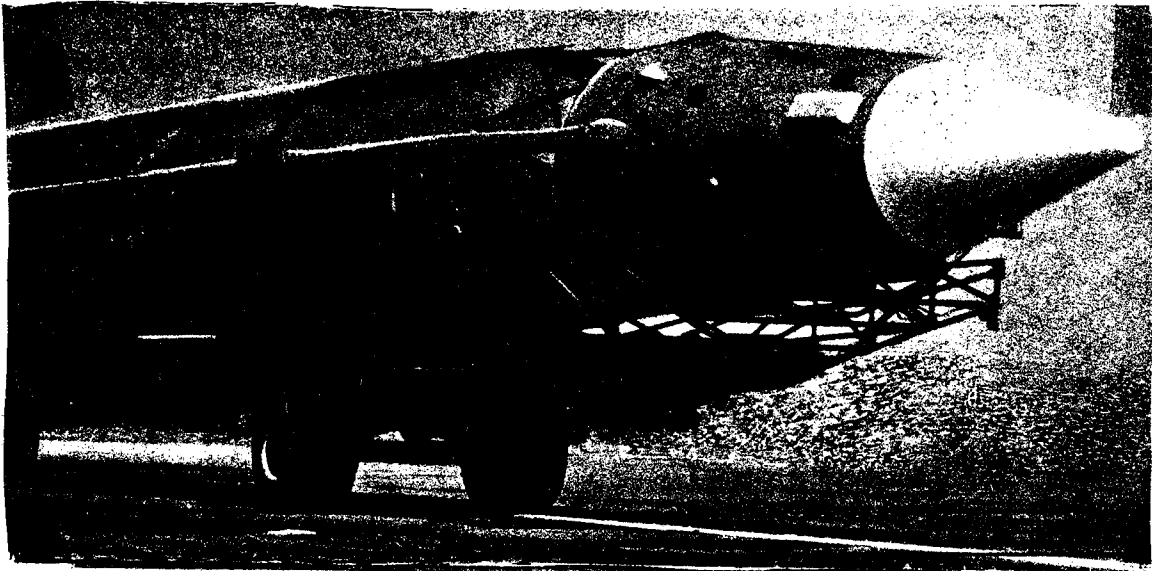
Самой важной промышленностью в СССР является военная промышленность, для которой советское правительство никогда не жалело ни средств, ни материалов.

Военная промышленность всегда развивалась в первую очередь, всегда была полностью обеспечена денежными средствами и поэтому занимает в экономике СССР непомерно большое, привилегированное место.

Военная промышленность получает не только в достаточном количестве самые дефицитные материалы, но и новую технику и таким образом, непрерывно модернизируется. Она полностью обеспечена всей лабораторной и экспериментальной базой. Для нее работают самые выдающиеся ученые, изобретатели и конструкторы, которые получают более высокую зарплату и лучшее снабжение, чем специалисты, работающие в других отраслях промышленности.

Темп научно-технического прогресса в советской военной промышленности не ниже, а кое в чем и превосходит темп прогресса в некоммунистических странах.

Военный научно-технический процесс планируется таким образом, что в планах предусматриваются все возможности, не ограниченные какими-либо условиями. Здесь меньше всего бюрократизма и рутины, которые имеют место в других отраслях промышленности.



В мирное время военное производство ведется на специальных военных предприятиях и в специальных цехах (спеццехах) гражданских предприятий.

Эти спеццеха, имеющиеся в подавляющем большинстве заводов, обеспечивают высокую степень военизации всей советской промышленности.

Спеццехом называется особый цех завода, который и в мирное время выпускает военную продукцию. Эту продукцию в случае войны начнет выпускать весь завод.

Финансирование и снабжение этого цеха идет по обще-заводской смете, но этот цех получает все нужное ему в первую очередь.

Наиболее распространена система спеццехов для производства танков (напр. на тракторных заводах), простейшего артиллерийского вооружения, военных судов, приборов и боеприпасов.

Данные о производственной мощности военной промышленности и местонахождение военных предприятий строго

засекречены; здесь возможны только общие предположения.

Качество военной продукции гораздо выше, чем качество гражданской продукции. Всю военную продукцию, как и все, что предназначается для вооруженных сил, проверяют военные приёмщики — или один или несколько человек; они несут ответственность и за выполнение плана, и за качество продукции.

Кроме того, работа военных заводов и спеццехов находится под особым наблюдением специальных органов политической полиции (КГБ).

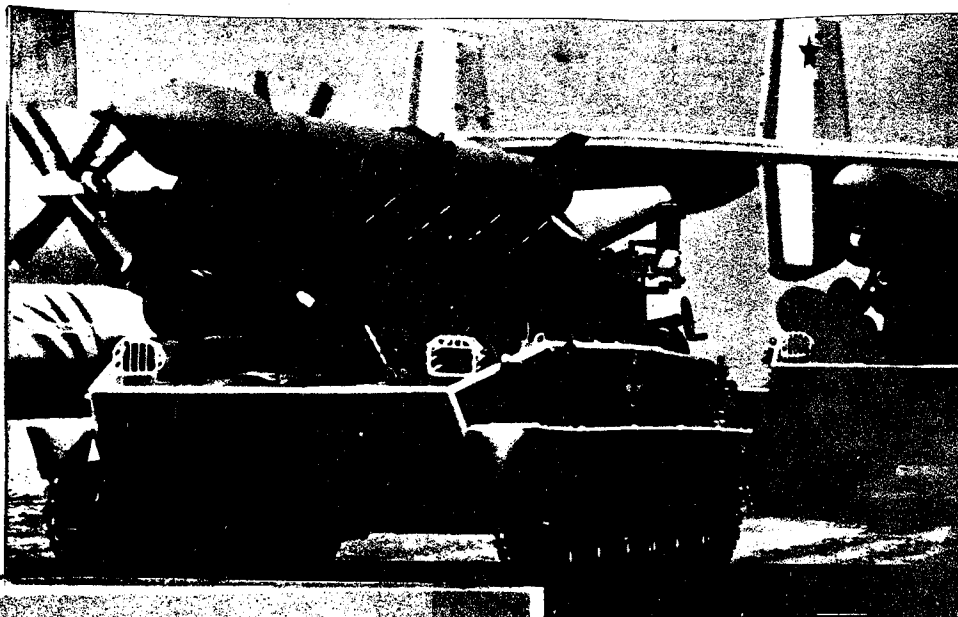
Что касается размещения предприятий военной промышленности, то в общем можно сказать, что эта промышленность наиболее тесно связана с машиностроительными и металлургическими районами.

Заводы военной химии обычно имеют вид небольших предприятий и находятся в районах, где развита химическая промышленность.

Самолетостроение сосредоточено в основном в Центрально-Промышленном районе, на Урале, в Поволжье, в Западной и Центральной Сибири. Крупнейшие центры: Москва, Казань, Пермь, Уфа, Иркутск и другие города РСФСР.

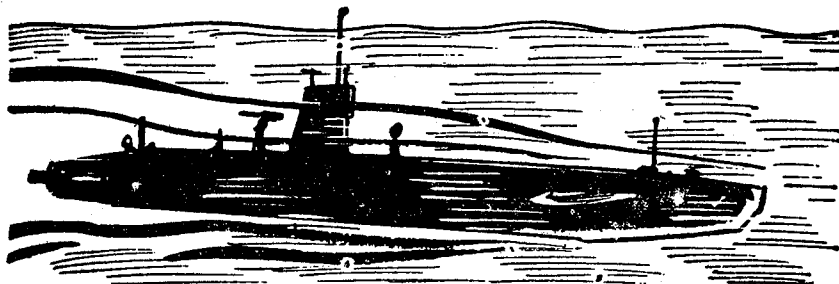
Наиболее крупными районами танкостроения являются, прежде всего, Урал и Украина; ряд танкостроительных заводов находится и в других частях страны. Потенциально танковыми заводами являются все тракторные, тепловозостроительные и комбайновые заводы.

Артиллерийские и минометные заводы находятся на Урале и в Центре. Здесь же, в Центре, производится наиболее сложная артиллерийская продукция. Большие артиллерийские заводы есть также в Ленинграде, Волгограде и в других городах. Все предприятия с-х. машиностроения могут быть быстро превращены в заводы минометного вооружения.



## СЛОВА

не жалеть средств (несов.)	- to spare no resources
средства	- means
непомерно	- disproportionately, excessively
привилегирован- ный	- privileged
дефицитный	- being in short supply
выдающийся	- outstanding
зарплата	- salary
снабжение	- maintenance, care; supplying
<u>превосходить</u>	- to exceed
<u>превзойти</u>	
цех	- department, shop (of a plant)
гражданский	- civilian, non-military
степень	- degree
военизация	- militarization
<u>выпускать</u>	- here: to manufacture, to
выпустить	turn out
общезаводской (прилаг.)	- all-plant
смета	- estimate
засекреченный	- made secret, restricted
предположение	- conjecture
приёмщик	- examiner
нести ответ- ственность	- to be responsible
быть под наблю- дением	- to be under surveillance, control
иметь вид	- to have appearance
миномёт	- mortar
боеприпасы (мнж.ч.)	- ammunition





## СТРОИТЕЛЬНАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Работой строительных организаций - строительных трестов, возводящих сооружения разного типа, руководит несколько министерств и особая организация - Госстрой СССР. В строительной промышленности занято почти 9 миллионов человек.

Эта промышленность является одним из очень слабых элементов советской экономики. За все время своего существования она ни разу не выполняла своих планов. Происходит это от того, что высшие плановые и хозяйственные органы ставят ей практически невыполнимые задачи.

Как заявил один из советских администраторов, "эти задачи почти в три раза превышают наши возможности по объёмам капиталовложений, материальным и людским ресурсам".

Основными недостатками в работе строительной промышленности являются следующие:

распыление средств на огромное количество одновременно сооружаемых объектов, а отсюда - затягивание сроков строительства; плохая организация труда; особые трудности материально-технического снабжения; недостаточная и плохо используемая механизация.

Средств, выделяемых на каждую стройку, совершенно

недостаточно для ее быстреего окончания.

Распыление средств стало традицией в планировании строительства – в нем заинтересованы и хозяйственные, и строительные организации, которые получаемые ими от государства средства часто используют не по назначению.

Около 60% новостроек не имеет технических планов производства работ. Простои рабочих составляют более 26% рабочего времени. Многие материалы дефицитны, и доставать их очень трудно, что сильно отражается на планировании работы.

Качество работ и качество сооружений, в общем, низкое. Это результат низкого качества проектных работ и плохого нормирования. Только на устранение дефектов в проектах и в работе строителей затрачивается до 700 млн. рублей в год.

После 2-ой мировой войны техническое оснащение строительной промышленности быстро росло. Однако в результате непродуманности механизации большая часть работ еще выполняется вручную.

Сами механизмы не отличаются большой производительностью и сплошь да рядом отражают технику вчерашнего дня. Имеет место даже недостаток ручного инструмента.

Борьба с распылением средств и за сокращение сроков строительства началась, но ощутимые результаты ее могут быть достигнуты только лет через пять.

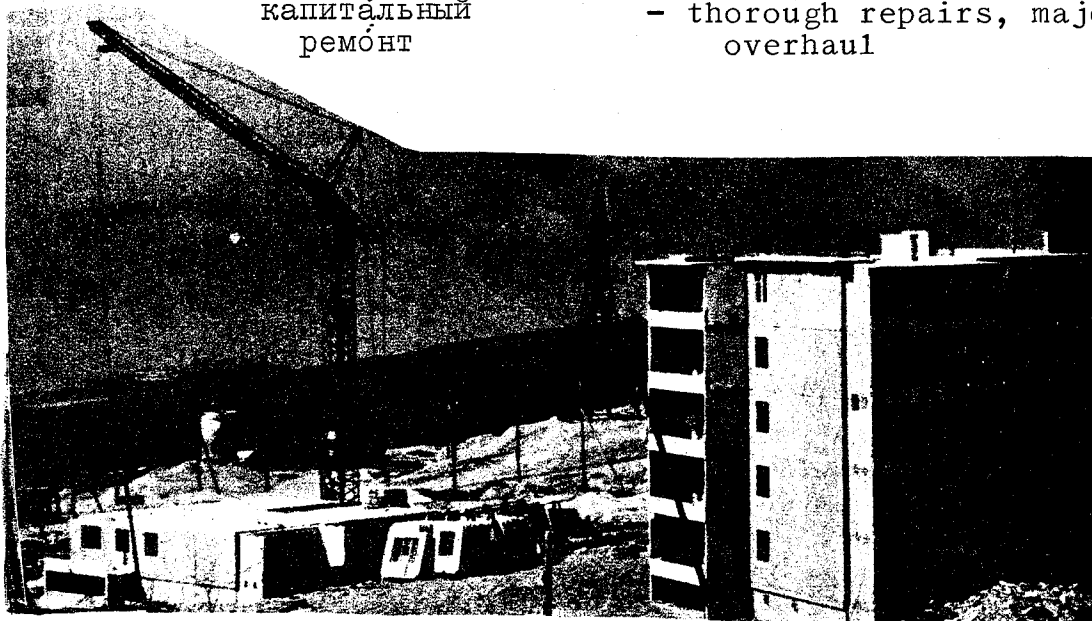
В стране ведется большое жилищное строительство, но — как отмечает сама же советская пресса — качество этого строительства настолько неудовлетворительно, что новопостроенные дома через 3–4 года выглядят старыми и уже требуют капитального ремонта.

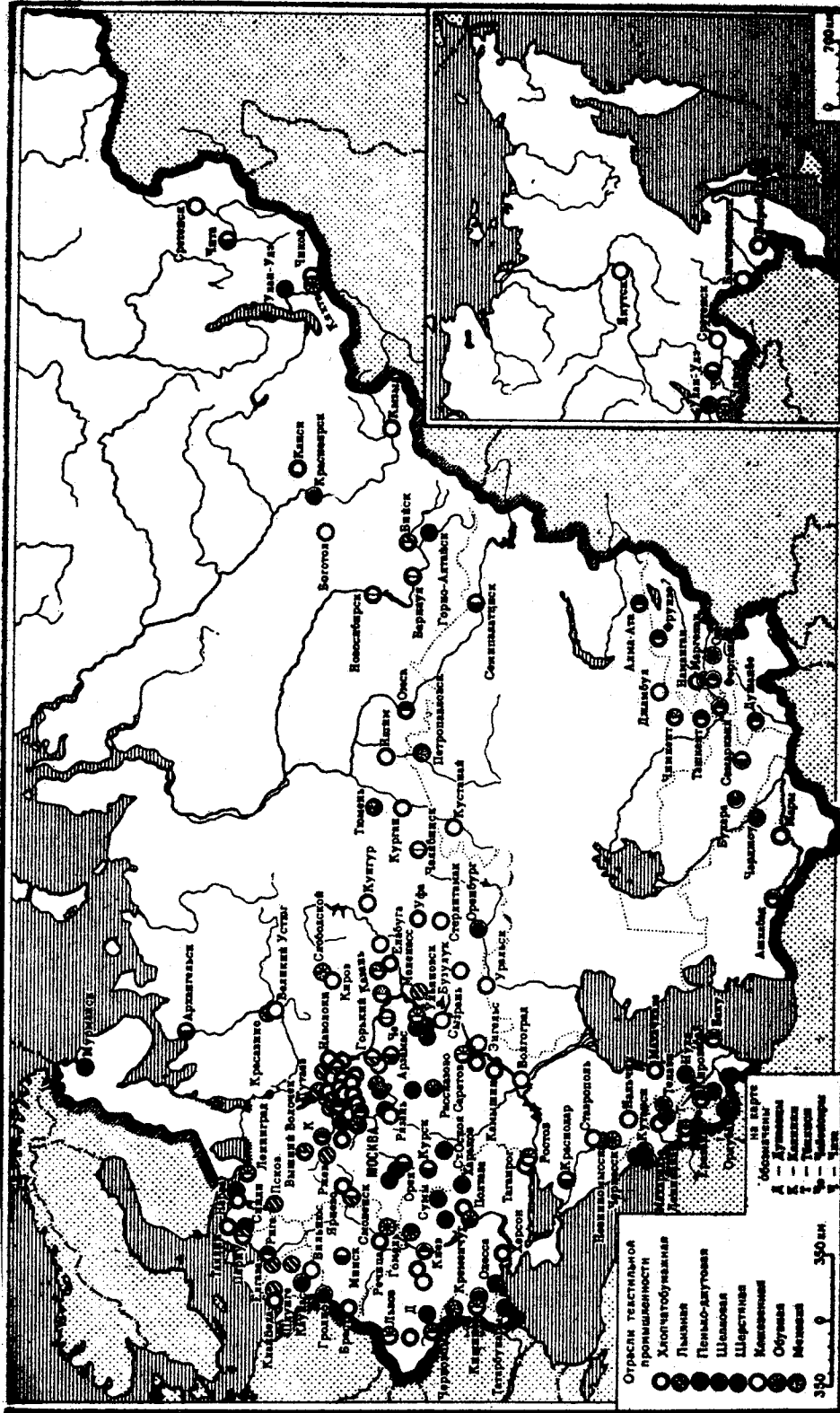


ЭТА СЧАСТЛИВАЯ СЕМЬЯ МОСКОВСКОГО ИНЖЕНЕРА ПОЛУЧИЛА  
НАКОНЕЦ КВАРТИРУ В НОВОПОСТРОЕННОМ ДОМЕ

## СЛОВА

строительная	- building industry
промышленность	
<u>возводить</u>	- here: to build
<u>возвести</u>	
сооружение	- structure, construction
невыполнимый	- impracticable
распыление	- dissipation (of means)
(средств)	
<u>сооружать</u>	- to construct, to erect,
<u>соорудить</u>	to build
затягивание	- delay, prolongation
<u>выделять</u> (средства)	- to allocate
<u>выделить</u>	
не по назначению	- for different purpose
просто́й	- standing idle, time wasted
<u>отражаться</u>	- to affect
<u>отразиться</u>	
нормирование	- rate setting, setting of
	output rates
оснащение	- equipment
вручную	- by hand
сплошь да рядом	- quite often
сокращение	- curtailment
ощутимый	- appreciable
жилищное	- housing construction
строительство	
настолько	- so much
капитальный	- thorough repairs, major
ремонт	overhaul





Легкая промышленность.

## ГЕОГРАФИЯ ЛЕГКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Легкая промышленность удовлетворяет потребности населения в одежде и обуви. В состав ее входят различные отрасли текстильной промышленности: хлопчатобумажная, шерстяная, шелковая, льняная, трикотажная, швейная, а также кожевенная, обувная, меховая.

Сырье для легкой промышленности дает в основном сельское хозяйство: хлопковое, льняное, шерстяное и другие волокна, кожи, меха.

Однако в возрастающем количестве поставщиком сырья для легкой промышленности становится химическая промышленность, дающая искусственные и синтетические волокна, кожи и меха.

На протяжении десятилетий в СССР господствует теория, утверждающая, что при социализме в первую очередь должно развиваться производство средств производства. Эта доктрина (а также и другие причины — постоянная слабость сельского хозяйства и приоритет военной промышленности) привели к тому, что легкая промышленность развивалась очень медленно.

Только в последние годы темпы роста легкой промышленности несколько ускорились — главным образом по политическим соображениям.

Второстепенная роль легкой промышленности отразилась на всех ее главных показателях и, прежде всего, на качестве ее оборудования.

В текстильной промышленности еще в 1966 г. третья часть всех станков была старше 20 лет. В обувной промышленности в том же году было механизировано только 65% всех операций. И так далее.

Техническая отсталость характеризует и соответствующие отрасли машиностроения. Особенно плохо с оборудованием для переработки синтетических волокон и пластмасс. В результате этого здесь применяется еще очень много ручного труда.

Основная часть легкой промышленности размещается в Европейской части СССР. Уровень концентрации производства в этой отрасли очень высок, и небольшой процент крупнейших предприятий (около 11%) дает почти 70% валовой продукции.

## 1. ТЕКСТИЛЬНАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Эта промышленность в основном сложилась еще до революции 1917 г. и была пополнена новыми предприятиями только в последние годы. Планы по наращиванию их мощностей еще ни разу не выполнялись.

Качество текстильной продукции низкое, и советские потребители предпочитают покупать текстиль иностранного

производства. Есть много причин для этого: низкое качество сырья, устаревшее отделочное оборудование, плохое качество красителей.

Центром текстильной промышленности является РСФСР (больше 80% всех тканей), а ее основной район - Центр, особенно Московская и Ивановская области.

Наибольшее значение среди отраслей текстильной промышленности имеет хлопчатобумажная. Свыше половины всей посевной площади под хлопчатником приходится на Узбекистан. Хлопчатник разводится также в Туркменистане, Таджикистане, Киргизии и Казахстане.

Кроме хлопчатобумажных предприятий в Центре, построены новые на Украине, в Средней Азии, в Сибири, Закавказье, на Дальнем Востоке.

Однако географическое размещение хлопчатобумажного производства по территории страны неравномерно. Производственные мощности предприятий в восточных районах недостаточны.

Изделия из шерсти всегда играли в России большую роль. Сырьем для них служит в основном натуральная овечья шерсть. Основные районы овцеводства - Северный Кавказ, Украина, Поволжье.

Издавна сложившимися районами шерстяного производства являются Центральный, Поволжье, Северо-Запад и Прибалтийские республики.

Восточные районы, хотя и дают стране около половины



всей шерсти, производят очень мало шерстяных изделий.

Шелководство сосредоточено в Средней Азии и Закавказье, где, главным образом, находится шелкомотальная промышленность. Шелкообрабатывающая промышленность находится в основном в Центре.

Первая фабрика искусственного шелка была построена в России в начале XX века. Теперь их имеется больше десятка.

Крупнейшими центрами льняной промышленности являются Владимирская, Брянская, Костромская, Ярославская и Ивановская области (РСФСР). Главным районом производства льняного волокна являются Смоленская, Калининская, Псковская и Новгородская области РСФСР, Белоруссия и Прибалтика.

## 2. ТРИКОТАЖНАЯ И ШВЕЙНАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Около 45% трикотажа производится в РСФСР, в том числе около 15% — в Центре. Украина производит около 20% и Белоруссия — около 6% от всесоюзного производства.

Размер производства трикотажных изделий недостаточен. В 1969 г. на одного человека производилось 5,8 штук чулочно-носочных изделий, 3,4 штуки бельевого трикотажа и 1,5 штук верхнего трикотажа. Качество их весьма низкое.

Что касается швейных изделий, то и качество, и вид их также очень плохие. Покупатели часто отказываются

брать их. Более качественные изделия приходят в СССР из стран-сателлитов (Восточная Германия, Чехословакия, Венгрия).

### 3. КОЖЕВЕННО-ОБУВНАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Основным сырьем для нее служат натуральные кожи. В качестве сырья идут также искусственная кожа, резина, парусина, шерсть.

В 1969 г. выпуск кожаной обуви составлял 2,7 пары на человека в год, но обуви не хватает — главным образом из-за ее низкого качества.

Это низкое качество является результатом применения недоброкачественных заменителей кожи и других материалов, а также технической отсталости и недостаточности оборудования.

Более половины всей обуви производится в РСФСР (Центр, Северный Кавказ, Северо-Запад, Урал). Около 20% обуви производится на Украине. Строятся обувные предприятия в Сибири и Закавказье.



СЛОВА

хлопчатник	- cotton-plant
хлопок	- cotton
хлопчатобумажная промышленность	- cotton industry
шерсть	- wool
шёлк	- silk
лён	- flax
льняная промышленность	- flax-manufacturing industry
трикотаж	- knitted fabric
швейная промышленность	- garment industry
кожа	- leather
кожевенная промышленность	- tanning industry
мех	- fur
волокно	- thread, fibre
второстепенный показатель	- here: minor indicator
ручной труд	- manual work
текстильная промышленность	- textile industry
<u>складываться</u>	- here: to form, to arise
<u>сложиться</u>	
<u>пополнять</u>	- to be replenished
<u>пополнить</u>	
наращивание	- build-up, increase
мощность	- capacity, output
отделочное оборудование	- finishing equipment
посевная площадь	- sowing area
овца	- sheep
овечья шерсть	- sheep wool
овцеводство	- sheep-breeding
издавна	- long since
шёлкомотальная промышленность	- silk-winding industry
шёлкообрабатывающая промышленность	- silk-processing industry
чулочно-носочные изделия	- stockings and socks
бельевой трикотаж	- knitted underwear
парусина	- canvas
заменитель кожи	- leather-substitute, artificial leather

## ГЕОГРАФИЯ ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Пищевая промышленность, как и легкая, развивалась замедленными темпами, но число потребителей росло быстро — не только в городах, но и в деревнях. В результате этого ни одна из отраслей пищевой промышленности до сих пор не удовлетворяет полностью потребностей населения.

До 1966 г. низкие темпы развития пищевой промышленности не особенно беспокоили советское правительство: после коллективизации сельского хозяйства часто нечего было перерабатывать. Только в удачном для сельского хозяйства 1966 г. возникла проблема переработки пищевого сырья.

Медленное развитие пищевой промышленности имеет последствием ее техническую и технологическую отсталость. В ряде видов производства часто применяется давно устаревшая технология. Нехватка холодильного оборудования является недостатком общим для всей промышленности.

Советское правительство все время заявляет, что оно намерено догнать в ближайшие годы США по производству мяса, масла и молока, но не видно, чтобы эта цель могла быть достигнута в обозримом будущем.

Пищевая промышленность размещается в стране по

двум признакам – на базах сырья и на базах потребления.

Основная часть пищевой промышленности находится в Европейской части страны – на запад от Волги.

Мукомольная промышленность сложилась еще до 1917 г., и главными районами ее размещения являются Украина, Северный Кавказ, Поволжье и Черноземный центр.

В последние годы крупные мукомольные предприятия были построены в Сибири, Казахстане, в Средней Азии и в Азербайджане.

Годовое производство муки все еще не удовлетворяет потребности населения – отчасти и потому, что во время коллективизации были разрушены частные сельские мельницы.

Хлебопекарная промышленность была полностью перестроена за годы пятилеток. Она размещается исключительно в центрах потребления хлеба, так как ее продукция не допускает перевозок на значительные расстояния. Хлебопекарная промышленность представлена большими хлебозаводами и хлебопекарнями с применением механизации и автоматизации.

Мясная промышленность представлена крупными мясокомбинатами, большей частью с устаревшим оборудованием. До 70% производственных операций на них выполняется вручную. И качество, и ассортимент ее продукции оставляют желать лучшего; но мясо в СССР вообще – дефицитный товар.

## СЛОВА

пища	- food
пищевая про- мышленность	- food industry
беспокоить (несов.)	- to worry, to bother
удачный	- successful
последствие	- consequence
холодильное оборудование	- refrigerating equipment
намерен, он на- мерен	- he intends
<u>догнать</u>	- to catch up (with)
догнать	- foreseeable future
обозримое бу- дущее	- flour
мука	- flour-milling industry
мукомольная промышленность	- partly
отчасти	- flour-mill
мельница	- bakery
хлебопекарня	- bread-baking industry
хлебопекарная промышленность	- mechanical bakery
хлебозавод	- assortment
ассортимент	



## СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО СССР

### ВВЕДЕНИЕ

Накануне революции 1917 г. Российская империя была преимущественно сельскохозяйственной страной. В сельских местностях жило около 82% всего населения.

В те времена методы с.х. производства были довольно примитивны, но в благоприятные по метеорологическим условиям годы урожаи были обильные. Россия вывозила за границу большое количество с.х. продукции; в 1913 г., например, было экспортировано около 12 миллионов метрических тонн зерна, выращенного главным образом на полях крупных землевладельцев-помещиков и зажиточных крестьян.

При освобождении от крепостной зависимости в 1861 г. крестьяне получили малые земельные наделы, но в последующие годы шел процесс перехода земли из рук дворян-помещиков в руки наиболее предприимчивых крестьян.

Большую роль в укреплении крестьянского хозяйства могла сыграть реформа сельского хозяйства, проведенная в начале этого столетия по инициативе министра Столыпина.

Эта реформа имела своей целью ликвидировать навязанную крестьянам общинную собственность на землю и превратить крестьян в фермеров, а также переселить малоземельных

и безземельных крестьян в восточные районы страны, где было много свободной земли. Первая мировая война и революция помешали завершению этой реформы.

В начале 20-го века сельское хозяйство переживало период быстрого подъема. С 1900 г. по 1913 г. валовой сбор зерновых в стране вырос в 1,54 раза, посевная площадь - в 1,17 раз, а урожайность - в 1,8 раза.

Во время революции 1917 г. безземельные крестьяне захватили земли помещиков; Ленин временно санкционировал эти захваты.

Революция, гражданская война и насильственная реквизиция продуктов у крестьян ("военный коммунизм") нанесли тяжелый удар по сельскому хозяйству. Сократилась посевная площадь - с 105 млн. гектаров до 77,7 млн. га.

После гражданской войны, в период вынужденного частичного возврата СССР к методам капиталистической экономики, в сельском хозяйстве начался период подъема. Посевная площадь в 1928 г. составила 113 млн. га.

В первые годы существования советского государства произошло дробление крестьянского хозяйства: в 1913 г. было 16 млн. крестьянских дворов, а в 1926 г. их стало около 25 млн.

В 1929 г. Сталин решил коллективизировать сельское хозяйство. Коллективизация заключалась в том, что все самостоятельные крестьянские хозяйства были принуждены отдать государству свою землю, скот, лошадей и с-х.



машины. После этого они должны были вступить в "коллективные хозяйства" (колхозы, находящиеся под контролем правительства). На посты председателей колхозов назначались администраторы — члены партии. Всю деятельность колхозов планировали партийно-бюрократические учреждения.

Во многих частях страны, в особенности на Украине, крестьяне оказали коллективизации массовое "пассивное сопротивление".

В борьбе правительства и крестьянских масс миллионы крестьян погибли от искусственно организованного Сталиным голода или были высланы в концлагеря.

Было полностью уничтожено более 6-7 млн. наиболее крепких крестьянских хозяйств. Погибли миллионы голов скота и лошадей. Была разрушена техническая база сельского хозяйства.

К 1937 г. 235,000 колхозов заменили собой 26 миллионов крестьянских хозяйств, существовавших в 1929 г. Новая форма ведения сельского хозяйства была создана на порочных принципах; крестьяне, лишенные своей земли, хозяйственной самостоятельности и инициативы, не заинтересованы в колхозной работе.

История всего периода после коллективизации представляет собой историю политической и экономической борьбы правительства против крестьянства. Это история непрерывного понуждения колхозников к труду и упорного

нежелания колхозников трудиться даром.

Колхозная система функционирует плохо. Это является результатом массового уничтожения наиболее предприимчивого слоя крестьян; бюрократизма в руководстве колхозами; плохой организации и планирования работы. Когда к этому добавляются неблагоприятные метеорологические условия, положение становится почти катастрофическим, и коммунистическому правительству приходится покупать хлеб в США и в Канаде. Стране, которая когда-то снабжала всю Европу продуктами своего сельского хозяйства, теперь самой не хватает своего хлеба, мяса, молока.

В настоящее время советское правительство пытается найти какой-нибудь выход из создавшегося кризисного положения, в котором колхозная система держит сельское хозяйство. Это положение непрерывно ухудшается тем, что население страны растет, и нужны новые посевные площади.

Освоение целинных земель в восточных районах страны (Казахстан, юг Западной Сибири и др.), начатое в 1954 г., дало новых 42 млн. га к 1962 г.

Климатические, почвенные и др. естественные условия, а также недостатки в организационно-хозяйственной работе на новоосвоенных землях привели к очень резким колебаниям в урожайности на целинных полях.

Разными с-х. угодьями занято около 27% территории страны (около 600 млн. гектаров); из них на пахотные земли приходится 224 млн. га.

## СЛОВА

урожай	- crop harvest
обильный	- abundant
<u>выращивать</u>	- to grow
вырастить	
(перех.)	
помещик	- landowner (not a peasant)
зажиточный	- prosperous
крепостная	- serfdom, bondage
зависимость	
земельный на-	- land allotment
дел	
последующий	- subsequent
дворянин	- nobleman
предприимчивый	- enterprising
укрепление	- strengthening
<u>навязывать</u>	- to impose, to thrust upon
навязать	
община	- community
общинная соб-	- communal ownership
ственность	
малоземельный	- land - hungry
безземельный	- landless
завершение	- completion
валовой сбор	- gross harvest
посевная площадь	- sowing area
урожайность	- crop capacity
<u>захватывать</u>	- to seize
захватить	
гражданская	- civil war
война	
насильственный	- forcible, forced
военный	- war-time communism
коммунизм	
<u>наносить удар</u>	- to inflict a blow
нанести	
вынужденный	- forced
частичный	- partial
возврат	- return
дробление	- splitting
крестьянский	- individual peasant holding
двор	

заклю́чаться в (несов.)	- to consist in
скот	- cattle
учрежде́ние	- office, agency
сопротивле́ние	- resistance
голо́д	- famine
концлагерь (концентра- ционный лагерь)	- forced-labor camp
кре́пкий	- strong
полево́дство	- field-crop cultivation
животновóдство	- animal husbandry
поро́чный	- here: fallacious
лише́нный	- deprived
крестья́нство	- peasantry
пону́ждение	- compulsion, coercion
упо́рный	- stubborn
даром	- for nothing
сло́й	- here: stratum (of society)
<u>добавля́ть</u>	- to add
добави́ть	
осво́ение	- reclamation; exploitation
це́лина	- virgin land
почва	- soil
новоосво́енный	- reclaimed, brought into cultivation
ре́зкий	- sharp
колеба́ние	- fluctuation, variation, changes
уго́дья	- agricultural land



## ЭКОНОМИКА СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА СССР

Начиная с 1953 г., история советского сельского хозяйства представляет собой ряд перестроек, до сих пор еще не завершенных.

В сельском хозяйстве существует два вида организаций:

1. Совхозы (советские хозяйства) - государственные сельскохозяйственные предприятия типа завода; работающие в них получают обычную зарплату. Количество совхозов составляет около 4 тысяч.

2. Колхозы (коллективные хозяйства) имеют вид сельскохозяйственных кооперативов; земля, на которой они работают, закреплена за ними государством. Колхозы работают на основе самоокупаемости, т.е. колхозники делят между собой доходы колхоза (после уплаты всех налогов, долгов и т.п.).

Доход колхозника определяется количеством "трудодней", выработанных им, причем не фактическим количеством дней или часов, а в зависимости от сложности того или иного вида работы. Тракторист, например, может заработать 3 трудодня в течение 10 часов, а колхозник без особой квалификации должен работать 10 и больше часов за один трудодень.

Вообще же, заработок рядового колхозника на 40%

меньше заработка заводского рабочего. Бытовые условия колхозников также намного хуже, чем в городах.

Так как вся жизнь и работа колхоза регулируются и контролируются партийными и государственными учреждениями, колхозы являются, по сути, государственными предприятиями.

В течение многих лет существовали МТС (машинно-тракторные станции) - государственные предприятия, в которых были сосредоточены все с.х. машины. Эти МТС производили для колхозов работу, требующую применения техники (тракторов, комбайнов и т.п.). За это они получали плату от колхозов. В стране было более 9 тысяч МТС.

Работа колхозов раньше полностью планировалась в бюрократических учреждениях и страдала всеми недостатками, вытекающими отсюда.

Перестройки, произведенные в сельском хозяйстве, носят вынужденный характер и свидетельствуют о его неудовлетворительном состоянии. Сельское хозяйство в СССР - источник многих социальных и политических проблем для правящей партии.

Все изменения в колхозной системе не имеют за собой одной целостной концепции и являются отдельными мероприятиями, направленными на улучшение положения только на некоторых отдельных, особенно неблагополучных, участках хозяйства. Отметим главные из этих изменений.

В 1955 г. было принято постановление, по которому

государство теперь планирует только размер заготовок с.х. продукции, а колхоз сам составляет свой производственный план - под строгим контролем местных властей.

В 1958 г. были ликвидированы МТС, и их машины были проданы колхозам. Но государство оставило себе ремонтно-технические станции.

В 1966 г. была введена гарантированная оплата труда колхозников и пенсии для колхозников-стариков, а также социальное страхование для членов колхозов. Всего этого раньше не было.

Почти все из перечисленных выше перестроек имели своей целью задержать массовый уход молодежи из колхозов, в результате которого средний возраст людей, занятых в сельском хозяйстве, составляет в настоящее время 50 лет.

В 1959 г., например, женщины составляли 61,5% всех работающих в колхозах. Всего же в советском сельском хозяйстве занято больше 30% всего числа работающих в стране (в США - 4%).

Производством с.х. продукции в СССР занимаются два сектора: общественный (совхозы и колхозы) и частный. Частный сектор составляют личные, подсобные хозяйства колхозников, рабочих и служащих.

Колхозники больше заинтересованы в работе на своих "приусадебных участках", т.е. личных огородах, находящихся возле их домов, чем в колхозной работе.

Выращиваемые ими на своих огородах овощи, а также продукцию, получаемую ими от своих одной или двух коров и нескольких кур, колхозники продают на базарах в городах.

Экономисты утверждают, что без продукции этих индивидуальных хозяйств советское сельское хозяйство само не смогло бы прокормить население городов. Поэтому правительству приходится "терпеть" эти частные огороды - хотя Хрущев, например, пытался их ликвидировать.

Главными отраслями сельского хозяйства являются полеводство и животноводство. Полеводство делится на зерновое хозяйство и производство технических культур; есть и второстепенные отрасли - огородничество, садоводство и т.п.

В каждой отрасли сельского хозяйства существуют острые и до сих пор не разрешенные хозяйственные проблемы, которые перерастают в политические проблемы.

Механизация сельского хозяйства продолжается, но размеры ее все еще недостаточны. Сельскохозяйственные машины не отличаются хорошим качеством и часто ломаются. Снабжение колхозов машинами организовано неудовлетворительно. Химическая промышленность не может дать колхозам достаточного количества минеральных удобрений.

Приобретение государством с.х. продуктов называется заготовками. Продукты покупаются у колхозов по ценам, установленным государством. Размеры заготовок планируются на пять лет вперед.



Заготовительные цены особенно важны для колхозов, так как они составляют почти 90% всех доходов колхоза. Однако в ряде отраслей хозяйства эти цены часто бывают ниже себестоимости производства. Этим объясняется отсутствие у колхозников необходимой материальной заинтересованности в работе своих колхозов.

\*

\*            \*

В 1972 г. советское правительство планировало получить урожай в 195 миллионов тонн зерна, но — по официальным советским данным — собрало на 27 млн. тонн меньше (американские эксперты считают, что в действительности — на 33 млн. тонн меньше).

Чтобы предотвратить нехватку хлеба в стране, правительство СССР закупило за границей 30 млн. тонн зерна — истратив почти 2 миллиарда долларов; в предыдущие пятилетки оно расходовало такие суммы на покупки зарубежных машин.

Высокий урожай 1973 г. — свыше 220 млн. тонн зерна — спас положение. Однако и в этом году сказалось отсутствие на востоке страны достаточного количества зернохранилищ (элеваторов), грузовиков, поездов и рабочих.

В 1974 г. положение в сельском хозяйстве опять ухудшилось. Большая часть посевов озимой пшеницы погибла в результате неблагоприятных метеорологических условий.

Серьезность положения усугублялась тем, что урожай озимой пшеницы составляет 40% всего урожая пшеницы в стране, а пшеница составляет 90% всей группы зерновых культур.

Запланированный на 1974 год урожай в количестве 205 млн. тонн зерна оказался под серьезной угрозой. Даже на Украине, которая производит большую часть зерна в стране, пыльные бури начались уже в середине марта. В Поволжье и на Урале холодная погода и проливные дожди задержали весенний сев.

Чтобы ускорить весенний сев, правительство послало на полевые работы даже заводских рабочих. Кроме того, советские руководители надеялись восполнить недостаток зерна увеличением посевов кукурузы.

Несмотря на то, что урожай в 1974 г. будет значительно меньше урожая в 1973 г., СССР, вероятно, должен будет увеличить экспорт своего зерна в страны Восточной Европы. Не придется ли СССР опять покупать хлеб за границей?

Плохая погода не является единственной причиной кризисов в советском сельском хозяйстве. Другой важной причиной является его вообще низкая эффективность. Если американский фермер кормит 46 жителей США, то советский колхозник может прокормить только 7 человек.

\*

\*            \*

В поисках новых посевных площадей советское правительство планирует и отчасти уже ведет большие мелиоративные работы.

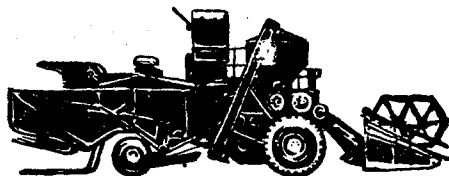
В стране огромные площади с:х. угодий (около 170 млн. га) находятся в засушливой зоне или в районах избыточного увлажнения.

По советским данным, за последние 7 лет введено в эксплуатацию более 7 млн. га новых орошаемых и осушенных земель.

Недавно правительство приняло постановление о развитии сельского хозяйства нечерноземной полосы РСФСР - которая включает 29 областей и АССР с населением в 58 млн. человек. Сюда должно быть направлено большое количество минеральных удобрений и с:х. техники.

Правительство ведет переговоры с американскими фирмами о постройке в СССР нескольких заводов минеральных удобрений.

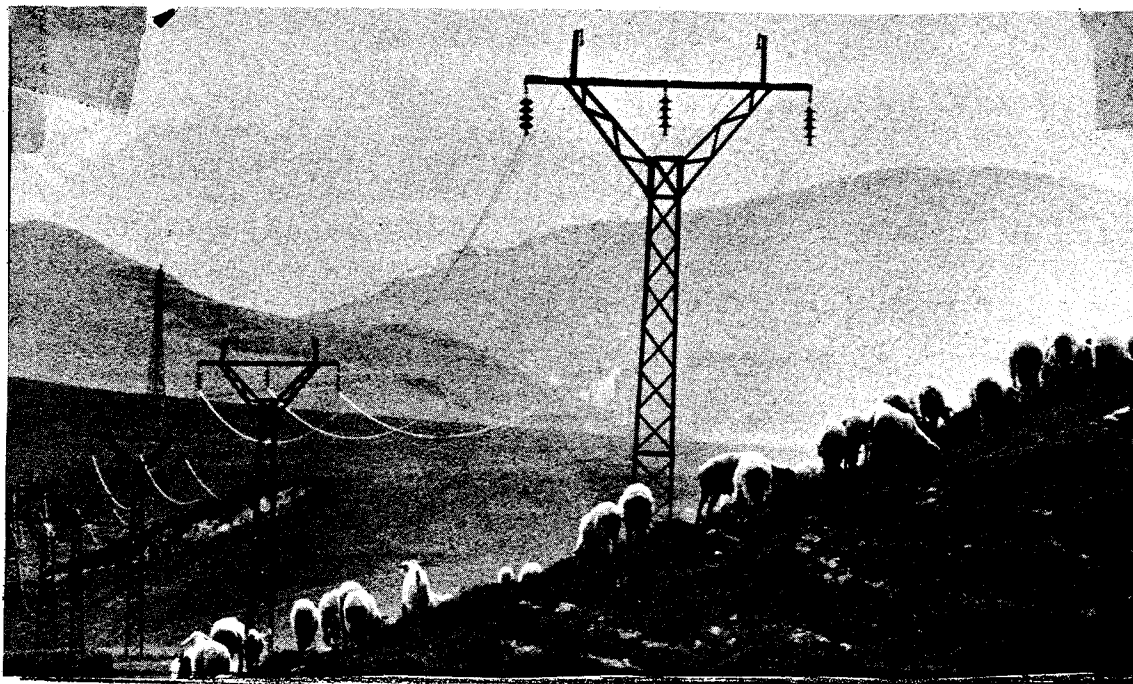
Мелиорация нечерноземья должна быть закончена к 1990 году.



## СЛОВА

перестройка	- reorganization
зарплата	- wages
закреплять	- to allot, to assign
закрепить	
самоокупаемость	- self-repayment
на основе	- on the basis
налог	- tax
трудодень	- workday
тот или иной	- one or another
по сути	- in fact, actually
вынужденный	- forced nature
характер	
вытекающий	- resulting, arising, ensuing
свидетельство-	- to testify to
вать о	
целостный	- integral, overall, total
неблагополуч-	- defective
ный	
концепция	- concept, idea
постановление	- decision, resolution
принимать	- to pass a resolution
постановление	
заготовки	- state procurement
производствен-	- production plan
ный план	
социальное	- social security
страхование	
мелиорация	- land-reclamation (improve-
уход	- going away, leaving /ment)
подсобный	- subsidiary, auxilliary
приусадебный	- personal plot (holding)
участок	
корова	- cow
курица	- hen
(множ. ч. - куры)	
полеводство	- cultivation of field crops
животноводство	- livestock-raising
зерновое	- grain farming
хозяйство	
технические	- technical plants (crops)
культуры	
огородничество	- vegetable-growing
садоводство	- gardening

<u>перерастать</u>	- here: to develop into
перерастить	
отличаться	- here: to have, to be
(несов.)	distinguished for
материальная	- material incentive
заинтересованность	
себестоимость	- prime cost, cost price
<u>предотвращать</u>	- to avert, to prevent
<u>предотвратить</u>	
предыдущий	- previous
спасти положение	- to save the situation
зернохранилище	- storage facility, grain -
весенний сев	- spring sowing /elevator
<u>восполнять</u>	- to make up for
<u>восполнить</u>	
засушливая зона	- drought - ridden zone
избыточное увлажнение	- excessive humidity
поиски	- search
(множ.ч.)	
орошаемый	- irrigated
полоса	- belt
нечерноземье	- non-black-earth zone
га (гектар)	- hectare (2,47 acres)



## ГЕОГРАФИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

### 1. ЗЕМЛЕДЕЛИЕ

1. Зерновые культуры. Посевные площади под зерновыми культурами охватывают огромную территорию с самыми разнообразными и часто неблагоприятными климатическими, гидрологическими и почвенными условиями.

Надо отметить, что на огромной части территории СССР сельское хозяйство практически вообще невозможно; кроме того, большие территории требуют обширных мелиоративных работ (осушения или орошения).

Земельные угодья СССР находятся не в самых лучших природно-климатических условиях, и, например, 40% всей площади получает мало осадков (до 400 мм).

В южных и восточных районах страны имеет место эрозия почвы. Значительные районы, особенно на юге, страдают от засухи, пыльных бурь, размывов (образующих овраги) и т.п.

Наибольшее значение в зерновом хозяйстве имеют районы степной и лесостепной зон. Большую часть всего зерна дают степи и лесостепь Украины, степи Северного Кавказа, области Черноземного Центра, Поволжье, Западная Сибирь и Казахстан.

Прирост посевных площадей происходит в восточных районах - в Западной и Восточной Сибири, в степной зоне Казахстана, на Южном Урале.

В СССР культивируются и озимая, и яровая пшеница. Важнейшие районы производства яровой пшеницы - Казахстан, Сибирь, Урал, Поволжье, а озимой пшеницы - Украина, Северный Кавказ, Центрально-Черноземный район.

Рожь - озимая культура. Основные ее массивы размещаются в Поволжье, в Центрально-Черноземном, Волго-Вятском, Центральном районах, на Урале и в северной части Украины и Белоруссии.

Хлеб остается одним из важнейших продуктов питания: в 1970 г. потребление хлеба составляло 470 граммов на человека в день.

С 1965 г. урожайность зерновых значительно повысилась (примерно на 35%), но все еще остается довольно низкой - около 14 центнеров с гектара (в годы восьмой пятилетки).

Большое народнохозяйственное значение имеет кукуруза, которая в случае необходимости пополняет ресурсы зерна, а также идет на корм для скота.

Раньше основными районами выращивания кукурузы были Украина, Молдавия, Северный Кавказ, Закавказье. Теперь посевы кукурузы продвигаются и в другие районы страны, в том числе и в Сибирь.

Овес - фуражная и продовольственная культура.

Главные его посевы - в Волго-Вятском и Центрально-Черноземном районах, на Урале, в Сибири.

Основные посевы ячменя располагаются на Украине, Северном Кавказе, в Центрально-Черноземной зоне и в Поволжье. Ячмень является высококачественным кормом для скота, а также идет на приготовление пива, круп и др. пищевых продуктов.

2. Технические культуры дают сырье для разных отраслей промышленности: текстильной, маслосеменной, сахарной, чайной, табачной и фармацевтической.

Хлопчатник, дающий главное сырье для текстильной промышленности, возделывается главным образом в Средней Азии, Южном Казахстане и Закавказье. Две трети посевов приходится на Узбекистан.

Лен хорошо растет и в северных районах лесной зоны РСФСР и в засушливых районах Средней Азии.

Сахарная свёкла - основная культура для производства сахара и для кормления скота. Большая часть ее посевов сосредоточена на Украине; на втором месте - РСФСР. В последнее время свеклу сеют и в других частях страны.

Среди масличных культур важнейшей является подсолнечник, растущий главным образом в Нижнем Поволжье, на Украине, на Северном Кавказе, в Центрально-Черноземном районе.

Урожайность технических культур довольно низкая. Есть успехи только в увеличении урожайности подсолнечника.



Картофель имеет большое значение в питании населения и, в частности, используется для производства крахмала, патоки и спирта. Он также служит кормом для скота.

Картофель сажают почти во всех районах страны, но больше всего в центральных и северо-западных частях страны. Две трети всех посевов приходится на Центр, Украину и Белоруссию.

Урожайность картофеля в СССР не высока - около 100 центнеров с гектара.

Выращивание овощных культур - довольно трудоёмкий процесс, так как они требуют очень плодородной почвы и большого количества влаги. Возделываются они и в открытом грунте, и в теплицах и парниках.

Главные районы садоводства - Украина, Молдавия, Закавказье, Средняя Азия, Северный Кавказ, а также Прибалтика, Поволжье, Белоруссия, Центр и другие места страны.

Основная масса виноградников находится в Закавказье, Средней Азии, Молдавии и на Украине. Есть виноградники также на Дону и на Северном Кавказе.



СЛОВА

земледе́лие	- agriculture
зерно́вые куль- туры	- bread grains, cereals
по́чва	- soil
посёв	- sowing; crops
посевная площа́дь	- sowing area
осуше́ние	- drainage
ороше́ние	- irrigation
за́суха	- drought
пы́льная бу́ря	- dust storm
уго́дье	- agricultural land
озима́я пше́ница	- winter wheat
ярова́я пше́ница	- spring wheat
рожь	- rye
кукуру́за	- corn
<u>пополнять</u>	- to supplement
пополнить	
корм	- forage, fodder
овёс	- oats
фура́ж	- fodder
ячме́нь	- barley
располага́ться (несов.)	- to be located
крупá, крупы	- groats
возде́лывать (несов.)	- to cultivate; to till
лён	- flax
засушли́вый	- drought-ridden
са́харная свёкла	- sugar-beet
ма́сличные культуры	- oil-bearing plants
подсо́лнечник	- sunflower
крахма́л	- starch
па́тока	- syrop, treacle, molasses
о́вощи	- vegetables
трудоёмкий	- labor-consuming
плодо́родный	- fertile
вла́га	- humidity
овощево́дство	- vegetable-growing
тепли́ца	- hothouse, greenhouse
па́рник	- hotbed, seedbed

## 2. ЖИВОТНОВОДСТВО

Во время коллективизации крестьяне, не желая отдавать колхозам свой скот и рабочих лошадей, уничтожили большую часть своих домашних животных.

Это нанесло советской экономике чрезвычайно тяжелый урон, последствия которого не изжиты полностью и до настоящего времени.

Животноводство официально признается в СССР наиболее отсталой отраслью сельского хозяйства. Его продуктивность, в том числе продуктивность свиноводства, продолжает оставаться низкой.

Крупный рогатый скот до сих пор не имеет чистопородного стада. Почти отсутствуют мясные породы.

На протяжении десятилетий в стране имеет место постоянная нехватка кормов для скота. Каждую зиму в колхозах происходит падеж скота, который после неурожайных лет принимает катастрофические размеры. Нехватка кормов объясняется недостаточным производством зерновых, недостаточным использованием кормовых угодий, высокими потерями питательных веществ во время хранения, недостаточным производством белково-витаминных добавок к кормам.

Правительство пытается улучшить положение главным образом за счет развития зернового хозяйства на целинных

землях и расширением посевов кукурузы в южных районах, а в северных районах - сахарной свеклы и картофеля.

Основными районами разведения крупного рогатого скота являются районы РСФСР (Уральский, Северо-Кавказский, Центральный, Поволжский, Западно-Сибирский), Украины, затем Казахстан, Средняя Азия, Закавказье, Белоруссия, Прибалтика.

Советские авторы утверждают, что СССР обогнал США по валовому производству молока и вскоре обгонит их по производству молока на душу населения.

Основные районы свиноводства - Северо-Кавказский, Уральский, Центрально-Черноземный, Поволжский, Юго-Западный, Донецко-Приднепровский и Южный, Белоруссия, Молдавия, Прибалтика и другие.

Овцеводство дает сырьё шерстяной и меховой промышленности, а также продовольственные продукты.

Основные овцеводческие районы находятся в РСФСР (Северо-Кавказский, Поволжский, Уральский, Сибирь), в Казахстане, в Средней Азии, на Украине.

В зоне тайги важной отраслью животноводства стало звероводство - разведение пушных зверей.

\*

\* \* \*

Для развития животноводства советское правительство наметило план его реорганизации. Эту реорганизацию оно

называет "переводом сельскохозяйственного производства на промышленные рельсы".

Создаются крупные животноводческие предприятия по образцу американских. Первые государственные животноводческие комплексы уже вступили в строй на Украине, в Молдавии; на них одновременно откармливают несколько тысяч голов крупного рогатого скота.

Вся эта работа только начата и ведется в порядке накопления опыта.

\*

\*      \*

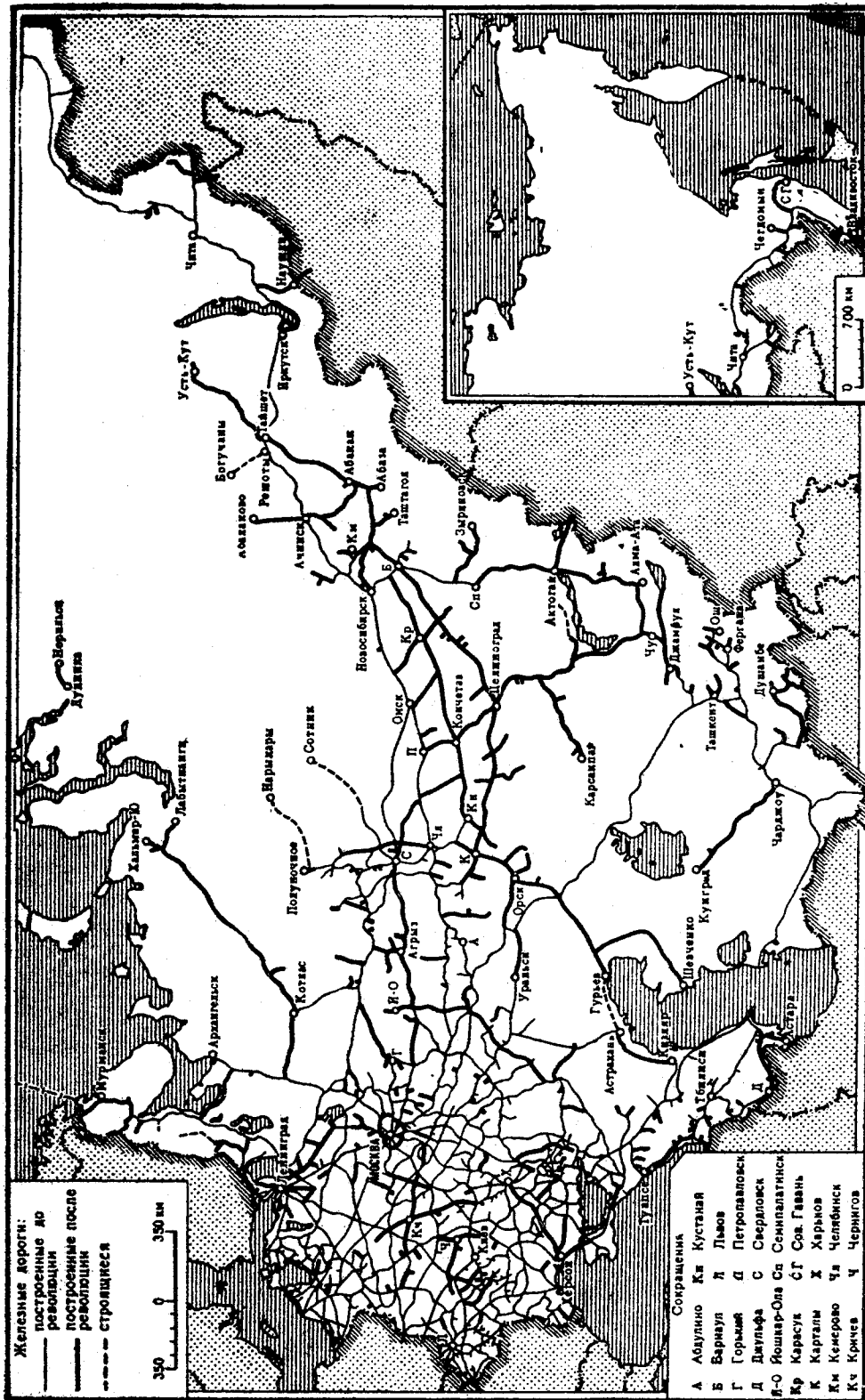
В июле 1974 года аргентинский министр экономики сообщил, что Аргентина заключила с СССР первый договор о продаже Советскому Союзу 12.000 тонн мяса на сумму 15 млн. долларов. Вообще же советское правительство намерено закупить мяса на гораздо большую сумму.

Американский эксперт, недавно посетивший СССР, считает, что советское правительство не сможет увеличить производство и потребление мяса в стране, не импортируя значительного количества фуражного зерна. Однако СССР не имеет достаточных сумм в твердой валюте, чтобы одновременно покупать за границей и зерно, и нужную ему технику.

Какое решение советское правительств примет в этой ситуации, предугадать трудно. Но обычно, когда в советской экономике что-нибудь не ладится, интересы сельского хозяйства отодвигаются на задний план...

СЛОВА

урóн	- here: losses
<u>наносить</u> урóн	- to inflict losses
нанести	
<u>изжива́ть</u> послед-	- to overcome the
<u>изжить</u> /ствия	consequences
рога́тый скот	- horned cattle, neat cattle
поро́да	- race, breed. species
чистопоро́дный	- thoroughbred
свиново́дство	- pig-breeding
паде́ж (скота́)	- loss of cattle
кормовое	- natural meadowland
уго́дье	
пита́тельные	- nutrients
вещества	
хране́ние	- storage
добавка	- addition, admixture
за счёт	- here: by
<u>разводи́ть</u>	- here: to rear
развести́	
разведе́ние	- breeding
(скота́)	
валово́е произ-	- gross production
водство	
овцево́дство	- sheep-breeding
зверово́дство	- fur breeding, fur farming
пушно́й зверь	- fur-bearing animal
<u>намечать</u>	- here: to draft
намети́ть	
перевóд	- transfer, change-over
перевóд на про-	- industrialization
мышленные рельсы	
по образцу	- after a pattern
вступа́ть в строй	- to be put in operation
<u>откармливать</u>	- to feed
откорми́ть	
в порядке	- here: for, with the
	purpose
<u>накапливать</u>	- to accumulate
накопи́ть	
накопле́ние	- accumulation
опы́т	- experience
валю́та	- currency
<u>предугады́вать</u>	- to foresee, to guess
предугада́ть	
лади́ться	- to go on well
(несов.)	
дело не	- things are not going well
лади́ться	
за́дний план	- background



Железные дороги, построенные после революции и строящиеся.

## ТРАНСПОРТНЫЙ КОМПЛЕКС СССР

На протяжении всей истории СССР транспорт и количественно, и качественно развивался замедленными темпами. К концу 60-х годов он превратился в народнохозяйственную проблему - главным образом в результате ошибок, сделанных при планировании, и неудовлетворительного руководства. Плохая организация работы транспорта приводит к большому количеству нерациональных перевозок.

Основными видами транспорта являются железнодорожный, морской, речной, автомобильный, воздушный и трубопроводный. На транспорте занято почти 10% работающего населения страны. Целые отрасли промышленности обслуживают транспорт.

Суммарный грузооборот всех видов транспорта составляет, по советским данным, около 4 триллионов тонно-километров.

Особенно важным для страны железнодорожным транспортом ведает всесоюзное министерство путей сообщения.

Морским флотом управляет всесоюзное министерство морского флота, речным - министерства речного флота в отдельных республиках.

Автомобильный транспорт подчинен республиканским министерствам автотранспорта.

Таким образом координация работы разных видов



транспорта отсутствует: для них нет общего центра.

Недостаточность общей протяженности транспортной сети, дороговизна содержания транспорта (почти половина всех расходов на народное хозяйство в конце 60-х годов) и различные недостатки в структуре транспортного комплекса тормозят экономическое развитие страны.

Решение транспортных проблем потребует огромных затрат средств и труда.

Рост железнодорожной сети все время отставал от роста грузо- и пассажироборота. Так, с 1940 г. по 1968 г. сеть выросла в 1,26 раза, а грузооборот - в 5,47 раза. На некоторых дорогах уже невозможно увеличить частоту движения грузовых поездов. Общая длина ж.д. сети - 135,2 тыс. км.

Сеть железных дорог СССР размещена крайне неравномерно. На западе страны она довольно густа и достигает 35 км на 1000 кв. км территории, на востоке она гораздо реже - менее 2 км. Ежегодно по железным дорогам перевозится почти 3 млрд. тонн грузов, причем на востоке железные дороги более загружены.

Густота ж.д. сети в 1968 г. составляла только 6 км. на одну тысячу квадратных километров (США - 48, Германия - 125).

Новое ж.д. строительство ведется главным образом в районах Урала, Казахстана, Сибири, где освоение новых ресурсов требует развития ж.д. транспорта. Большое внимание

уделяется также строительству стратегических дорог, в частности в пограничных с Китаем районах Восточной Сибири.

Все основные магистрали (всего 11) идут от Москвы и связывают центральные районы СССР со всеми экономическими районами страны. Весь узел электрифицирован. Магистральные дороги - двухпутные, но они составляют только 30% общей длины дорог. В то же время на них сосредоточено 70% всего грузооборота.

Техническое состояние железных дорог, в общем, не отвечает современному уровню и потребностям страны. В наиболее плохом состоянии находятся пути. Хорошо оборудованы только основные магистрали, а на второстепенных путях аварии являются частым явлением.

Советские авторы утверждают, что на железных дорогах почти полностью вытеснены паровозы; 1/4 всех дорог электрифицирована.

К 1970 г. страна имела 33 тыс. км электрифицированных магистралей - или 33% от мирового протяжения их. За 9-ую пятилетку намечено электрифицировать еще 6-7 тыс. км - в тяжелых климатических и в горных условиях.

Железнодорожный транспорт осуществляет около 80% всех перевозок между странами коммунистического блока; кроме того, СССР имеет ж.д. сообщение с Ираном, Турцией, Финляндией.

Автомобильный транспорт используется почти исключительно как вспомогательный. В 60-ых годах протяженность автодорог всех типов составляла 1366 тыс. км.

Парк грузовых автомобилей для хозяйственного использования может быть оценен в 4,5-5 млн. Использование его крайне неэффективно; более 35% парка не работает из-за неисправности машин. Из работающих почти половина совершает пробег без груза. Ремонт машин ведется часто в примитивных условиях.

Низкое качество машин и отсутствие развитой сети автодорог с твердым покрытием приводит к тому, что на 1 тысячу км пробега автомобиля в СССР тратится в 10-12 раз больше труда ремонтников, чем в США. Существует нехватка запасных частей.

Из автодорог лишь около 35% имеют твердое покрытие, а из них только приблизительно 14% имеют твердое покрытие современных типов (цементно-асфальто-бетонное покрытие и черное шоссе).

Развитие автотранспорта потребует расширения автострад, которых сейчас недостаточно, и увеличения количества бензозаправочных станций, которых сейчас в 5 раз меньше чем нужно.

Средняя дальность автоперевозок одной тонны грузов составляет примерно всего 15 км. Дальние автоперевозки только начинаются.

Москва - самый крупный дорожный узел СССР, и из нее автостреды расходятся в 12 направлениях. Наилучшие

дороги идут на Минск, Киев, Горький, Ленинград, Харьков, Севастополь и другие большие города.

Автомобильные дороги построены также в некоторых районах Урала, Сибири, Казахстана, Средней Азии - где слабо развит ж.д. и водный транспорт.

Советский Союз имеет большую протяженность морских границ, поэтому морской транспорт для него очень важен - особенно благодаря низкой себестоимости перевозок массовых грузов.

Быстрый рост морского транспорта начался с середины 50-ых годов. За 13 лет (с 1955 по 1968 г.) грузооборот увеличился в 8,5% раза. В 1967 г. советский морской торговый флот насчитывал более 1300 кораблей с тоннажем свыше 10 млн. тонн и продолжает увеличиваться.

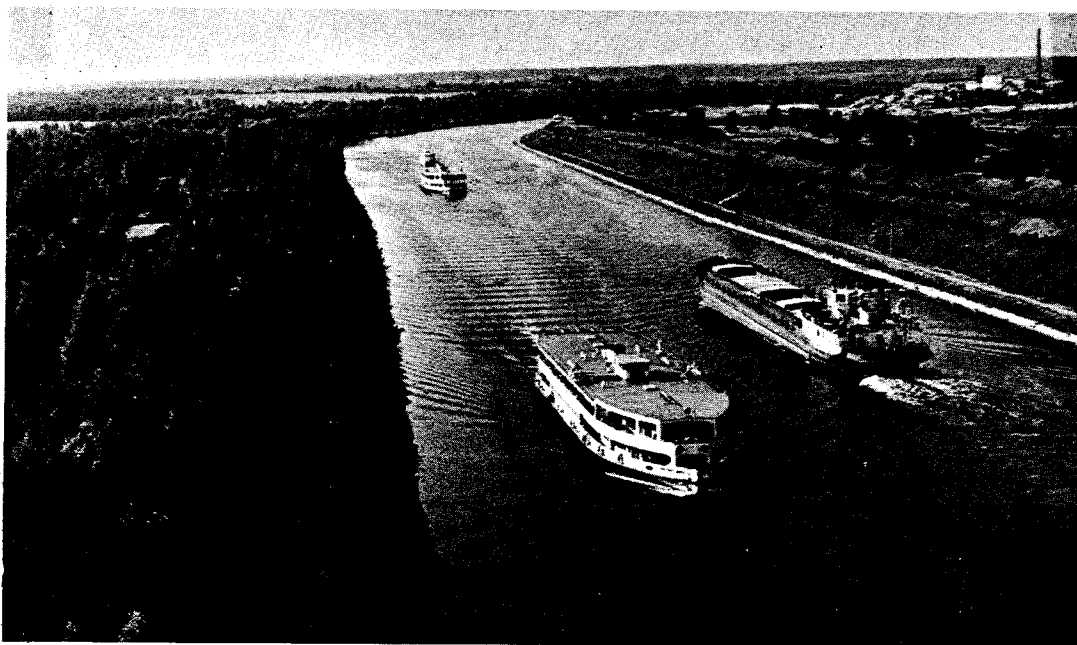
Для Советской Арктики, Северо-Востока Европейской части, Азиатского Севера и большей части Дальнего Востока морской транспорт - единственный вид грузовых перевозок.

В современном морском грузообороте более 70% занимают внешнеторговые перевозки. Главные грузы морского вывоза - лесные материалы, нефть, каменный уголь, хлеб, руда. Грузооборот морского транспорта составляет 650 млрд. т-км.

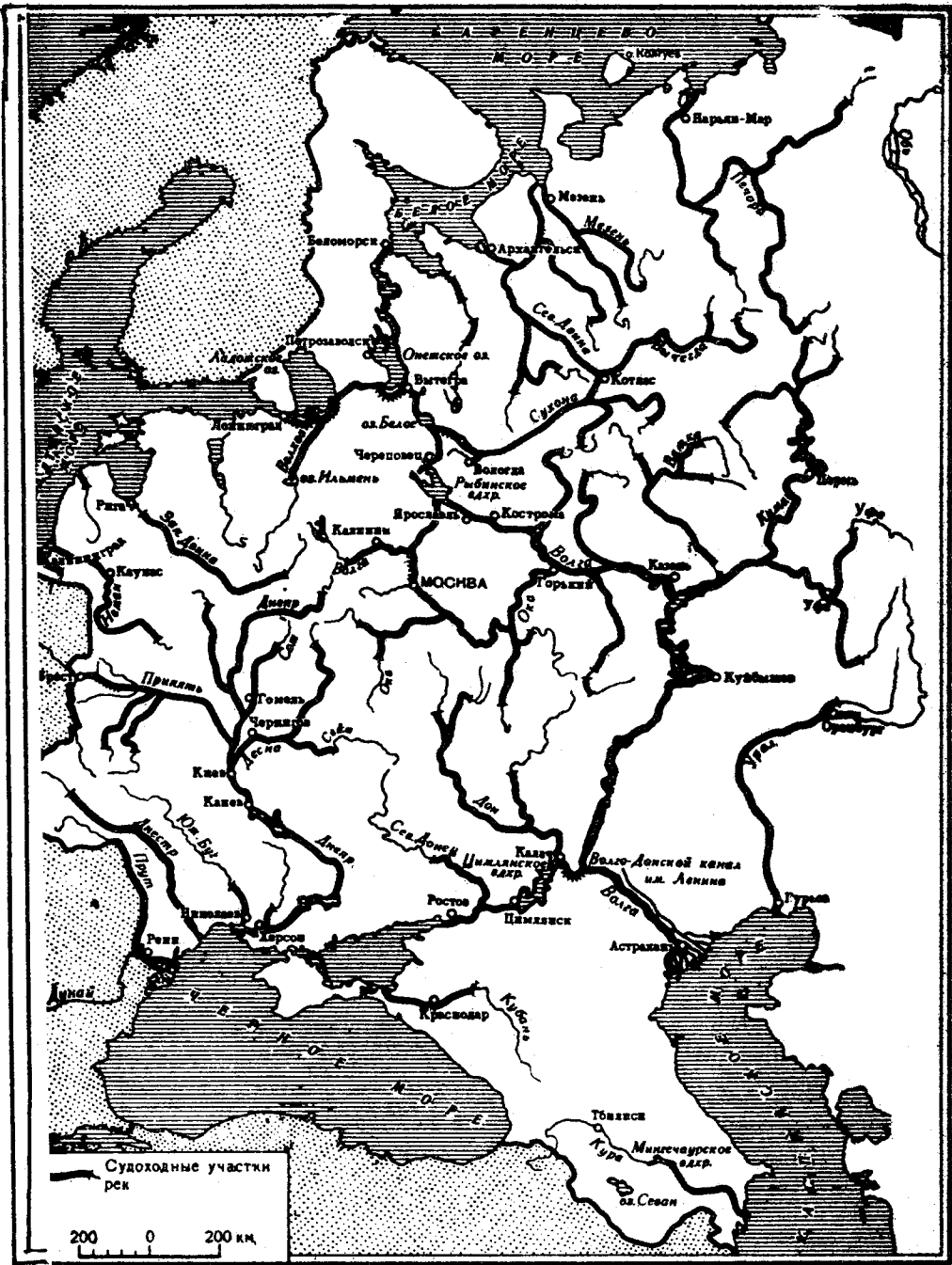
Главная часть всех перевозок сосредоточена в Азово-Черноморском и Каспийском бассейнах (около 70%). Более 50% экспортно-импортных перевозок приходится на Азово-Черноморский бассейн.

## ГЛАВНЫЕ ПОРТЫ СССР

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| Балтийское море              | - незамерзающая Лепяя, Ленинград и др.;  |
| На Европейском Севере        | - незамерзающий Мурманск и Архангельск;  |
| Черное море                  | - незамерзающая Одесса, Новороссийск, Жданов, Поти, Батуми, Туапсе, Николаев и др.;                |
| Каспийское море              | - Баку, Астрахань, Красноводск, Махачкала;   |
| На Дальнем Востоке           | - Владивосток (незамерзающий), Находка, Советская Гавань, Магадан, Петропавловск-Камчатский и др.; |
| На Северном Ледовитом океане | - Диксон, Дудинка, Игарка, Нордвик, Тикси, Амбарчик и др.  |



КАНАЛ МОСКВА-ВОЛГА СВЯЗЫВАЕТ МОСКВУ С ПЯТЬЮ МОРЯМИ



Внутренние водные пути Европейской части СССР.

Протяженность речных путей достигает 150 тыс.км. В системе водных путей есть ряд важных каналов (Волго-Донской, Волго-Балтийский, Беломорско-Балтийский и др.). Новые каналы могут пропускать суда с грузоподъемностью до 5000 тонн.

Роль воздушного транспорта в грузообороте ничтожна; не стал он еще и массовым видом пассажирского транспорта.

Подвижной состав воздушного флота находится на современном техническом уровне. "Аэрофлот" имеет в своем распоряжении первоклассные пассажирские самолеты, которые совершают полеты в 50 иностранных государств.

Советские авторы утверждают, что СССР удерживает за собой первое место в создании самых быстрых (ТУ-144) и самых грузоподъемных (АН-22) гражданских самолетов.

Однако советское правительство в 1974 г. вело переговоры с фирмой Боинг (США) о разработке для СССР нового типа пассажирского самолета, вероятно, типа американского "Джамбо-джет" 747, и новых типов геликоптеров.

Внутри страны протяженность воздушных линий в 1968 г. составляла 555 тыс. км и продолжает расти.

Трубопроводный транспорт (нефтепроводный и газопроводный) начал расти главным образом после развития Волго-Уральского нефтяного района. Много нефтепроводов проложено на Кавказе, но имеются они и на Украине, в Казахстане, Средней Азии и на Дальнем Востоке. В стране

проложено уже более 37 тыс. км нефтепроводов и 67 тыс. км газопроводов.

Для строительства трубопроводов в особенно трудных климатических условиях Сибири нужна будет техническая помощь западных стран. Советский Союз не имеет соответствующей техники.



НА СИБИРСКИХ  
СТРОЙКАХ



## СЛОВА

перевозка	- freightage, haulage, transportation
нерациональный	- not rational, unpractical
трубопроводный транспорт	- pipe-line transportation
ведать (несов.)	- to manage, to be in charge of
протяжённость	- extent, length
дороговизна	- high price, expensiveness
содержание	- here: maintenance
грузооборот	- freight turnover
частота	- frequency
магистраль	- main line
двухпутный	- two-track
путь	- track
повседневный	- everyday-, daily
явление	- here: occurrence
подвижной состав	- rolling-stock
<u>оценивать</u>	- here: to estimate
<u>оценить</u>	
крайне	- extremely
неисправность	- disrepair
пробег	- run, trip
автострада	- highway (for cars)
ремонтник	- repairman
бензозаправочная станция	- filling station
тоннаж	- tonnage
лесные материалы	- lumber
незамерзающий	- non-freezing
портовое хозяйство	- port facilities
грузоподъёмность	- capacity
ничтожный	- here: negligible
нефтепровод	- oil-pipeline
газопровод	- gas-pipeline

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Экономическая география, как правило, не занимается анализом экономической системы той или иной страны. Тем не менее политико-экономическая система является одним из основных факторов, определяющих особенности развития производительных сил данной страны и их территориальное размещение. Это в особенности верно в отношении стран с тоталитарным режимом.

Поэтому в заключение этого курса, студентам, вероятно, будет небезынтересно ознакомиться с мыслями живущих на западе русских экономистов о главных особенностях и проблемах советской экономики.

В передовой статье официального советского журнала "Вопросы экономики" в свое время подчеркивалось, что в СССР в настоящее время "все более важной становится проблема цен и ценообразования; в вопросе цен перекрещиваются все кардинальные политические и экономические проблемы советского государства".

Однако в рамках советской системы проблема ценообразования неразрешима, а именно она привела советскую экономику в состояние перманентного кризиса. Это прежде всего кризис организации и руководства, приведший к чрезвычайно низкой эффективности экономики СССР.

В бюрократическом центральном планировании происходят всякого рода ошибки, просчёты, неувязки. Кроме того, экономические мероприятия часто имеют своей главной целью пропагандный эффект, хотя бы экономически невыгодный.

Серьезной проблемой является исчерпывание трудовых, людских резервов страны. Высвободить нужные для дальнейшего роста экономики рабочие руки можно, только добившись значительных хозяйственных успехов, а добиться дальнейших успехов можно, только имея дополнительное количество рабочих рук. Получается порочный круг.

Кроме этих главных проблем, во всех отраслях советской экономики имеются свои острые проблемы.

Так например, в советском сельском хозяйстве основной "проблемой" является само существование колхозной системы.

Если раньше, в сталинские времена, правящая партия пыталась разрубить gordiev узел всевозможных проблем мечом массового террора, то в настоящее время такое решение было бы крайне опасным для режима.

Несмотря на все присущие ей недостатки, советская экономическая система предоставляет однопартийному режиму ряд удобств. Эти удобства вытекают именно из тотального характера советской экономики. Ее "преимущества" особенно ярко выступают тогда, когда экономика приходит в соприкосновение с политикой.

Характерной чертой советской экономики является высокая степень ее "военизации", милитаризации, и способность к быстрой мобилизации в случае войны.

Советская политико-экономическая структура, как никакая другая система, может в кратчайший срок, в нужное время, в нужных количествах и в нужном месте сосредоточить огромные ресурсы - начиная от финансовых и кончая полицейскими - для решения какой-либо отдельной задачи.

Достижения советского режима в области развития своего военного потенциала, в частности постройка огромного военно-морского флота, а также его атомно-космические успехи, являются результатом именно тотального характера его структуры.

Наряду с этим, резкое замедление темпов советского экономического развития и большая нужда СССР в финансовой и технической помощи со стороны некоммунистического мира указывают на "врождённые" слабости советской экономической системы.

Только внешние политические и военные успехи СССР, а также большая помощь Западного мира, могут отодвинуть на какое-то время насущную необходимость найти кардинальное решение проблем советского хозяйства.

Коммунистическое правительство могло бы резко повысить эффективность экономики СССР, если бы ослабило свой тотальный контроль над ней. Но оно всегда предпочитало сохранить свою тоталитарную диктатуру в стране.

Коммунистические вожди опасаются того, что более или менее радикальные экономические реформы могут подорвать тоталитарный характер их политического режима. Они помнят, что произошло в Чехословакии в 1968 году, когда либерализация экономики вызвала у чехов желание уменьшить их политическую зависимость от СССР.

Поэтому советские вожди решили не спешить с реформами и пытаются ослабить остроту своих проблем при помощи капитала, кредитов и техники Западного мира.

В какой степени это им может удасться? Один из западных экономистов утверждает:

"Советские хозяйственники могут купить на Западе завод и поставить его у себя. Под советским руководством он не будет работать так же хорошо, как на Западе, но работать все же будет.

А что потом? Станет ли этот завод образцом для других? Породит ли он новое направление мыслей?

Вовсе нет. Руководители предприятий, боясь того, что они могут не выполнить своих производственных планов, предпочтут не вводить новшеств, а действовать по старинке."

Эта боязнь радикальных реформ убеждает западных и даже многих советских экономистов в том, что перспективы СССР в области экономического соревнования с Западом — далеко не блестящи.

Без серьезных реформ СССР неминуемо отстанет еще

больше от ведущих стран Запада.

Советскую экономику в большой степени подрывает ее невероятная расточительность. Приведем такой пример. В Сибири, в г. Усть-Илимске, строится гидроэлектростанция. Но нигде вокруг нее нет и в скором времени не предвидится заводов, которые могли бы использовать ее электроэнергию.

О других видах нерационального планирования, потерь и перерасходов материалов и труда говорилось выше.

Очень острой проблемой в советской экономике являются ее трудовые, людские ресурсы и их отношение к работе.

Коммунистическое руководство пытается заинтересовать советских рабочих в повышении производительности их труда. Но проводимые полумеры не дают нужных результатов.

Советских рабочих в общем характеризует апатия, отсутствие трудового энтузиазма. Они не особенно заинтересованы в повышении своих заработков, так как они не могут купить на свои деньги нужных им товаров.

Советская пресса и руководители предприятий постоянно жалуются на рабочих, на их низкую трудовую дисциплину и плохую работу, на прогулы, опаздывания, пьянство, вандализм и кражу заводских материалов.

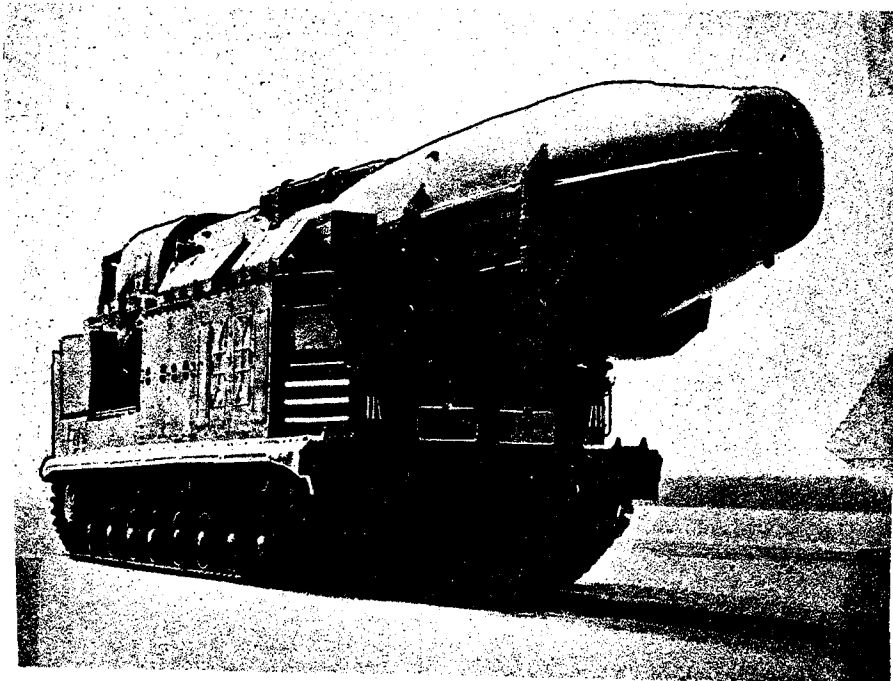
Население отказывается покупать низкокачественные изделия советской промышленности, которыми заполнены

магазины; за последние 7 лет сумма сбережений, внесенных в сберегательные кассы, увеличилась втрое.

Правительство СССР неоднократно обещало населению увеличить выпуск товаров широкого потребления. Однако оно не в состоянии одновременно развивать и тяжелую и легкую промышленность.

Поэтому каждый раз, когда интересы легкой промышленности сталкиваются с интересами тяжелой промышленности, последней всегда дается предпочтение. Потребители должны ждать.

И, конечно, во всех случаях приоритет имеет военная промышленность, которая нужна коммунистическому правительству для того, чтобы оно могло вести переговоры с Западом "с позиций силы".



## СЛОВА

закл <sup>ю</sup> ч <sup>е</sup> ни <sup>е</sup>	- conclusion
ф <sup>а</sup> к <sup>т</sup> ор	- factor
произв <sup>о</sup> д <sup>и</sup> тель- ные с <sup>и</sup> лы	- productive forces
в отн <sup>о</sup> ш <sup>е</sup> ни <sup>и</sup>	- in relation to
в зак <sup>л</sup> юч <sup>е</sup> ни <sup>е</sup>	- in conclusion
небезын <sup>т</sup> ер <sup>е</sup> сно	- not without interest
мысль	- idea, thought, opinion
перед <sup>о</sup> вая ст <sup>а</sup> ть <sup>я</sup> (перед <sup>о</sup> ви <sup>ц</sup> а)	- editorial
в сво <sup>е</sup> в <sup>р</sup> е <sup>м</sup> я	- at one time
<u>подч<sup>е</sup>рк<sup>и</sup>вать</u>	- to emphasize, to stress
подч <sup>е</sup> рк <sup>н</sup> уть	
ценооб <sup>р</sup> азова <sup>н</sup> ни <sup>е</sup>	- price formation
перекр <sup>е</sup> щ <sup>и</sup> ваться (нес <sup>о</sup> в.)	- to cross
в ра <sup>м</sup> ках	- within the framework
неразр <sup>е</sup> ш <sup>и</sup> мый	- insoluble
чрез <sup>ы</sup> ч <sup>а</sup> йно	- utterly, extremely
эф <sup>ф</sup> ек <sup>т</sup> ив <sup>н</sup> ость	- efficiency
невы <sup>г</sup> од <sup>н</sup> ый	- unrenumerative, unprofitable
исч <sup>е</sup> рпыв <sup>а</sup> ни <sup>е</sup>	- exhaustion, depletion
<u>высв<sup>о</sup>бо<sup>ж</sup>дать</u>	- to release
высв <sup>о</sup> бо <sup>д</sup> ить	
доп <sup>о</sup> л <sup>н</sup> итель <sup>н</sup> ый	- additional
пор <sup>о</sup> ч <sup>н</sup> ый круг	- vicious circle
<u>разру<sup>б</sup>ать</u>	- here: to cut
разру <sup>б</sup> ить	
Гор <sup>д</sup> иев у <sup>з</sup> ел	- Gordian knot
прис <sup>у</sup> щ <sup>и</sup> й	- here: intrinsic
ря <sup>д</sup>	- here: a number
удоб <sup>с</sup> тво	- convenience
выте <sup>к</sup> ать (нес <sup>о</sup> в.)	- here: to result, to arise
ярко	- here: perceptibly, visibly
преим <sup>у</sup> щ <sup>е</sup> ство	- advantage
<u>выст<sup>у</sup>пать</u>	- here: to stand out
выст <sup>у</sup> пить	
прих <sup>о</sup> дит <sup>ь</sup> в соп <sup>р</sup> икос <sup>н</sup> о- в <sup>е</sup> ни <sup>е</sup>	- to come into contact



наряду с этим	- at the same time
нужда	- need
со стороны	- on the part
врождённый	- inherent, inborn
слабость	- weakness, weak point
<u>отодвигать</u>	- to postpone, to put off
<u>отодвинуть</u>	
насущный	- urgent, vital, dire
необходимость	- necessity
резко	- sharply, steeply
<u>повышать</u>	- to raise, to improve
<u>повысить</u>	
<u>ослаблять</u>	- to mitigate, to abate
<u>ослабить</u>	
тотальный	- pervasive, all-embracing
<u>предпочитать</u>	- to prefer
<u>предпочесть</u>	
опасаться	- to apprehend
(несов.)	
<u>подрывать</u>	- to undermine, to fear
<u>подорвать</u>	
хозяйственник	- economic executive
образец	- model, pattern
<u>порождать</u>	- to generate
породить	
новшество	- innovation
по старинке	- after the old way
боязнь	- dread, fear
неминуемо	- unavoidably
невероятный	- here: prodigious
расточитель-	- wastefulness, squandering
ность	
перерасход	- over-expenditure
отношение	- here: attitude
полумера	- half-measure
прогул	- absenteeism, shirking, truancy
опоздывание	- coming late
пьянство	- alcoholism
кража	- pilferage, larceny
сбережения	- savings
сберегатель-	- savings-bank
ная касса	
неоднократно	- repeatedly
быть в состо-	- to be able
янии	
сталкиваться	- to conflict (with), to clash
(несов.)	
вести перего-	- to negotiate
воры	

## MAJOR BIBLIOGRAPHICAL SOURCES

U.S. Army Russian Institute. Economic Geography of the U.S.S.R. Garmish, 1974.

American University. Foreign Area Studies. Area Handbook for the Soviet Union. GPO, Washington, D.C., 1971.

А.Н.Лаврищев. Экономическая география СССР. Издательство "Экономика", Москва, 1964.

Н.Никитин, Е.Прозорова, Б.Тутихина. Экономическая география СССР. Изд-во "Просвещение", Москва, 1966.

А.Е.Левинтов, Н.Д.Матрусов. Новая география производительных сил СССР. Изд-во "Знание", Москва, 1973.

Е.Л.Шувалов. Экономическая география СССР. Изд-во "Просвещение", Москва, 1969.

Карты и фото взяты из советских изданий.

### Deceleration of Consumer Gains

	Growth, in percent	
	1966-70	1971-75 (Plan)
<b>Indicators <sup>a</sup></b>		
Real income per capita	33	31
Average wages	26	22
Real income of collective farmers	54	40
Social consumption funds per capita	44	34
Retail trade per capita	37	35
<b>Per Capita Consumption of Food</b>		
Meat and meat products	17	23
Milk and milk products	22	11
Eggs	28	21
Fish	22	43
Vegetables	14	33
<b>Per Capita Consumption of Non-food Goods</b>		
Cloth	15	15
Knitwear	26	43
Leather shoes	25	20
<b>Household Stocks of Consumer Durables <sup>b</sup></b>		
Television sets	112	41
Refrigerators	191	100
Washing machines	148	29
Radios	22	30
Sewing machines	8	9
<b>Housing</b>		
Urban living space per capita	10	8

<sup>a</sup> Calculated from Soviet data and based on Soviet definitions of these indicators.

<sup>b</sup> Derived from Soviet statistics on stocks per 100 families.

SOURCES: *Narodnoe khoziaistvo SSSR v 1970 godu* (National Economy of the USSR in 1970), Moscow, Statistika, 1971, pp. 576, 582; and N. K. Baibakov, Ed., *Gosudarstvennyi piatiletnyi plan razvitiia narodnovo khoziaistva SSSR na 1971-75 gody* (State Five-Year Plan for the Development of the National Economy of the USSR in 1971-75), Moscow, izdatelstvo Politicheskoi Literatury, 1972.